

Генеральная Ассамблея ВОИС

**Сороковая (20-я очередная) сессия
Женева, 26 сентября – 5 октября 2011 г.**

ОТЧЕТ

принят Генеральной Ассамблеей

1. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находились следующие пункты Сводной повестки дня (документ A/49/1): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 38, 39, 44 и 45.
2. Отчеты по указанным пунктам, за исключением пунктов 8, 10, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42 и 43, содержатся в Общем отчете (документ A/49/18).
3. Отчеты по пунктам 8, 10, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 38 и 39 содержатся в настоящем документе.
4. На сессии председательствовали посол Углеша Уги Звекич (Сербия), Председатель Генеральной Ассамблеи, а в его отсутствие – два заместителя Председателя, а именно посол Альфредо Сескум (Панама) и г-н Макизи Кинкела Аугусто (Ангола).

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

5. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/1.
6. Председатель предложил Юридическому советнику представить документ WO/GA/40/1.
7. Юридический советник обратил внимание государств-членов на дополнительный неофициальный документ, распространенный ранее в отношении предложенного состава Комитета по программе и бюджету (КПБ) на период с октября 2011 г. по октябрь 2013 г., как предусмотрено в пункте 4 документа WO/GA/40/1.
8. *После проведения неофициальных консультаций между группой координаторов следующие государства были единодушно избраны Генеральной Ассамблеей в качестве членов КПБ на период с октября 2011 г. по октябрь 2013 г.: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Чешская Республика, Эквадор, Сальвадор, Франция, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Венгрия, Индия, Иран, Италия, Япония, Кыргызстан, Мексика, Марокко, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Сингапур, Словакия, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария (ex officio), Таджикистан, Таиланд, Турция, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Зимбабве (53).*

ПУНКТ 10 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ ЗА 2010 Г.

9. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/40/12, WO/GA/40/13, WO/GA/40/14, WO/GA/40/16 и A/49/16.
10. Председатель объявил о том, что ввиду присутствия Внешнего аудитора пункты 10 и 26 повестки дня будут обсуждаться вместе. Он отметил, что по данному пункту повестки дня представлено четыре документа: Финансовая отчетность за 2010 г. (документ WO/GA/40/12); Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2011 г. (документ WO/GA/40/13); Положение с уплатой взносов по состоянию на сентябрь 2011 г. (документ WO/GA/40/16); и Отчет Внешнего аудитора: Аудиторская проверка финансовой отчетности за 2010 г. (документ WO/GA/40/14). Председатель предложил рассмотреть все четыре документа вместе и объявил о том, что после его краткого представления каждого из документов с небольшим заявлением выступит Секретариат, а затем со своими замечаниями – Внешний аудитор. Председатель представил Финансовую отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2010 г. (документ WO/GA/40/12), и пояснил, что она была передана на рассмотрение в КПБ в соответствии с положением 8.11 Финансовых положений и правил (ФПП), согласно которому КПБ должен изучить финансовую отчетность и аудиторские отчеты по ней и препроводить их Генеральной Ассамблее, в случае необходимости, со своими комментариями и рекомендациями. Как отражено в Резюме решений и рекомендаций, вынесенных на восемнадцатой сессии КПБ (документ A/49/16), КПБ рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить Финансовую отчетность за 2010 г., содержащуюся в документе WO/PBC/18/3. Второй документ касается положения с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2011 г. (документ WO/GA/40/13), и в нем содержится информация о задолженности по уплате ежегодных взносов и выплатах в фонды оборотных средств по состоянию на 30 июня 2011 г. Как отражено в Резюме решений и рекомендаций,

вынесенных на восемнадцатой сессии КПБ (документ A/49/16), КПБ рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению содержание документа WO/PBC/18/18. Третий документ представляет собой Отчет Внешнего аудитора: Аудиторская проверка финансовой отчетности за 2010 г. (документ WO/GA/40/14). Председатель отметил, что в этом документе содержится: (i) резюме рекомендаций Внешнего аудитора по Финансовой отчетности Организации за 2010 г. и ответы руководства на них; (ii) полный отчет Внешнего аудитора по Финансовой отчетности Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) за 2010 г. (включая «Отчет об аудиторской проверке Финансовых ведомостей за 2010 г.» и «Отчет об аудиторской проверке балансовой ведомости на начало 2010 г. после пересчета в соответствии со стандартами МСУГС»). Как отражено в Резюме решений и рекомендаций, вынесенных на восемнадцатой сессии КПБ (документ A/49/16), КПБ рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению содержание документа WO/PBC/18/4. В четвертом документе, озаглавленном «Положение с уплатой взносов по состоянию на сентябрь 2011 г. (документ WO/GA/40/16)», содержится обновленная информация к части 2 документа WO/PBC/18/18, касающегося задолженности по ежегодным взносам и платежам в фонды оборотных средств.

11. Секретариат пояснил, что Финансовая отчетность за 2010 г. охватывает период в один год и что она представлена в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС), добавив при этом, что в течение года Секретариату пришлось проделать большую работу по переходу со Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН) на стандарты МСУГС. Секретариат подчеркнул, что корректировки по МСУГС привели к сокращению резервов, как это и предполагалось и было объявлено государствам-членам в прошлом году. Сокращение было обусловлено главным образом корректировкой доходов в Системе Договора о патентной кооперации (РСТ), которая послужила причиной задержки поступления средств и актуарной переоценки пособий, подлежащих выплате сотрудникам после прекращения ими службы. Секретариат заверил государства-члены в том, что резервы по-прежнему находятся на достаточно высоком уровне, а именно на уровне 195 млн. шв. франков на конец 2010 г.

12. Председатель предоставил слово Внешнему аудитору г-ну Курту Грютеру, для представления своего отчета.

13. Внешний аудитор поблагодарил за предоставленную ему возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей и сообщил о том, что он начнет свой отчет с замечаний по аудиторской проверке Финансовой отчетности за 2010 г. (документ WO/GA/40/14). Внешний аудитор отметил, что переход ВОИС на стандарты МСУГС в 2010 г. финансовом году не должен был стать неожиданностью. Он напомнил о своем заявлении, сделанном Генеральной Ассамблее в прошлом году, о том, что Организация готовится к переходу на МСУГС и что ей еще предстоит проделать огромный объем работы для обеспечения того, чтобы Финансовая отчетность за 2010 г. была удостоверена в качестве полностью отвечающей новым международным стандартам учета. Эта цель была достигнута. Внешний аудитор вновь подтвердил, что Финансовая отчетность ВОИС за 2010 г. во всех отношениях отвечает стандартам МСУГС. Он указал на то, что переход на стандарты МСУГС оказался трудной задачей как для ВОИС, так и для аудиторов. Действительно, он был связан с полной заменой системы учета, для чего потребовалось переработать все статьи балансовой ведомости. Внешний аудитор подчеркнул, что сегодня для ВОИС завершился первый финансовый период, за который финансовая отчетность составлена на основе МСУГС. Действительно, в течение прошлого года Финансовые службы постоянно обращались за помощью в решении технических проблем и «уплотняли» свое рабочее время с целью обеспечить представление Финансовой отчетности за 2010 г. в срок. Внешний аудитор признал, что аудиторы несколько недооценили масштабы стоящей перед ними задачи. Так, коллеги Внешнего аудитора были вынуждены увеличить время, выделенное на аудиторскую

проверку, с первоначально запланированных 180 дней до почти 250 дней. Внешний аудитор поблагодарил руководство ВОИС за его поддержку, высказав слова особой благодарности сотрудникам Финансовых служб и Внешнему консультанту, которые приложили все силы для достижения поставленной цели. Перейдя к содержанию Отчета, Внешний аудитор остановился на следующих трех важнейших моментах. Во-первых, это прием на работу специалиста, который будет отвечать за мониторинг внедрения и применения МСУГС. Он отметил, что вскоре истекают полномочия внешнего консультанта. По мнению, Внешнего аудитора для Организации крайне важно обеспечить прием на работу соответствующего специалиста, с тем чтобы он мог заблаговременно ознакомиться с практикой учета и управления финансовыми средствами, действующей в ВОИС. Это нужно сделать задолго до начала подготовки Финансовой отчетности за 2011 г. В этой связи Внешний аудитор добавил, что Организации следует позаботиться о том, чтобы сотрудники Финансовых служб могли продолжать свое обучение «без отрыва от производства» и тем самым гарантировать определенную гибкость в их работе. Внешний аудитор сообщил о том, что, по информации Секретариата, Организация близка к завершению процесса найма нового специалиста, однако ему необходимо проработать до конца срока действия контракта у нынешнего работодателя. Он выразил надежду на то, что новый специалист приступит к выполнению своих обязанностей к началу подготовки Финансовой отчетности за 2011 г., когда можно будет оценить кадровую ситуацию. Во-вторых, Внешний аудитор подчеркнул тот факт, что выверка сметных и фактических расходов на сопоставимой основе выявила положительное сальдо в 3,1 млн. шв. франков до корректировок по МСУГС. Он добавил, что для применения стандартов МСУГС в первый раз потребовалось заново оценить и переработать все статьи балансовой ведомости. Конечным результатом таких корректировок явился дефицит в 13,6 млн. шв. франков по состоянию на конец 2010 г. В-третьих, Внешний аудитор отметил, что Организация не произвела никаких учетных записей в отношении актуарной задолженности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН). Такие записи существенно повлияли бы на Финансовую отчетность Организации. Кроме того, по имеющейся у Внешнего аудитора информации, ОПФПООН не смог представить расчет обязательств по пенсионным выплатам в соответствии со стандартом 25 МСУГС. Однако применение этого конкретного стандарта касается не только ВОИС. Внешний аудитор добавил, что, по мнению его коллег по Комиссии ревизоров, а также других членов целевой группы по МСУГС, такой расчет не носит обязательного характера. Вместе с тем от себя лично Внешний аудитор заявил, что он предпочел бы занять более осторожную позицию по этому вопросу, поскольку, по его убеждению, он не был проанализирован настолько глубоко, чтобы применение стандарта 25 МСУГС можно было интерпретировать однозначно. В заключение Внешний аудитор пояснил, что, несмотря на то, что этот вопрос не входит в исключительную сферу компетенции ВОИС, он лишь хотел обратить внимание государств-членов на тот факт, что он представляет существенный потенциальный риск. Он пришел к выводу о том, что на данном этапе у него не было необходимости высказывать оговорку или особо упоминать об этой проблеме в аудиторском заключении о Финансовой отчетности за 2010 г. Коснувшись основных рекомендаций, содержащихся в Отчете об аудиторской проверке, Внешний аудитор отметил, что Секретариат уже заверил его в том, что первая рекомендация, касающаяся системы внутреннего контроля, находится в стадии выполнения в рамках Программы стратегической перестройки (ПСП) и что планируется обратиться за помощью к внешним консультантам. В отношении рекомендации ограничить число валют для уплаты пошлин за услуги РСТ четырьмя валютами Внешний аудитор отметил аргументы, высказанные Секретариатом и заключающиеся в том, что выполнение этой рекомендации имело бы для ВОИС нежелательные последствия. Для самого Внешнего аудитора аргументы Секретариата являются полностью приемлемыми, в частности в том, что касается соотношения «затраты-выгоды». Рекомендация в отношении приобретения знаний, которые позволили бы коллегам заменять друг друга в Финансовых службах, взаимосвязана с рекомендацией о приеме на работу специалиста по МСУГС. Внешний

аудитор добавил, что его две заключительные рекомендации носят исключительно функциональный характер и что у Финансовых служб не возникнет никаких проблем с их выполнением. В заключение Внешний аудитор заявил о том, что он готов ответить на любые дополнительные замечания или вопросы делегатов.

14. Делегация Соединенных Штатов Америки приветствовала представление Внешним аудитором Финансовой отчетности за 2010 г. Она с удовлетворением отметила, что Финансовая отчетность ВОИС за 2010 г. была подготовлена в соответствии с МСУГС, и высоко оценила рекомендации, сформулированные в Отчете Внешнего аудитора. Делегация также выразила удовлетворение по поводу того, что эти рекомендации касаются обеспечения соблюдения стандартов МСУГС в будущем и необходимости приема на работу специалиста, который требуется Секретариату для осуществления контроля за соблюдением МСУГС.

15. Председатель напомнил о том, что Генеральной Ассамблее было предложено принять решение по каждому из четырех документов, представленных по данному пункту Повестки дня. Председатель зачитал пункты решения из каждого из указанных документов. Генеральная Ассамблея приняла нижеследующие решения.

16. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила Финансовую отчетность за 2010 г., содержащуюся в документе WO/PBC/18/3.

17. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению информацию о положении с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2011 г. (документ WO/PBC/18/18).

18. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению информацию о положении с уплатой взносов и выплатами в фонды оборотных средств по состоянию на 20 сентября 2011 г. (документ WO/GA/40/16).

19. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению Отчет Внешнего аудитора: Аудиторская проверка Финансовой отчетности за 2010 г. (документ WO/PBC/18/4).

ПУНКТ 23 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПЕРЕСМОТР КРУГА ПОЛНОМОЧИЙ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

20. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/2.

21. Председатель предложил Председателю Комитета по программе и бюджету (КПБ) г-ну Дугласу Гриффиту представить этот документ.

22. Председатель КПБ напомнил, что Независимый консультативный комитет по надзору (НККН) пересмотрел свой круг полномочий (КП) с целью отражения изменений (включая механизм ротации и выборы членов НККН), которые ранее были утверждены Генеральной Ассамблеей в 2010 г. в форме утверждения отчета Рабочей группы по вопросам в связи с Комитетом по аудиту (документ WO/GA/39/13). Вопрос о пересмотре круга полномочий НККН был рассмотрен в январе 2011 г. на шестнадцатой сессии КПБ. В соответствии с Финансовыми положениями и правилами ВОИС (ФПП) Генеральная Ассамблея утвердила КП Комитета ВОИС по аудиту на основании рекомендации КПБ. На шестнадцатой сессии КПБ принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить пересмотренный круг полномочий НККН, содержащийся в приложении к документу WO/PBC/16/3 Rev. В настоящее время он воспроизведен в форме документа WO/GA/40/2.

23. Делегация Соединенных Штатов Америки дала высокую оценку работе НККН по укреплению в ВОИС надзора и отчетности. Отчеты НККН освещают вопросы, имеющие важное значение для государств-членов с точки зрения функций руководства и надзора. Делегация положительно оценила инициативу по контролю за реализацией рекомендаций НККН отдельно от рекомендаций, подготовленных внутренним и внешним аудиторами, и поинтересовалась, когда государства-члены могут ожидать введения расширенного мониторинга за реализацией рекомендаций НККН. Она отметила, что отчеты НККН затронули другие вопросы, которые заслуживают, по крайней мере, краткого упоминания. Делегация заявила о заинтересованности в получении информации о самых последних мерах по обмену опытом и полученными уроками с другими учреждениями ООН в вопросе реализации систем ПОР. Во-вторых, признавая тот факт, что НККН в действительности не проводит аудиторские проверки, делегация выразила заинтересованность в получении информации о любых конкретных вопросах, вызывающих у НККН озабоченность в связи с новыми строительными проектами ВОИС.

24. Генеральная Ассамблея ВОИС:

- (i) утвердила пересмотренный круг полномочий НККН ВОИС, содержащийся в приложении к документу WO/GA/40/2; и
- (ii) приняла к сведению информацию о внесении необходимых изменений в соответствующие разделы ФПП.

ПУНКТ 24 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

25. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/3.

26. Председатель объяснил, что документ содержит отчет Отборочной комиссии с обзором процесса выборов, состоявшихся в Комиссии, и рекомендацию Отборочной комиссии относительно назначения Внешнего аудитора ВОИС.

27. Председатель Отборочной комиссии по назначению Внешнего аудитора ВОИС г-н Хосе Рамон Лопес де Леон Ибарра из Мексики напомнил, что на состоявшейся в сентябре 2007 г сорок третьей сессии Ассамблей было принято решение инициировать процесс выбора и замены Внешнего аудитора в конце полномочий действующего Внешнего аудитора. В соответствии с этим решением Секретариат 31 мая 2010 г. подготовил запрос о представлении предложений, включающих технические и финансовые данные, с целью назначения Внешнего аудитора. Была назначена Отборочная комиссия, состоящая из координаторов каждой из семи групп государств – членов ВОИС, в частности представителей Анголы, Бангладеш, Китая, Кыргызстана, Словении, Швейцарии и Мексики. Отборочная комиссия провела первую встречу в июле 2010 г., а затем проводила последующие встречи по мере необходимости до января 2011 г., в ходе которых она согласовала собственные правила процедуры. В запросе о представлении предложений были упомянуты стандартные критерии отбора, предложенные секретариатом Комиссии. Комиссия утвердила оценочную матрицу (которая включала критерии выбора и соответствующие взвешенные значения) для использования при технической оценке предложений, после чего предложения, которые были получены к окончательному сроку (30 июня 2010 г.), были открыты для ознакомления в соответствии со стандартной процедурой в присутствии членов Комиссии, которые объявили о начале конкурса. Комиссией были получены семь предложений в отношении кандидатов из ведомств генеральных аудиторов (или эквивалентных организаций) Индии, Латвии, Малайзии, Норвегии, Испании, Соединенного Королевства и Замбии. Используя ранее утвержденную Комиссией

оценочную матрицу, представители финансовых служб и ОВАН провели предварительную техническую оценку и оценку финансовых предложений, которые были впоследствии рассмотрены Комитетом ВОИС по аудиту. Результаты были сообщены отборочной комиссии. Новый руководитель Бюро ВОИС по вопросам этики был назначен Генеральным директором секретарем Комиссии. Члены Комиссии имели доступ к первоначальным предложениям в качестве дополнительной информации. После рассмотрения результатов технической и финансовой оценки, обзора письменных презентаций семи кандидатов, изучения комментариев Комитета по аудиту (предшественника НККН) и консультаций с Комиссией, Отборочная комиссия 27 октября 2010 г. приняла решение о подготовке краткого списка кандидатов для представления устных презентаций. Список включал: (а) Ведомство главы учетно-финансового аппарата и Генерального аудитора Индии; (b) Ведомство Генерального аудитора Норвегии; и (c) Национальное аудиторское ведомство Соединенного королевства Великобритании и Северной Ирландии. В январе 2011 г. три кандидата из окончательного списка были приглашены в штаб-квартиру ВОИС для выступления с презентациями перед Отборочной комиссией и ответа на вопросы членов Комиссии. Кроме того, кандидатам был заранее направлен ряд стандартных вопросов, подготовленных Отборочной комиссией. Действуя в соответствии со статьей 9 Правил процедуры, 28 января 2011 г. Отборочная комиссия приняла решение путем тайного голосования. В результате голосования было решено рекомендовать Генеральной Ассамблее назначить в качестве Внешнего аудитора ВОИС кандидата, получившего наиболее высокую оценку, т.е. главу учетно-финансового аппарата и Генерального аудитора Индии, в соответствии с ФПП ВОИС на срок шесть лет, начиная с января 2012 г. Это назначение будет осуществлено после обсуждения Секретариатом соответствующего контракта с кандидатом в соответствии с существующей практикой для такого рода назначений, и направления подтверждающего письма. Отчет с рекомендациями Комиссии представляется на рассмотрение Ассамблей для принятия решения. Председатель Отборочной комиссии поблагодарил Секретариат за оказанную помощь, а также членов Комиссии, продемонстрировавших высокий профессионализм и способность к компромиссу в ходе процесса отбора кандидатов.

28. В отсутствие комментариев обсуждение пункта было закрыто.

29. Генеральная Ассамблея ВОИС утвердила рекомендации Отборочной комиссии в отношении назначения Внешнего аудитора ВОИС, как изложено в пунктах 13 и 14 отчета Отборочной комиссии (документ WO/GA/40/3).

30. Делегация Индии изъявила желание передать выражение благодарности главы учетно-финансового аппарата и Генерального аудитора Индии г-на Винода Раи. Глава учетно-финансового аппарата и Генеральный аудитор Индии выразил сожаление в связи с невозможностью лично присутствовать на заседании вследствие ранее принятых обязательств и попросил делегацию выразить его благодарность государствам, участвующим в Ассамблеях ВОИС, за оказание доверия главе учетно-финансового аппарата и Генеральному аудитору Индии в виде его назначения Внешним аудитором ВОИС на 2012-2017 гг. Он подтвердил свою готовность обеспечения высококачественных, рентабельных и профессиональных аудиторских услуг, включая подготовку заключения о состоянии финансовой отчетности ВОИС, вместе с проведением аудиторских проверок в отношении экономичности, эффективности и продуктивности финансовых операций. Независимая и объективная оценка будет, с одной стороны, служить в качестве гарантии для Ассамблей, а, с другой стороны, рекомендации руководству ВОИС будут способствовать дальнейшему совершенствованию деятельности ВОИС. Глава учетно-финансового аппарата и Генеральный аудитор отметил принципиальную заинтересованность Ассамблей и руководства ВОИС в упорядочении финансовой системы и повышении прозрачности в целях соответствия последним международным стандартам. Ведомство обладает

необходимыми людскими ресурсами с высокой профессиональной квалификацией для проведения аудиторских проверок в специализированных областях, и он выразил надежду на партнерские отношения с ВОИС в вопросах руководства и управления, особенно в таких ключевых областях, как включение МСУГС в деловые процессы, и реализация ПОР. Его ведомство надеется стать стратегическим и полезным партнером ВОИС в достижении целей оптимизации использования ресурсов и обеспечения более высокой эффективности и продуктивности в работе. Делегация Индии присоединилась к заявлению, высказанному главой учетно-финансового аппарата и Генеральным аудитором Индии.

ПУНКТ 25 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

РЕЗЮМЕ ЕЖЕГОДНОГО ОТЧЕТА ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА

31. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/4 Rev.

32. По предложению Председателя Директор Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) представил Резюме ежегодного отчета ОВАН за период с 1 июля 2010 г. по 30 июня 2011 г. (документ WO/GA/40/4 Rev.). Он отметил, что подготовка ежегодного отчета требуется пунктом 25 Устава Внутреннего аудита.

33. Директор ОВАН выразил надежду, что в Отчете содержится вся необходимая информация в отношении внутреннего надзора в ВОИС. Он доложил, что в течение отчетного периода Отдел продолжал предоставлять Генеральному директору и Независимому консультативному комитету по надзору полезные аудиты, оценки и расследования. Достигнут прогресс в обеспечении регулярной деятельности по надзору и постоянного привыкания ВОИС к преимуществам, важности и полезности всех отдельных функций надзора. Он отметил, что кадровые вопросы, которые мешали развитию внутреннего надзора в тех темпах, которые были бы желательными, за последние несколько лет решались более успешно. Незаполненные посты сотрудников и консультантов заполнены и предлагаемые Программа и бюджет предоставляют ОВАН семь регулярных постов и четыре консультанта, подтверждая и финансируя уровень одобренного персонала, которым Отдел располагает в настоящее время. Он поблагодарил Генерального директора за его обязательство выделять больше ресурсов на цели надзора и его постоянную поддержку в обеспечении срочного найма на работу и назначении сотрудников по надзору, что явилось важным фактором совершенствования функционирования и независимости ОВАН при осуществлении тех целей, которые государства-члены изложили в Уставе внутреннего надзора. Директор ОВАН отметил, что многие важные и связанные с большими рисками выводы были сделаны в отчетном году по завершении 10 аудиторских проверок. Краткое изложение этих выводов представлено в Приложении I к Резюме ежегодного отчета. Государствам-членам предлагается посетить ОВАН и ознакомиться с отчетами внутреннего аудита, а также задать любые вопросы об аудиторских заключениях, если они проявляют какой-либо особый интерес к какому-либо из затронутых вопросов.

34. В Приложении II к Резюме Ежегодного отчета содержится определенная статистика и анализ прогресса, достигнутого руководителями программ в реализации нескольких рекомендаций, вынесенных в порядке надзора различного типа, которые ОВАН скрупулезно записывал и отслеживал для информации Генерального директора и НККН. На дату подготовки отчета записано 163 рекомендации по надзору, которые руководители пока еще не полностью выполнили. Значительная часть из них – 128 или около 80% из общего числа, связаны с рекомендациями ОВАН. Указывалось, что Генеральный директор дал четкие указания и инструкции руководителям программ, отвечающим за реализацию рекомендаций, либо незамедлительно выполнить эти рекомендации, либо

предоставить обоснованные объяснения, почему они не были выполнены. Темпы выполнения рекомендаций ОВАН все еще отстают от темпов выполнения рекомендаций Внешнего аудитора и НККН.

35. Директор ОВАН информировал, что нагрузка в плане расследований продолжает быть значительной, учитывая некоторые сложные и трудные случаи. Среди 13 рассматриваемых случаев, шесть связаны с активным расследованием; шесть находится в стадии предварительного изучения до начала полного расследования; и один случай рассматривается перед закрытием. Эта значительная рабочая нагрузка, для которой Секции расследований необходим штат минимум из трех сотрудников. Начальник Секции расследований уже назначен и в скором времени завершится наем на работу консультанта-следователя. Государства-члены запросили информацию об уроках, извлеченных из работы по расследованиям. В приложении III к резюме ежегодного отчета подробно изложены некоторые из этих извлеченных уроков и даны соответствующие рекомендации по укреплению систем и процедур в ВОИС, и в частности, в целях сокращения потребности в проведении в будущем расследований.

36. Работа по оценке была несколько ограничена ввиду отсутствия персонала секции в течение уже нескольких лет. Директор ОВАН заявил, что в настоящее время в Секции оценки есть постоянный начальник, что сотрудники по оценке уже работают и что одно из государств-членов профинансирует работу младшего сотрудника в 2012 г. Любое другое государство-член, заинтересованное в предоставлении в распоряжение ОВАН младшего профессионального сотрудника, может обратиться в ОВАН. Долго планировавшаяся оценка деятельности ВОИС в отдельных странах началась с экспериментальной оценки в Кении. Работа на месте уже началась, и эта оценка будет завершена до конца года. Это явилось интересным и воодушевляющим событием для Секции оценки. Окончательный отчет будет предоставлен государствам-членам в соответствии с политикой оценки для распространения материалов оценки и отчетов. В первую неделю октября 2011 г. в ВОИС состоится оценочный семинар на тему «Извлечение опыта из существующей практики оценки влияния и последствий интеллектуальной собственности для развития». Это мероприятие пользуется поддержкой Генерального директора и предоставит примеры из многих источников работы по оценке в области ИС с целью поощрения проведения оценок в этой области и извлечения определенных уроков для проведения будущих оценок по тематике ИС. Семинар будет открыт для участия государств-членов, а информация о нем будет доступна на веб-сайте ВОИС под рубрикой «Предстоящие мероприятия в ВОИС». После проведения семинара будет подготовлен отчет для анализа любых извлеченных уроков, а также для целей более широкого распространения материалов, презентаций и докладов семинара.

37. Директор ОВАН отметил, что ему оказана честь выступить с этой последней презентацией работы, сделанной ОВАН, перед Генеральной Ассамблеей, поскольку его полномочия истекают в январе следующего года. Он выразил надежду, что в ВОИС достигнут хороший прогресс в создании надежного и надлежащего уровня работы по надзору и в развитии самого ОВАН как институционального подразделения. ОВАН является важнейшим компонентом передового управления и эффективной работы, а также руководства ВОИС. Он выразил благодарность за возможность работать в такой важной международной организации и с такими интересными людьми, с которыми ему посчастливилось встретиться в этот волнительный период перемен и развития для самой Организации. Он считает, что Генеральный директор проводит в ВОИС полезные изменения, наделяющие ее лучшей способностью выполнять свой важный мандат и достигать свои амбициозные цели. Он выразил надежду, что оставляет своему преемнику хорошую основу, на которой ОВАН будет развиваться и оказывать поддержку ВОИС в дальнейшей модернизации и повышении качества и эффективности ее работы. Для того, чтобы помочь ОВАН стать более действенным, независимым и пригодным для своей важной и трудной задачи, он обратился к государствам-членам с просьбой рассмотреть некоторые предложения о внесении изменений в Устав внутреннего аудита.

Предлагаемые изменения направлены на предоставление дальнейшей поддержки требованию оперативной независимости ОВАН – требованию, которое было изложено в Уставе внутреннего надзора в нескольких местах, и в особенности в пункте 4. Эти предложения о внесении изменений более подробно изложены в пункте 30 Ежегодного сводного отчета, и могут быть легко включены в Устав внутреннего надзора в Раздел (g) «Ресурсы» и Раздел (h) «Назначение и увольнение Директора ОВАН». Резюмируя, он считал, что предложенные изменения, которые позволят ОВАН и его приемнику лучше функционировать, заключаются в следующем: бюджетные предложения по ОВАН должны передаваться на рассмотрение в КПБ непосредственно Директором ОВАН; Директор ОВАН председательствует в Отборочных комиссиях, организованных для консультирования Генерального директора по вопросам найма и назначения персонала ОВАН; должность «Директор ОВАН» переименовывается в «Генеральный инспектор» и ей присваивается класс, который бы лучше отражал важность и статус функции внутреннего надзора в ВОИС.

38. Директор ОВАН выразил надежду, что эти предложения окажут помощь и будут полезными и что изменения в Устав внутреннего надзора будут внесены в ближайшее время по обычным каналам.

39. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила признательность и благодарность Директору ОВАН за его службу, к которому правительство его страны всегда испытывало искреннее уважение во время его пребывания в ВОИС, и приветствовала вклад, внесенный им за срок его службы. Делегация добавила, что она согласна с двумя из четырех внесенных предложений, но не согласна с двумя другими. Делегация пожелала рассмотреть рекомендации Директора ОВАН в будущем.

40. Председатель предложил Генеральной Ассамблее принять к сведению содержание Ежегодного сводного отчета Директора ОВАН, и рассмотреть предлагаемые рекомендации Директора ОВАН о внесении изменений в Устав внутреннего надзора.

41. Генеральный директор поблагодарил г-на Трина, который был первым Директором ОВАН в ВОИС и который занимался исключительно сложной работой. Он отметил его отличную и ценную работу и пожелал ему всего наилучшего в будущем.

42. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению Ежегодный сводный отчет Директора ОВАН.

ПУНКТ 26 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

43. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/15 и A/49/16.

44. Внешний аудитор напомнил свою роль в выполнении традиционных функций по аудиторской проверке финансовой отчетности и финансовому надзору. Целью этих аудиторских проверок является предоставление государствам-членам оценки того, каким образом ВОИС использует доверенные ей средства. Аудиты, осуществляемые внешним аудитором, основываются на стандартах международной организации высших аудиторских учреждений (ИНТОСАИ). Эти стандарты охватывают не только финансовые аспекты, но также распространяются на вопросы, связанные с экономией, доступностью и эффективностью. Была проведена взаимосвязь между людскими ресурсами и Программой стратегической перестройки ВОИС. Также упоминались реализация Системы управления производительностью и развитием персонала. Внешний аудитор обратил внимание на восемь рекомендаций, содержащихся в отчете. Первые две

рекомендации были общего характера и относились к важной роли анализа рисков и внутренних механизмов контроля. Остальные шесть рекомендаций связаны с людскими ресурсами, в частности политика в области телекоммуникационных устройств и управление ежегодными отпусками и сверхурочным рабочим временем. Внешний аудитор подчеркнул важную роль передачи знаний оставляющими службу сотрудниками и отметил, что этому могли бы способствовать процессы надлежащего документирования работы.

45. Делегация Соединенного Королевства поблагодарила Внешнего аудитора за его отчет. Делегация воспользовалась возможностью, чтобы отметить один момент, который она затронула в ходе обсуждений в рамках Комитета по программе и бюджету (КПБ), – что будет чрезвычайно полезным готовить ежегодный отчет о внутреннем контроле. Этот отчет будет описывать эффективность механизмов внутреннего контроля в ВОИС и позволит ВОИС стать еще более открытой в плане отчетности перед публикой. Это также приведет практику в ВОИС в соответствие с практикой в других организациях системы ООН. Делегация выразила надежду, что ее предложение будет принято аудиторскими органами и государствами-членами, поскольку оно обеспечит надежное управление, отчетность и транспарентность.

46. Делегация Соединенных Штатов Америки приветствовала отчет Внешнего аудитора и замечания, озвученные Секретариатом. Делегация отметила, что Внешний аудитор внес полезные предложения по укреплению наиболее важного актива Организации – ее персонала. Делегация отметила, что в будущем такие отчеты должны содержать целевые даты реализации. Была сделана ссылка на вопрос об анализе рисков, и в этом отношении делегация отметила свою озабоченность по поводу отсутствия в ВОИС стратегии управления организационными рисками (УОР). Делегация заявила, что это является более широким вопросом, чем людские ресурсы, и хотела бы получить от Секретариата информацию о шагах, которые предпринимаются в целях укрепления механизмов управления рисками и внутреннего контроля. Особая озабоченность была высказана по поводу перенесения неиспользованного отпуска и политики по оплате сверхурочного времени.

47. Секретариат принял к сведению предложение делегации Соединенных Штатов Америки о целевых сроках реализации и заявил, что он попытается включить эту информацию в будущие отчеты. По поводу УОР и внутреннего контроля Секретариат заявил, что структура управления рисками и подход к этому вопросу в настоящее время принимается в рамках Независимого консультативного комитета по надзору (НККН). Секретариат также добавил, что ВОИС движется в направлении системы УОР, но подчеркнул, что поход на первоначальном этапе будет довольно скромным и консервативным по объему. Секретариат завершил свое выступление, заявив, что укрепление механизма управления рисками и внутреннего контроля является неотъемлемой частью ПСП.

48. Генеральный директор подтвердил, что Секретариат подготовит ежегодный отчет о механизмах внутреннего контроля и отметил, что это будет делаться уже со следующего года.

49. Генеральный директор поблагодарил Внешнего аудитора за многолетнее и эффективное сотрудничество, которое поддерживается между Федеральным аудиторским бюро и Международным бюро. Он напомнил о том, что тесные взаимные отношения между Федеральным правительством Швейцарии и Организацией уходят своими истоками ко времени создания Организации в XIX веке. Свыше ста лет Федеральное правительство Швейцарии осуществляет аудиторскую проверку финансовых отчетов Организации. Он также поблагодарил Внешнего аудитора за его особую поддержку в процессе перехода на МСУГС. Генеральный директор поблагодарил

персонально г-на Курта Грютера, г-на Монно и г-на Декроза за их работу в последние два года.

50. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендации, вынесенные КПБ в отношении документа WO/PBC/18/17, как это отражено в документе A/49/16.

ПУНКТ 28 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС)

ПУНКТ 28 (i) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОБЗОР ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

51. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/40/5 Rev. и WO/GA/40/18.

52. Секретариат представил Отчет Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), содержащийся в документе WO/GA/40/5 Rev., и отметил, что со времени проведения последней сессии Генеральной Ассамблеи состоялись шестая и седьмая сессии КРИС, проходившие соответственно в ноябре 2010 г. и мае 2011 г. Председателем на обеих сессиях был посол Абдул Ханнан из Бангладеш. На шестой сессии было решено, что резюме Председателя будет являться Отчетом Комитета Генеральной Ассамблее и что работа седьмой сессии была приостановлена, и соответственно резюме Председателя не было завершением этой сессии. Государствам-членам было предложено принять к сведению документ WO/GA/40/5 Rev. и Приложение к этому документу.

53. Председатель КРИС поблагодарил государства-члены за доверие к нему как Председателю этого очень важного Комитета ВОИС. Он информировал Генеральную Ассамблею, что значительный прогресс был достигнут со времени проведения последней сессии Ассамблеи. На своей шестой сессии КРИС получил отчет о ходе работы по 14 проектам Повестки дня в области развития (ПДР). Комитет также рассмотрел прогресс реализации 19 рекомендаций для немедленной реализации. Государства-члены одобрили проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии: Общие вызовы – построение решений, в отношении которого обсуждение продолжается со времени проведения третьей сессии КРИС. Комитет также одобрил другой важный проект – открытые проекты сотрудничества и модели на основе интеллектуальной собственности. Комитет также обсудил и принял решение о содержании предлагаемого проекта по интеллектуальной собственности и утечке мозгов. В отношении Программы дальнейшей работы по гибкостям в системе интеллектуальной собственности Комитет обсудил документ, подготовленный по этому вопросу, и обратился к Секретариату с просьбой осуществить определенные виды деятельности и представить пересмотренный документ с учетом комментариев делегаций на его следующей сессии. Хотя работа седьмой сессии КРИС была приостановлена по просьбе большинства членов, достижения седьмой сессии являются значимыми, несмотря на эту приостановку работы. На этой сессии государства-члены рассмотрели отчет Генерального директора о реализации ПДР, который явился вторым отчетом, представленным Комитету Генеральным директором во исполнение его обещания лично докладывать Комитету. Отчет Генерального директора был исчерпывающим и описывал различные мероприятия, предпринятые Генеральным директором и Секретариатом во исполнение рекомендаций ПДР. Комитет также одобрил проектное предложение, озаглавленное «Интеллектуальная собственность и утечка мозгов» и обратился к Секретариату с просьбой поместить в онлайн-режиме согласованное проектное предложение с учетом комментариев делегаций. Председатель понимал, таким образом, что

Секретариат поместит пересмотренное проектное предложение в режиме онлайн в самое ближайшее время. Комитет согласовал подход и содержание проекта по интеллектуальной собственности и неформальной экономике и просил передать проектное предложение на рассмотрение следующей сессии. Государства-члены также рассмотрели документ о гибкостях, связанных с патентами, в многосторонней правовой структуре и их законодательной реализации на национальном и региональном уровнях, - Часть II Исследования о гибкостях, связанных с патентами, подготовленная Секретариатом по просьбе Комитета. Рассмотрение этого документа будет продолжено на восьмой сессии КРИС. Комитет продолжил обсуждение документа, посвященного программе дальнейшей работы над гибкостями в системе интеллектуальной собственности, и обратился с просьбой, чтобы пересмотренный документ был представлен на его рассмотрение с учетом дальнейших комментариев делегаций. Затем Комитет рассмотрел предложение Группы по Повестке дня в области развития (ГПДР) о новом постоянном пункте повестки дня, посвященном ИС и развитию, и решил продолжать обсуждение этого вопроса на следующей сессии. После обсуждений государства-члены решили, что организация международной конференции по интеллектуальной собственности и развитию должна быть отложена до 2012 г. и что необходимые средства для организации этой конференции должны быть ассигнованы в соответствии с Программой и бюджетом на 2012-2013 гг. Подготовительная работа к международной конференции будет более подробно обсуждаться на восьмой сессии Комитета. Ввиду того факта, что седьмая сессия Комитета была приостановлена из-за отсутствия согласия по проектному предложению, посвященному активизации сотрудничества по интеллектуальной собственности и развитию между развивающимися и наименее развитыми странами (НРС), Отчет КРИС Генеральной Ассамблеи состоял из резюме Председателя о шестой сессии Комитета. Председатель провел неофициальные консультации главным образом с группой координаторов и получил некоторые вселяющие надежду ответы и полезное сотрудничество. Однако процесс неформальных консультаций продолжается. Председатель выразил уверенность, что государства-члены будут конструктивно участвовать в работе с тем, чтобы работа седьмой сессии КРИС была возобновлена и успешно завершила оставшиеся вопросы. Председатель выразил надежду на совместную с государствами-членами работу в направлении проведения восьмой сессии Комитета.

54. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, заявила, что Группа В полностью привержена реализации 45 рекомендаций ПДР в духе сбалансированности и эффективности. Исследования и проекты, уже одобренные в рамках КРИС, внесут вклад в реализацию этой цели, равно как и деятельность других органов ВОИС. Делегация позитивно рассматривает отчеты о реализации рекомендаций ПДР, представленные Генеральной Ассамблее соответствующими органами, в частности Постоянным комитетом по авторскому праву и смежным правам (ПКАП), Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), Постоянным комитетом по патентному праву (ПКПП), Постоянным комитетом по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), Консультативным комитетом по защите прав (ККЗП) и Рабочей группой РСТ. Делегация выразила сожаление и отметила удовлетворение по поводу отсутствия консенсуса на седьмой сессии КРИС, в особенности в свете позитивного и совместного опыта работы ВОИС в течение предшествующего двухлетнего периода. Тем не менее, Группа В остается приверженной работе со всеми делегациями и надеется на возобновление прерванной седьмой сессии КРИС в ноябре, тем самым открывая путь к проведению восьмой сессии и продолжению этой очень важной работы. В заключение, делегация выразила удовлетворение Секретариату за его усердную работу и преданность в подготовке заседаний КРИС и осуществлении многих предложенных проектов.

55. Делегация Пакистана, выступая от имени Азиатской группы, выразила заинтересованность Группы в ПДР ВОИС. Группа исходит из того, что развитие является конечной целью глобальной системы ИС; системы, которая была бы сбалансированной и гибкой, отвечая на нужды членов с различными уровнями развития. Считается, что градуированная, нацеленная на конкретные интересы стран система ИС, является императивом. Важно, что бы глобальная система ИС развивалась сбалансировано в поддержку развивающихся стран и НРС для достижения ими соответствующих целей развития. Эволюция системы ИС должна также поощрять инновации и творчество и отвечать развивающимся аспектам глобальной технологической и геоэкономики в социально-культурной среде. Результатом этого явится направленная на развитие ориентация политики и интеллектуальной работы Организации и обеспечение результатов развития в экономическом выражении. ПДР не должна быть ограничена оказанием технической помощи, дублируя в более крупных масштабах то, что уже осуществляется. Делегация приняла к сведению работу КРИС, в том виде, как она отражена в документе WO/GA/40/5 Rev., и с удовлетворением отметила достигнутый прогресс во включении компонента развития во все области работы ВОИС. Группа придает большое значение магистральному выполнению ПДР. Азиатская группа поддерживает возобновление работы седьмой сессии КРИС, которая была приостановлена. Важно отметить, что в качестве спецучреждения Организации Объединенных Наций ВОИС отвечает за содействие реализации сотрудничества в контексте Юг-Юг в качестве дополнения к сотрудничеству Север-Юг, и в этом контексте подтвердила необходимость международного сообщества поддерживать усилия развивающихся стран для расширения сотрудничества в рамках Юг-Юг. Группа выразила надежду, что предлагаемый проект по сотрудничеству Юг-Юг будет быстро одобрен. Азиатская группа удовлетворена документом WO/GA/40/18, содержащим описание вклада соответствующих органов ВОИС в реализацию соответствующих рекомендаций ПДР. Решение Генеральной Ассамблеи 2010 г. о принятии механизма координации и условий мониторинга, оценки и отчетности реализовано; Группа приветствует первый отчет и надеется на его обсуждение в рамках предстоящей сессии КРИС.

56. Делегация Южной Африки, выступая от имени Африканской группы, с удовлетворением отметила Секретариат за подготовку сессий КРИС, и в особенности за помощь, оказанную Африканской группе в связи с проектным предложением по активизации сотрудничества в контексте Юг-Юг по интеллектуальной собственности между развивающимися странами и НРС, Делегация приветствовала усилия Генерального директора по информированию Комитетов о реализации ПДР в ВОИС, а также второй отчет Генерального директора о реализации ПДР, представленный седьмой сессии КРИС, и выразила надежду на дальнейшие отчеты в таком же духе. Включение ПДР в деятельность ВОИС привело к позитивному развитию событий, в частности, структура руководства на основе результатов (РБМ) и принятия нового бюджетного процесса для ПДР. Делегация приветствует включение компонентов ПДР в основную деятельность ВОИС, что позитивно отмечалось многими государствами-членами в ходе этой Ассамблеи, и приветствовала ряд проектов, предпринимаемых в рамках Комитета в интересах развивающихся стран. Упомянув некоторые из них, Африканская группа придает большое значение проекту передачи технологии, исследованиям по патентам и сфере общественного достояния, интеллектуальная собственность и неофициальная экономика, интеллектуальная собственность и утечка мозгов, а также гибкостям в системе интеллектуальной собственности. Эти проекты резонируют с национальными приоритетами государств-членов в целом по использованию системы ИС в поддержку экономического и социального развития. Африканская группа с надеждой смотрит на успешную реализацию этих проектов. В унисон с фокусированием внимания государств-членов на ПДР Африканская группа на седьмой сессии КРИС представила проектное предложение, озаглавленное «Активизация сотрудничества по интеллектуальной собственности в контексте Юг-Юг между развивающимися странами и НРС». Это предложение Африканской группы заслуживает внимания в качестве первого проекта,

представленного развивающимися странами в рамках КРИС. Проект направлен на активизацию сотрудничества между странами Юга с целью обмена опытом в области ИС и развития. Кроме того, предложение Африканской группы подстраивает деятельность ВОИС в качестве спецучреждения ООН к современным приоритетам, практике и рекомендациям системы Организации Объединенных Наций, а также гармонирует с инициативами, предпринятыми другими специализированными учреждениями и программами ООН в направлении укрепления сотрудничества Юг-Юг. Африканская группа надеялась на принятие этого проекта на седьмой сессии, однако, к сожалению, работа этой сессии была прервана до принятия проекта. Группа призвала все государства-члены конструктивно участвовать в возобновленной седьмой сессии КРИС в ноябре 2011 г. и принять проект по сотрудничеству Юг-Юг, который является важным для развивающихся стран, как уже указывалось в ряде общих заявлений, сделанных развивающимися странами на Ассамблее. Делегация далее отметила, что реализация механизма координации и методов контроля, оценки и отчетности (координационный механизм) имеет большое значение для развивающихся стран. Генеральная Ассамблея 2010 г. одобрила механизм по инструктированию соответствующих органов ВОИС в отношении отчетности об их вкладе в реализацию ПДР. В этом отношении делегация приветствовала передачу этих отчетов органами ВОИС Генеральной Ассамблее и надеется на обсуждение этих отчетов на следующей сессии КРИС. Как указывалось на предшествующих сессиях КРИС, Африканская группа вновь подтверждает свою позицию, в соответствии с которой Комитет должен реализовать свой «третий столп» - ИС и развитие без каких-либо дальнейших отсрочек. Существует необходимость более глубокого обсуждения взаимосвязи между ИС и развитием в целях создания более широкого понимания роли интеллектуальной собственности, которую она может играть в содействии и ускорении развития в развивающихся странах. В заключение, Африканская группа с удовлетворением отметила работу Секретариата по реализации различных проектов ПДР на Африканском континенте.

57. Делегация Китая поздравила Организацию с достигнутым прогрессом в реализации ПДР. Коснувшись механизма координации, мониторинга, оценки и отчетности, принятого на последней сессии Генеральной Ассамблеи, делегация с удовлетворением отметила, что некоторые Комитеты внесли свой вклад в реализацию ПДР в своих областях компетенции. Однако, к сожалению, отсутствие консенсуса по актуальным вопросам среди различных сторон привело к приостановке работы седьмой сессии КРИС. Делегация выразила надежду, что следующая сессия КРИС, которая состоится в ноябре 2011 г., позволит соответствующим сторонам проявить большую гибкость и конструктивный подход, а также продемонстрировать толерантность в целях достижения консенсуса по соответствующим вопросам с тем, чтобы как можно больше стран могли ощутимо воспользоваться результатами реализации ПДР.

58. Делегация Индии, выступая от имени ГПДР, отметила отчеты Секретариата о шестой и седьмой сессиях КРИС (документ WO/GA/40/5 Rev.), а также анализ реализации рекомендаций ПДР (документ WO/GA/40/18). ГПДР приветствовала достигнутый прогресс в реализации рекомендаций ПДР через посредство соответствующих проектов в рамках КРИС. ПДР является связующей структурой, которая призывает к изменению концептуальной парадигмы путем помещения ИС в более широкий контекст социально-экономического развития, вместо того, чтобы рассматривать ИС как конечную цель саму по себе. Это заменяет односторонний упрощенный подход, в соответствии с которым «интеллектуальная собственность – это хорошо; и чем больше интеллектуальной собственности, тем лучше» на более разносторонний и градуированный подход, в соответствии с которым «интеллектуальная собственность – это хорошо, когда она служит инструментом, повышающим экономический рост и социальное развитие, и приспособлено к конкретным потребностям и ситуации каждой страны». Такое изменение макропарадигмы не может быть сужено или ограничено рядом ограниченных во времени тематических проектов. Поэтому при реализации некоторых аспектов рекомендаций ПДР через конкретные проекты важно, чтобы государства-члены не теряли из виду «всю

полян» и не забывали, что реальная сущность ПДР лежит в выравнивании мнений в отношении концептуальной трансформации ИС и того, как они рассматривают использование ИС для улучшения жизни человечества во всех ее аспектах через посредство нормотворчества, охраны и защиты прав и оказания технической помощи. В этом контексте ГПДР отметила, что один из мандатов КРИС состоит в предоставлении форума для более широких обсуждений по вопросу о взаимосвязи между «ИС и развитием». Хотя тесная и явная взаимосвязь между ИС и развитием неоспоримо принята всем государствами-членами при принятии в 2007 г. ПДР, ГПДР выразила удивление по поводу сопротивления некоторых сил включению в постоянную Повестку дня пункта, озаглавленного «ИС и развитие» в рамках КРИС, следуя самому мандату Комитета. Делегация выразила надежду, что в отношении этого вопроса будет превалировать большая мудрость и что КРИС станет форумом, где коллективно будут обсуждаться и исследоваться более широкие связи между ИС и развитием. Далее делегация отметила, что одним из важнейших компонентов, содействующих значимой взаимосвязи между ИС и развитием, является сотрудничество Юг-Юг. Сотрудничество в контексте Юг-Юг является учрежденным компонентом и прочным столпом всех видов деятельности, программ и органов ООН и ее специализированных учреждений. Это сотрудничество дополняет сотрудничество Север-Юг и обеспечивает дополнительные ресурсы и обмен знаниями и опытом, которые необходимы для поддержки экономического, социального и научного развития развивающихся стран. С сожалением отмечалось, что ВОИС располагает немногими, если вообще располагает, программами или деятельностью в области сотрудничества Юг-Юг. Будучи специализированным учреждением ООН ВОИС не должна являться исключением в семье Организаций Объединенных Наций. Именно поэтому проект сотрудничества в области интеллектуальной собственности Юг-Юг был предложен Африканской группой на седьмой сессии КРИС. ГПДР с сожалением отмечает приостановку работы седьмой сессии КРИС ввиду отсутствия соглашения по предложенному проекту сотрудничества Юг-Юг. Заслуживает сожаления, что сотрудничество Юг-Юг – ключевой мандат Организации Объединенных Наций и его специализированных учреждений - важная грань работы Организации Объединенных Наций, не был принят некоторыми государствами - членами ВОИС. Это еще более печально в свете острой необходимости активизации сотрудничества Юг-Юг в области ИС, учитывая важную роль, которую ИС может играть в ускорении социально-экономического роста и развития стран, которые в этом больше всего нуждаются, и вклада, который они в свою очередь могли бы внести в оживление мировой экономики и выведении ее из превалирующего глобального экономического кризиса. Делегация выразила надежду на большую мудрость, которая будет превалировать при возобновлении работы седьмой сессии КРИС, которая согласует и примет этот проект без каких-либо дальнейших проволочек. В этой связи Группа приветствовала усилия Председателя КРИС при консультативном участии государств-членов по облегчению возобновления работы седьмой сессии на основе гладкого принятия проекта сотрудничества Юг-Юг, которые поддержали и одобрили многие государства - члены ВОИС. В отношении пункта 28(i) повестки дня делегация приветствует прогресс, достигнутый в предшествующем двухлетнем периоде в плане координации, мониторинга и отчетности о включении в качестве основного компонента рекомендаций ПДР во все сферы работы ВОИС. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея 2010 г. одобрила механизм координации, мониторинга, оценки и отчетности, как это было рекомендовано на пятой сессии КРИС, которая подтвердила мандат КРИС на проведение мониторинга, оценки обсуждения и отчетности о реализации всех принятых рекомендаций ПДР, а также координации этих вопросов с другими соответствующими органами ВОИС. Решение Генеральной Ассамблеи также давало инструкции всем соответствующим органам ВОИС включить описание их вклада в реализацию соответствующих рекомендаций ПДР в их ежегодные отчеты Ассамблеям. В соответствии с этим мандатом нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи ВОИС была первой, перед которой Комитеты и органы ВОИС отчитались о том, как они интегрируют компоненты развития в их соответствующие сферы работы. ГПДР приветствовала

позитивное развитие событий и подчеркнула необходимость для всех Комитетов ВОИС выполнять это требование. В частности, учитывая тот факт, что рекомендации ПДР представляют собой неотъемлемую часть работы по существу КПБ, где все и каждая программа указывает свою связь с ПДР, аномалией является тот факт, что КПБ является исключением из установленной ВОИС политики по включению основного компонента развития во все виды деятельности и органы ВОИС и что КПБ не отчитывается перед Ассамблеей о прогрессе, достигнутом в этой области. Фактически восемнадцатая сессия КПБ внесла ощутимый вклад в дело включения компонента развития путем рекомендации увеличения с 19,4% в предшествующем двухлетнем периоде до 21,3% в следующем двухлетнем периоде бюджетных средств, ассигнуемых на расходы в связи с развитием. Поэтому делегация надеется, что КПБ и другие органы ВОИС отчитаются о том, как они включают компонент развития в свою работу перед Генеральными Ассамблеями на их следующей сессии. В соответствии с решением Ассамблеи 2010 г., Ассамблея представит отчеты КРИС для обсуждения в качестве первого пункта своей повестки дня по существу. ГПДР надеется на их подробное обсуждение в ходе предстоящей сессии КРИС в ноябре текущего года. В этом контексте ГПД напомнила, что предложение, представленное Индией на седьмой сессии КРИС в отношении условий отчетности перед Генеральной Ассамблеей, были широко поддержано, и выразила надежду, что это будет также принято в ходе возобновленной работы седьмой сессии КРИС.

59. Делегация Польши, выступая от имени ЕС и его государств-членов, отметила, что развитие является одним из основных вызовов, стоящих перед международным сообществом, и что ИС играет важную роль в этом контексте. ЕС и его государства-члены продолжают быть приверженными дальнейшему прогрессу в этой области в целях надлежащей реализации на основе консенсуса 45 рекомендаций ПДР. Делегация высказала одобрение в адрес Секретариат ВОИС за его ценный вклад в работу Комитета. Конструктивная работа, осуществляемая до настоящего времени КРИС, доказала способность находить взаимопонимание между странами, в том числе в отношении спорных вопросов. Однако, к сожалению, последняя сессия КРИС и, как следствие, весь процесс реализации проекта были приостановлены ввиду отсутствия консенсуса только по одному единственному вопросу. Делегация выразила надежду, что в ходе следующей сессии КРИС государства-члены смогут решить эту проблему и найти решение, приемлемое для всех сторон. ЕС и его государства-члены готовы продолжать обсуждения по нерешенным вопросам, однако при том понимании, что все государства-члены пользуются одинаковым правом участвовать в индивидуальных проектах. Делегация считала целесообразным окончательно согласовать механизмы координации и условия мониторинга, оценки и отчетности в рамках ПДР, а также список соответствующих органов ВОИС, которые должны ежегодно отчитываться перед Генеральной Ассамблеей о том, как они включают в качестве основного компонента рекомендации ПДР и каким образом они вносят вклад в реализацию соответствующих рекомендаций ПДР. Важно, чтобы органы, которые связаны с внутренним функционированием Организации, и органы, которые не связаны с функциями ИС, не отвлекались от осуществления своей основной работы. В заключение, делегация заявила о своей решительной приверженности сотрудничать при выполнении остающейся важной работы по реализации рекомендаций ПДР и выразила уверенность, что эта работа будет продолжаться в позитивном и конструктивном духе.

60. Делегация Бразилии присоединилась к заявлению делегации Индии от имени ГПДР и сделала несколько замечаний от своего имени. Со времени своего создания КРИС достиг значительного прогресса в реализации ПДР. Конкретные результаты достигнуты по принятию более чем 20 проектов, а также утверждению и успешному внедрению механизма координации, мониторинга, оценки и отчетности. Кроме этих успешных результатов наиболее важным вкладом КРИС в реализацию ПДР является гармонизация мнений между государствами-членами. В рамках КРИС государства-члены ВОИС смогли найти общую основу, которая способствовала включению

рекомендаций ПДР в деятельность Организации. Такая общая платформа указывала о растущей приверженности делу включения соображений развития в работу ВОИС. Делегация подтвердила, что через четыре года после принятия рекомендаций ПДР они стали неотъемлемой частью деятельности ВОИС не только в плане их содержания, но и также в плане бюджетного и административного процессов. Государства-члены признали, что ПДР является не только делом КРИС или деятельности по оказанию технической помощи, но также относится к ВОИС в целом, включая нормотворческую деятельность. Однако при этом делегация отметила, что, несмотря на достигнутый прогресс, важные вызовы все еще ждут своего решения. Реализация ПДР является постоянным процессом, который зависит не только от обязательств государств-членов, но также и от изменения культуры работы самой ВОИС. Хотя делегация признавала, что процесс изменения культуры уже начался, еще предстоит проделать значительную работу. Необходимо возродить тот дух, который сопровождал одобрение ПДР в целях дальнейшего продвижения ее реализации. Делегация подчеркнула, что политическое мышление в системах ИС должно принимать во внимание интересы и потребности всех стран, и рассматривать взаимосвязь между ИС и развитием. В этом контексте делегация напомнила предложение о создании нового постоянного пункта повести дня КРИС, посвященного обсуждению взаимосвязи между ИС и развитием. Это предложение было представлено ГПДР на шестой сессии КРИС, что изложено в документе CDIP/6/12. Оно направлено на гарантии того, что КРИС будет располагать достаточным временем для обсуждения вопросов, связанных с ИС и развитием, как было решено Генеральной Ассамблеей и отражено в решении, которое учредило этот Комитет. Настало время, когда КРИС должен подробно проанализировать эту взаимосвязь с тем, чтобы дать конкретную ориентацию, каким образом улучшить международный режим и сделать его широкодоступным и ввести понимание инноваций и доступа к знаниям в различных социально-экономических контекстах. Это обсуждение представляет интерес для всех государств - членов ВОИС, а не только для развивающихся стран. ВОИС следует продолжать обсуждение взаимосвязи между ИС и развитием, в особенности учитывая тот факт, что только некоторые страны полностью интегрированы в экономику, основанную на знаниях, причем даже среди развитых стран. Как отмечалось делегацией на предшествующих сессиях КРИС, содержание и структура отчета о ходе реализации рекомендаций ПДР и проектов КРИС должны быть проанализированы. Такие отчеты должны предоставлять не только количественный, но также и качественный анализ достигнутых результатов. Помимо этого, в распоряжении государств-членов должна предоставляться адекватная информация и соответствующие оценки. Делегация выразила озабоченность по поводу прекращения работы последней сессии КРИС и призвала государства-члены найти решение тупиковой ситуации, которая привела к приостановке работы сессии. Этот тупик не должен наносить ущерба работе следующей сессии КРИС, на которой будут обсуждаться важные вопросы подготовки к конференции по ИС и развитию.

61. Делегация Японии присоединилась к заявлению Соединенных Штатов Америки от имени Группы В. Она выразила удовлетворение усердной работой Секретариата по проведению сессий КРИС, а также отметила значительные усилия государств-членов по участию в продуктивных обсуждениях путем взаимного понимания друг друга. С большой энергией программа работы постоянно реализуется, планируется и одобряется с согласия всех участников. Однако при этом делегация заявила, что, к большому сожалению, работа седьмой сессии КРИС была приостановлена. Делегация отметила, что она получила письмо о созыве возобновляемой седьмой сессии, за которой незамедлительно последует проведение восьмой сессии в ноябре 2011 г., и выразила надежду, что все государства-члены и Секретариат будут сотрудничать, чтобы их усилия были плодотворными и работа седьмой сессии, а затем и восьмой сессии возобновилась. В заключение, делегация взяла обязательство продолжать вносить конструктивный вклад в важные вопросы, связанные с развитием.

62. Делегация Шри-Ланки присоединилась к заявлениям Пакистана от имени Азиатской группы и делегации Индии от ГПДР. Делегация приняла к сведению документ WO/GA/40/5 Rev. и приветствовала документ WO/GA/40/18. Делегация отметила, что ПДР в рамках ВОИС остается актуальной и важной для Шри-Ланки и приветствовала достигнутый прогресс во включении рекомендаций ПДР во все виды деятельности ВОИС. Она отметила, что превращение всех рекомендаций ПДР в проекты и соответствующую деятельность и их своевременная реализация требуют постоянного внимания. Большую важность для деятельности в связи с ПДР также имеет спрос и оказание специальных услуг, отвечающих потребностям в соответствующих государствах-членах. Уровень развития каждой страны должен учитываться при формулировании национальных проектов, поскольку любая деятельность или проект, который выполняется с обобщенными элементами, не могут быть всегда продуктивными во всех заинтересованных государствах-членах. Кроме того, все виды деятельности должны быть ориентированы на результат, систематически осуществляться и регулярно контролироваться. Делегация надеется на скорейшее возобновление работы прерванной седьмой сессии КРИС и продолжение работы КРИС. Важно, чтобы государства-члены работали коллективно в поиске решений стоящих перед ними серьезных проблем развития. Делегация поблагодарила Генерального директора и Секретариат за их преданность работе и успешные усилия.

63. Делегация Сальвадора отметила, что на своей шестой сессии Комитет постановил, что Резюме председателя будет являться отчетом КРИС, предназначенным для представления Генеральной Ассамблее. Работа седьмой сессии была приостановлена по просьбе одной из делегаций в соответствии с правилом 19 Правил процедуры до того, как было принято Резюме Председателя. Комитет принял к сведению информацию об остатке средств в размере 40 тыс. шв. фр. и постановил направить их на финансирование деятельности в области развития; вопросы авторского права и смежных прав и ИС и общественных интересов явились предметом исследований, которые были рассмотрены на седьмой сессии; был обсужден измененный проект по общественному достоянию, и Комитет постановил, что к рассмотрению этого проекта следует вернуться на следующей сессии и что Секретариату следует пересмотреть его с учетом замечаний, высказанных различными делегациями. Кроме того, на следующей сессии Комитета предстоит обсудить документ по интеллектуальной собственности и неофициальной экономики. Кроме того, необходимо будет обсудить программу будущей работы над проблемой гибких возможностей в системе интеллектуальной собственности, в отношении которой Комитет согласовал определенные виды деятельности и постановил, что ее обсуждение будет продолжено на следующей сессии с учетом тем, по которым пока не достигнуто согласия. Делегация с удовлетворением отметила достигнутый прогресс и выразила надежду на то, что Комитет продолжит свою работу. Она призвала все региональные группы продолжать осуществлять взаимодействие и предпринимать усилия для достижения такого прогресса, чтобы члены Комитета могли выработать для ВОИС подлинную ПДР.

64. Делегация Египта приняла к сведению отчет о работе шестой и седьмой сессий КРИС и выразила признательность Секретариату за обновленный отчет. Делегация присоединилась к заявлению, с которым делегация Индии выступила от имени ГПДР, и выразила свою признательность Председателю за умелое руководство обсуждениями в КРИС и продвижение в выполнении программы работы Комитета с особым упором на развитие как одну из приоритетных стратегических задач ВОИС. Делегация выразила сожаление по поводу возникновения обстоятельств, которые обусловили приостановление работы седьмой сессии КРИС по просьбе нескольких государств-членов и по решению самого Комитета, как это было объяснено Председателем. Она также заявила о своей поддержке предпринимаемых Председателем КРИС усилий по дальнейшему проведению консультаций с государствами-членами в целях возобновления работы седьмой сессии и беспрепятственного принятия предложения Африканской группы. Она выразила надежду на то, что такая подготовка к оказанию

помощи в области обмена знаниями и опытом между развивающимися странами позволит членам Комитета приступить к работе на восьмой сессии КРИС исходя из четкого понимания соответствующих правил и процедур. Кроме того, делегация отметила, что на возобновленной седьмой сессии будут также обсуждены другие вопросы и приняты все предложения, которые были рассмотрены на седьмой сессии и которые получили широкую поддержку со стороны государств-членов, включая предложение о механизмах представления отчетности Генеральной Ассамблее. В отношении проекта по сотрудничеству Юг-Юг делегация, как и многие другие государства-члены, отметила, что это один из устоявшихся аспектов и одна из столпов всей деятельности, программ, органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Предлагаемый проект дополняет собой сотрудничество Север-Юг и трехстороннее сотрудничество и обеспечивает генерирование ресурсов и обмен общими и специальными знаниями в поддержку экономического, социального и научного развития развивающихся стран. Делегация отметила, что в ВОИС, вероятно, осуществляется несколько программ или видов деятельности в этой области и что дальнейшее развитие этой практики явилось бы для ВОИС позитивным шагом.

65. Делегация Чили подтвердила свое сделанное ранее заявление о том, что для Чили КРИС является одним из важнейших комитетов ВОИС. Делегация отметила, что благодаря консенсусу государствам-членам удалось добиться значительного прогресса в реализации 45 рекомендаций, которые были приняты в рамках ПДР. Делегация заявила, что, поскольку прогресс был также достигнут по конкретным проектам, представляющим большой интерес, особенно для развивающихся стран, у нее вызвало обеспокоенность то, что произошло на последней сессии, когда отсутствие согласия в отношении одного проекта обусловило приостановление осуществления множества других, которые были уже одобрены. Делегация подчеркнула, что такое не должно повториться. Как это следует из результатов работы в других комитетах за год, единственный путь – это поиск консенсуса и отказ от навязывания решений, которые, как показывает опыт прошлого, ведут в никуда. Она настоятельно призвала все делегации и всех делегатов, участвующих в работе КРИС, помнить о последствиях своих действий, причем не только для их собственных стран, но и для всех развивающихся стран, которые участвуют во всех столь важных проектах, разрабатываемых Комитетом, и в значительной мере являются их целью. Делегация заявила о своей готовности продолжать взаимодействовать с Председателем Комитета и всеми другими делегациями в любой форме для обеспечения возобновления работы КРИС и реализации проектов, по которым не было принято решения на последней сессии. Делегация выразила надежду на то, что то, что произошло на седьмой сессии, скоро останется в далеком прошлом и будет служить лишь напоминанием о том, что никогда не должно повториться вновь.

66. Делегация Непала приветствовала обновленный отчет КРИС и выразила удовлетворение по поводу работы, которую Комитету удалось проделать под Председательством посла Бангладеш Абдула Ханна. Делегация отметила, что Комитет служит форумом для обсуждения представляющей огромную важность ПДР, а также путей и способов ее интеграции в основную деятельность ВОИС. Делегация заявила, что она с нетерпением ожидает возобновления сессии КРИС, с тем чтобы Комитет мог завершить порученную ему работу. Группа НРС придает большое значение работе КРИС и предпринимаемым им усилиям по обеспечению интеграции в основную деятельность Организации озабоченностей широкого спектра государств-членов ВОИС в области развития. Без реализации ПДР невозможно создать ясную и устойчивую систему ИС. Эта задача приобрела еще большую актуальность в условиях, когда мир постоянно сотрясают кризисы и когда упрочение системы ИС может способствовать решению самых острых проблем, таких, как создание рабочих мест и обеспечение экономического роста.

67. Делегация Аргентины отметила позитивные результаты с точки зрения прогресса в интеграции ПДР в основную деятельность Организации, ее реализации в рамках деятельности Комитета и выполнении и согласовании вынесенных рекомендаций.

Делегация выразила удовлетворение по поводу работы, проделанной Отделом ВОИС по координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития в отношении интеграции ПДР в основную деятельность ВОИС, с тем чтобы ПДР стала неотъемлемой частью Организации. ПДР будет способствовать выполнению Организацией возложенной на нее миссии развития системы ИС, которая является сбалансированной и доступной в международных масштабах, которая стимулирует инновации и экономическое развитие и которая обеспечивает общественные интересы. Делегация подтвердила большую важность, которую КРИС придавал в своей работе аспекту развития в системе ИС, поскольку содействие развитию ИС является не конечной целью, а средством ускорения экономического роста и развития культуры членов Комитета. В своей будущей работе Комитет и ВОИС должны учитывать особые потребности и проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и это должно найти свое отражение в сохранении гибких возможностей, позволяющих членам Комитета проводить такую национальную политику в области ИС, которая отвечала бы их потребностям с точки зрения культуры, техники и общественного достояния. Наряду с этим для членов Комитета важно занимать гибкую позицию во избежание возникновения того, что произошло на седьмой сессии КРИС, поскольку это препятствует прогрессу развивающихся стран в рамках ВОИС. Делегация призвала КРИС продолжать работать над решением оставшихся проблем и реализовать 45 рекомендаций ПДР, а также предпринять необходимые усилия в целях введения в действие механизма координации, позволяющего делегатам получать конкретную помощь в области реализации ПДР.

68. Делегация Таиланда выразила признательность за краткий и всеобъемлющий обзор отчета Комитета и анализ хода осуществления ПДР. Делегация присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Пакистана от имени Азиатской группы, и выразила удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в области интеграции ПДР в регулярную деятельность ВОИС. Делегация приветствовала тот факт, что соответствующие органы ВОИС включили в свои годовые отчеты часть, содержащую описание их вклада в выполнение касающихся их рекомендаций ПДР. Делегация приветствовала увеличение общей доли расходов на цели развития в бюджете на двухлетний период 2012-2013 гг., поскольку за развитием в этом периоде были сохранены приоритетные позиции. Делегация подчеркнула, что, хотя у нее и не вызывают сомнения дальнейшие усилия по интеграции ПДР в основную деятельность, важнейшее значение будут иметь результаты реализации ПДР. Делегация заявила о том, что она выступает за дальнейшую доработку механизма координации, мониторинга, оценки и отчетности для обеспечения прозрачности, измеримости и подотчетности процесса интеграции ПДР во все области деятельности Организации в интересах всех государств-членов, причем на эффективной основе с использованием инструментов управления ориентированного на конечный результат. Делегация призвала КРИС продолжать применять методику, основанную на реализации проектов. Вместе с тем делегация подчеркнула, что на последней сессии КРИС членам Комитета удалось утвердить лишь один проект в ущерб всем остальным. Делегация выразила сожаление по поводу отсутствия понимания, которое, как представляется, господствует в различных группах стран относительно того, какой именно комитет должен осуществлять тот или иной проект. Завершив обсуждение негативных аспектов, делегация поделилась весьма позитивным опытом Таиланда в реализации проекта КРИС по брендингу: Таиланд оказался первой страной, выбранной Комитетом для осуществления этого проекта. За прошедшие девять месяцев проект получил реальное развитие. ВОИС подготовила базовый отчет для определения сильных и слабых сторон трех отобранных тайских общин. Она также провела практикумы по ИС и отличительным обозначениям в целях укрепления потенциала. Делегация отметила, что благодаря оказанной ВОИС существенной помощи в виде проведения практикумов двум общинам удалось определить важнейшие области для дальнейшего развития. Кроме того, группа ВОИС изъявила желание оказать одной из общин дополнительную помощь в изучении таких инструментов системы ИС, которые могли бы дополнить уже существующие рыночные инструменты. Делегация заявила, что она следит за реализацией этого проекта по

брендингу на протяжении всех трех лет и что она готова поделиться соответствующим опытом с другими странами, но что в данный момент она хотела бы подчеркнуть важность осознания во всем мире истинной значимости ИС как для охраны инноваций, так и для развития национальной экономики. Делегация выразила надежду на то, что такие экспериментальные проекты не только увенчаются созданием надежного бренда на три выбранных продукта, но и послужат практическим образцом для брендинга местных продуктов и обеспечения устойчивого общинного развития и в Таиланде, и в других странах.

69. Делегация Кубы поддержала заявление, сделанное делегацией Индии от имени ГПДР, и заявила, что развитие следует рассматривать в качестве одного из важных аспектов деятельности во всей Организации. Делегация отметила, что эта динамичный процесс, в рамках которого развитие системы ИС должно быть надлежащим образом согласовано с политикой каждой страны. Делегация подчеркнула, что членам Комитета следует продолжать совершенствовать механизм координации, мониторинга, оценки и отчетности и осуществлять ПДР в интересах развития ИС во всех областях. Делегация выразила надежду на то, что КРИС будет продолжать двигаться в направлении достижения того, что именно ожидается от Организации.

70. Делегация Сингапура присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Пакистана от имени Азиатской группы, и приветствовала идущий процесс интеграции аспекта развития во все направления деятельности ВОИС. Наиболее наглядным примером этого служит интеграция рекомендаций и проектов ПДР в бюджетный процесс и механизм координации. Вместе с тем приостановление работы седьмой сессии негативно повлияло на реализацию ПДР в рамках Комитета. В этой связи делегация решительно выступила за возобновление работы КРИС в целях ускорения реализации ПДР. Основопологающими принципами функционирования ВОИС как специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций являются всеохватность, транспарентность и многосторонность. Подлинная интеграция аспекта развития во все направления деятельности ВОИС возможна только при условии осознанной поддержки со стороны всех государств-членов и Секретариата, а также принятия решений на основе консенсуса, обеспечивающего выигрыш для всех. Поэтому делегация настоятельно призвала всех членов Комитета при осуществлении ПДР поддерживать конструктивный диалог и вести переговоры для принятия решений на основе консенсуса.

71. Делегация Тринидада и Тобаго выразила признательность ВОИС, Председателю и заместителям Председателя за обеспечение продолжения работы КРИС, а также за приверженность делу оказания поддержки реализации ПДР и ее 45 рекомендаций, дальнейшего осуществления программ передачи технологии, развития информационно-коммуникационных технологий и распространения знаний. Делегация с удовлетворением сообщила о том, что Тринидад и Тобаго успешно провел у себя практикум по технологии и лицензированию, благодаря которому некоторые из его участников, возможно, вскоре подадут свою первую патентную заявку в Ведомство интеллектуальной собственности Тринидада и Тобаго, а также о том, что в настоящее время страна рассматривает возможность присоединения к РСТ. Делегация поддержала ряд проектов, в том числе предложение, внесенное делегацией Южной Африки от имени Африканской группы, в отношении сотрудничества Юг-Юг в области интеллектуальной собственности и развития. Поскольку этот проект обладает большими достоинствами, делегация настоятельно призвала участников заседания проявить решимость и добиться возобновления соответствующих обсуждений и, возможно, пойти даже дальше того консенсуса, который был продемонстрирован на последней сессии. Делегация заявила о своей убежденности в полезности таких проектов, поскольку Ведомство интеллектуальной собственности Тринидада и Тобаго является одновременно и Национальной академией интеллектуальной собственности, которая участвует в работе

КРИС. Делегация выступила за продолжение процесса, который можно уподобить инвестициям в будущее ИС.

72. Делегация Индонезии выразила признательность Секретариату за подготовку документов WO/GA/40/5 Rev. и WO/GA/40/18 для их рассмотрения Ассамблеями. Делегация присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Индии от имени ГПДР и делегацией Пакистана – от имени Азиатской группы. Она отметила, что принятие 45 рекомендаций ПДР явилось важной вехой в истории Организации и что оно заложило прочный фундамент для обеспечения ориентации деятельности ВОИС в области ИС на аспект развития. Благодаря ПДР ВОИС, подобно другим специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, была поставлена на службу интересам всех ее государств-членов, а также цели удовлетворения социально-экономических потребностей широкой публики, особенно в развивающихся странах. Делегация дала высокую оценку прогрессу, достигнутому в рамках ПДР. Она также отметила мандат на установление механизма координации, мониторинга, оценки и отчетности, одобренный ранее Ассамблеей, и подчеркнула, что такой механизм координации имеет важнейшее значение для мобилизации усилий государств-членов по интеграции развития во все области деятельности ВОИС. Наряду с этим делегация отметила, что последняя сессия КРИС обернулась неудачей и что соглашение между государствами-членами, которое привело к приостановлению работы сессии, обернулось потерей для всех и отсрочило выполнение различных рекомендаций ПДР. Делегация решительно выступила за возобновление сессии КРИС, с тем чтобы государства-члены и другие заинтересованные стороны могли продолжить проведение обсуждений в конструктивном духе и выполнение всех рекомендаций, включая одобрение проекта сотрудничества Юг-Юг.

73. Делегация Панамы, выступая от имени своей страны, так же, как и делегации Доминиканской Республики и Коста-Рики, воспользовалась предоставленной ей возможностью для того, чтобы высказать несколько замечаний в отношении программы ПДР в привязке к национальным стратегиям в области ИС. Делегация заявила о своем большом интересе к этой теме и отметила, что многие виды деятельности обеспечивают взаимосвязку всех производственных секторов и создают эффект синергизма, что позволяет оптимизировать использование ИС в качестве инструмента развития в таких секторах. Делегация отметила, что при содействии ВОИС были проведены консультации с экспертами, в результате чего самые разные министерства и ведомства Панамы оказались активно вовлеченными в процесс обеспечения того, чтобы в национальных планах в области развития были должным образом отражены ожидаемые результаты. Делегация заявила, что вследствие реализации этой инициативы Панама сможет укрепить свои учреждения с точки зрения повышения эффективности их функционирования, а также широкого использования ИС в качестве инструмента поощрения творчества и контроля за использованием охраняемых товаров. Делегация заявила о том, что Панама ожидает от применения такой стратегии позитивного эффекта, и в этой связи отметила, что поддержка со стороны ВОИС сыграла важную роль в осуществлении данного проекта в Панаме и что такая поддержка может также потребоваться другим странам. Поэтому делегация призвала Организацию продолжать оказывать свою техническую и финансовую поддержку, с тем чтобы Панама могла осуществлять свою деятельность в области развития, обеспечивающую установление связей между различными секторами национальной экономики.

74. Делегация Южной Африки, выступая от имени своей страны, поддержала свое сделанное ранее заявление от имени Африканской группы, а также заявление делегации Индии, сделанное от имени ГПДР. Делегация приветствовала представленный Секретариатом отчет о работе КРИС, проделанной в отношении ПДР в прошедшем году. Она также дала высокую оценку усилиям по интеграции ПДР в основную деятельность Организации и выразила надежду на то, что этот процесс будет активизирован в следующем финансовом году. Она подчеркнула, что такие усилия должны

предприниматься всеми комитетами и органами ВОИС. Делегация выразила признательность Генеральному директору за выделение финансовых ресурсов под проекты ПДР из регулярного бюджета ВОИС. Она заявила, что Комитет должен регулярно представлять информацию об успешных результатах уже реализованных проектов ПДР, и призвала Ассамблею обеспечить с помощью механизма координации мониторинг и оценку воздействия реализованных проектов на процесс развития. Она приветствовала отчеты, представленные различными соответствующими органами ВОИС относительно их вклада в реализацию ПДР. Делегация обратилась с призывом к государствам-членам найти общий язык на предстоящей сессии КРИС и принять проект по укреплению сотрудничества Юг-Юг между развивающимися странами и НРС.

75. Делегация Ирана (Исламская Республика) выразила свое удовлетворение по поводу усилий Генерального директора и Секретариата по интеграции ПДР в основную деятельность Организации. Делегация с удовлетворением отметила, что Отдел по координации деятельности в рамках ПДР тесно взаимодействует со всеми секторами Организации в интересах обеспечения реализации ПДР и ее интеграции во все области деятельности ВОИС. Делегация также выразила удовлетворение по поводу намерения Генерального директора ежегодно представлять КРИС отчеты о реализации ПДР, содержащие общий обзор усилий по интеграции ПДР в регулярную деятельность ВОИС. Принятие механизма координации, мониторинга, оценки и отчетности явилось важным достижением организации в прошедшем году. Однако на пути фактического внедрения этого механизма возникли препятствия. Делегация подчеркнула, что этот механизм является единственным механизмом оценки процесса интеграции ПДР в деятельность Организации, которым располагают государства-члены, и выразила надежду на то, что государства-члены окажут помощь в обеспечении беспрепятственного представления отчетов всеми комитетами ВОИС для их рассмотрения Генеральной Ассамблеей и препровождения КРИС. Надлежащее функционирование этого механизма позволило бы Организации и государствам-членам избежать дублирования в работе различных комитетов и акцентировать внимание на действиях, ориентированных на конкретный результат. Поэтому необходимо выработать устойчивую процедуру отчетности всех соответствующих комитетов ВОИС перед Генеральной Ассамблеей и КРИС. При этом не следует забывать о том, что процесс обеспечения отчетности – это лишь начало долгосрочного процесса, который должен носить динамичный характер и должен увенчаться выработкой конкретных рекомендаций для комитетов ВОИС, особенно комитетов, занимающихся нормотворческой деятельностью. По мнению делегации, с помощью механизма координации КРИС сможет осуществлять мониторинг нормотворческого процесса во всех комитетах и благодаря этому рассматривать вопросы, касающиеся нормотворческой деятельности, в контексте собственно реализации рекомендации 22, которая гласит, что «нормотворческая деятельность ВОИС должна осуществляться в поддержку целей развития, согласованных в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия. Поэтому необходимо обеспечить доведение информации о результатах нормотворческой деятельности в других комитетах до сведения КРИС для их анализа». Делегация заявила, что она признает важность подхода, основанного на осуществлении проектов, необходимость ориентации проектов КРИС на оказание помощи развивающимся странам в формулировании их национальной политики в области ИС с учетом их нужд и потребностей, но при этом выразила мнение, что лишь всеобъемлющий подход может обеспечить интеграцию аспекта развития в различные области деятельности и работы ВОИС. Судя по результатам исследований, настало время для КРИС перейти ко второму этапу, а именно к нормотворческой деятельности и поиску конкретных решений для проблем в области ИС посредством установления соответствующих руководящих принципов и выработки документов. Мандат КРИС, утвержденный Генеральной Ассамблеей, предусматривает обсуждение широкого круга вопросов, включая вопросы ИС и развития, которые игнорируются со дня создания Комитета по причине выбора подхода, основанного на осуществлении проектов. Выполнение этой части мандата могло бы дополнить реализацию проектов и

деятельность по оказанию помощи. Именно поэтому, по мнению делегации, КРИС и является надлежащим форумом для обсуждения таких глобальных проблем, как продовольственная безопасность, изменение климата и здравоохранение, в целях выработки ориентированных на развитие норм в вышеперечисленных областях, которые по-прежнему вызывают серьезную озабоченность у развивающихся стран. Делегация заявила, что для достижения всех вышеперечисленных целей важно, чтобы КРИС работал без сбоев, опираясь на конструктивную поддержку всех государств-членов. К сожалению, на седьмой сессии КРИС не был одобрен весьма важный проект по сотрудничеству Юг-Юг, а сама сессия была приостановлена. По мнению делегации, приостановленная сессия КРИС должна быть как можно скорее возобновлена и государствам-членам следует принять предложенный проект по сотрудничеству Юг-Юг.

76. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/40/5 Rev.

77. Затем Председатель Генеральной Ассамблеи ВОИС предложил государствам-членам рассмотреть пункт 28(i) повестки дня, озаглавленный «Обзор выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития» (документ WO/GA/40/18). В этом документе описывается вклад органов ВОИС в реализацию конкретных рекомендаций ПДР. В соответствии с механизмом координации, мониторинга, оценки и отчетности, принятом Генеральной Ассамблеей ВОИС, органам ВОИС, которых это касается, было дано указание включать в свои годовые отчеты, представляемые Ассамблеям, описание их вклада в выполнение соответствующих рекомендаций ПДР. Поэтому в документе WO/GA/40/18 приводятся ссылки на пункты, касающиеся выполнения ПДР в их соответствующих отчетах, представленных Генеральной Ассамблее. Председатель предложил Секретариату представить этот документ.

78. Секретариат отметил, что целый ряд делегаций в своих выступлениях по предыдущему пункту повестки дня уже коснулся пункта 28(i) повестки дня. Секретариат отметил, что в документе WO/GA/40/18 дается обзор деятельности по выполнению рекомендаций ПДР. Он напомнил о том, что на своей тридцать девятой сессии, состоявшейся 20-29 сентября 2010 г., Генеральная Ассамблея ВОИС утвердила механизм координации, мониторинга, оценки и отчетности, в соответствии с которым, в частности, органам ВОИС, которых это касается, было дано указание включать в свои годовые отчеты для Ассамблей описание их вклада в реализацию соответствующих рекомендаций ПДР. Как следствие, в документе WO/GA/40/18 приводятся ссылки на пункты, посвященные деятельности по осуществлению ПДР, в отчетах, представленных Генеральной Ассамблее ПКАП, МКГР, ПКПП, ПКТЗ, ККЗП и Рабочей группой по РСТ. В этих отчетах для Ассамблей приводится информации о том, что именно соответствующие комитеты сделали для выполнения рекомендаций ПДР в своих областях. Генеральной Ассамблее было предложено принять к сведению содержащую такую информацию пункты этих отчетов и в соответствии с вышеупомянутым механизмом координации препроводить эти отчеты КРИС. Как было отмечено рядом государств-членов, это первое реальное применение выработанного механизма координации.

79. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/40/18 и препроводила соответствующие пункты из отчетов различных органов ВОИС КРИС.

ПУНКТ 29 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

80. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/6.

81. Председатель Генеральной Ассамблеи ВОИС представил пункт 29 повестки дня, касающийся отчета о работе Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП), и предоставил слово Секретариату.

82. Секретариат информировал государства-члены о том, что в документе WO/GA/40/6 описывается работа ПКАП, проделанная, в частности, на двадцать первой и двадцать второй сессиях ПКАП, а также характеризуется прогресс, достигнутый в области создания благоприятных условий для расширения доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, для лиц с ограниченной способностью к чтению. После обсуждения предложения, представленного группой государств-членов, Комитет обратился к Председателю ПКАП г-ну Мануэлю Гуерре Самарро с просьбой подготовить текст для международного документа по ограничениям и исключениям в интересах лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию для его использования в качестве основы для дальнейшей работы в ходе двадцать третьей сессии ПКАП. Секретариат сообщил о продолжении работы над исключениями и ограничениями в интересах лиц с другими дефектами, образовательных и исследовательских учреждений, библиотек и архивов. Он пояснил, что существенный прогресс был достигнут в работе над охраной прав организаций эфирного вещания, особенно в отношении плана работы, направленного на ускорение переговоров по международному документу. Он подчеркнул, что активизация усилий по обновлению режима охраны прав организаций эфирного вещания была обусловлена обострением проблем пиратского использования сигналов во всем мире. Результаты обсуждений и рекомендации в отношении охраны аудиовизуальных исполнений будут рассмотрены отдельно в рамках пункта 30 повестки дня. Секретариат обратил внимание Ассамблей на вклад Комитета в выполнение рекомендаций ПДР (раздел D отчета) и отметил, что проведение следующей сессии ПКАП запланировано на 21 ноября – 2 декабря 2011 г.

83. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, подчеркнула существенный прогресс, достигнутый ПКАП, особенно по вопросу охраны аудиовизуальных исполнений. Особое значение для этого процесса имело общее решение, предложенное делегациями Соединенных Штатов Америки, Индии и Мексики в отношении передачи имущественных прав кинопродюсерам. Делегация приветствовала царящий в ПКАП подлинный дух сотрудничества и понимания, который позволил всем государствам-членам ВОИС достичь договоренности по новой статье 12. Она также выразила удовлетворение по поводу совместной работы, проделанной Бразилией, Индией, Мексикой, Нигерией, Соединенными Штатами Америки и Европейским Союзом (ЕС), для выработки решений с целью снять новые озабоченности, – решений, которые будут отражены в пакете предлагаемых согласованных заявлений и одном дополнительном пункте преамбулы. Делегация отметила, что достигнутый компромисс устранил необходимость в возобновлении обсуждения 19 статей, согласованных в 2000 г. Группа выразила надежду на дальнейшее взаимодействие с другими государствами-членами ВОИС в выработке четких формулировок для совместных соглашений. Она настоятельно призвала Генеральную Ассамблею одобрить все рекомендации, вынесенные в ПКАП на его двадцать второй сессии. Группа подчеркнула важность беспрецедентного прогресса, достигнутого в вопросе ограничений и исключений из авторского права в интересах лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. В последние годы наблюдалось существенное сближение позиций государств-членов ВОИС в отношении необходимости выработки новых норм,

расширяющих доступ лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию при сохранении целостности системы ИС. По мнению Группы, надлежащим образом «откалиброванная» международная система авторского права может обеспечить охрану прав авторов, с одной стороны, и широкое участие лиц с дефектами зрения в общественной и культурной жизни, в другой. Группа подтвердила свое намерение найти эффективное решение для существенного расширения доступа лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к учебным, культурным и информационным материалам. Она приветствовала проявленный в ПКАП повышенный интерес к возможности заключения договора по организациям эфирного вещания. Группа поблагодарила Секретариат за проведение неофициальных консультаций в апреле, а координатора этих консультаций, г-жу Александру Грациоли (Швейцария), – за умелое руководство ходом обсуждений. Группа выразила надежду на достижение прогресса в принятии этого договора.

84. Делегация Южной Африки, выступая от имени Африканской группы, приветствовала работу, проделанную ПКАП по таким направлениям, как ограничения и исключения из авторского права и смежных прав, охрана прав организаций эфирного вещания и охрана аудиовизуальных исполнений. Последняя сессия ПКАП увенчалась успехом. По мнению Группы, все виды исключений и ограничений заслуживают равного к себе отношения. В этой связи Группа представила на двадцать второй сессии ПКАП пересмотренный текст договора ВОИС по ограничениям и исключениям в интересах инвалидов, образовательных и исследовательских учреждений, библиотек и архивов. Африканская группа намерена добиваться принятия имеющего обязательную силу международного документа, предусматривающего исключения и ограничения в интересах лиц с дефектами зрения. Существенному продвижению переговоров по проблеме охраны аудиовизуальных исполнений и прав организаций эфирного вещания способствовал целый ряд региональных семинаров, организованных в Индии, Мексике и Нигерии. Выходу из тупика, в котором находились переговоры на протяжении одиннадцати лет, способствовали предложения, внесенные Бразилией, Индией, Мексикой и Соединенными Штатами Америки в отношении охраны аудиовизуальных исполнений. Она также выразила удовлетворение по поводу того, что удалось избежать возобновления обсуждения 19 статей, принятых в предварительном порядке в 2000 г. Она поддержала предложение о возобновлении работы прерванной дипломатической конференции и подчеркнула важность достижения соглашения по нескольким нерешенным вопросам, а именно по трем предлагаемым согласованным заявлениям и дополнительному пункту преамбулы, в котором подчеркивается значимость ПДР. Кроме того, Группа приветствовала продвижение вперед в обсуждении проблемы организации эфирного вещания, и в частности программу работы, согласованную на последней сессии ПКАП. В высшей степени полезную роль в ускорении процесса переговоров по возможному договору о правах организаций эфирного вещания сыграли предложения делегаций Канады, Южной Африки и Японии.

85. Делегация Пакистана, выступая от имени Азиатской группы, приняла к сведению отчет о работе ПКАП, содержащийся в документе WO/GA/40/6. Она подчеркнула прогресс, достигнутый по трем основным пунктам повестки дня Комитета, а именно по пунктам, касающимся охраны прав организаций эфирного вещания, охраны аудиовизуальных исполнений и ограничений и исключений из авторского права и смежных прав. Она также приветствовала принятое на двадцать второй сессии ПКАП решение рекомендовать Генеральной Ассамблеи возобновить работу Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений, прерванной в 2000 г., и отметила, что Азиатская группа готова принять участие в процессе подготовки к этой Конференции. Делегация Пакистана отметила ведущееся в ПКАП обсуждение вопроса об ограничениях и исключениях в качестве весьма позитивного шага, поскольку такие ограничения и исключения устанавливают необходимый баланс между правами интеллектуальной собственности (ПИС) частных лиц и общественными интересами в контексте национальной политики и целей в области развития. Она выразила надежду Азиатской

группы на то, что в ходе обсуждений удастся выработать приемлемую нормативную базу в области ограничений и исключений из авторского права. В этой связи делегация Пакистана приветствовала принятый на двадцать первой сессии ПКАП план работы, в котором установлены четкие сроки для выработки нормативной базы, касающейся ограничений и исключений, призванных обеспечить доступ к произведениям, охраняемым авторским правом, для лиц с дефектами зрения и других инвалидов, библиотек, архивов и образовательных и исследовательских учреждений. Она также выразила удовлетворение Азиатской группы по поводу прогресса, достигнутого в отношении выработки международного документа в интересах лиц с дефектами зрения, и выразила надежду на его скорейшую доработку и принятие в целях обеспечения доступа лиц с дефектами зрения и лиц с ограниченной способностью к чтению к огромному объему печатной литературы во всем мире.

86. Делегация Польши, выступая от имени ЕС и его государств-членов, приветствовала достижение на двадцать второй сессии ПКАП соглашения о том, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее возобновить работу Дипломатической конференции по договору об аудиовизуальных исполнениях, которая была прервана в 2000 г., при том понимании, что текст договора будет доработан с учетом 19 статей, принятых в предварительном порядке в 2000 г., существующих согласованных заявлений и новой статьи 12, принятой на основе консенсуса на двадцать второй сессии ПКАП. По мнению ЕС и его государств-членов, следует выработать подходящие формулировки для трех дополнительных согласованных заявлений в отношении статьей 1, 2 и 15 с учетом положений других международных документов по авторскому праву и смежным правам. ЕС и его государства-члены неизменно придают большое значение заключению договора ВОИС по организациям эфирного вещания. Они поблагодарили Секретариат за проведение неофициальных консультационных совещаний 14 и 15 апреля 2011 г., а также поблагодарили Председателя за полезный вклад в ведущиеся переговоры. ЕС и его государства-члены выразили надежду на усовершенствование международной охраны прав организаций эфирного вещания и заявили о своей убежденности в том, что такое усовершенствование все еще возможно в рамках ВОИС – особенно если учесть «амбициозный» план работы, одобренный на двадцать второй сессии ПКАП – в целях представления Генеральной Ассамблее ВОИС на ее сессии в 2012 г. рекомендации относительно ориентировочных сроков проведения дипломатической конференции. ЕС и его государства-члены признали необходимость расширения доступа лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию во всем мире к произведениям в доступном для них формате и отметили свои неустанные усилия, направленные на поиск эффективного решения, которое дало бы ожидаемые результаты на местах. Они также вновь заявили о своей полной поддержке деятельности Партнерской платформы ВОИС и указали на то, что для достижения вышеупомянутых целей огромное значение имеет технический прогресс и стандартизация, а также всесторонняя координация усилий на международном и региональном уровнях. ЕС и его государства-члены заявили, что необходимо создать возможности для обмена национальным опытом между государствами-членами ВОИС по вопросам, касающимся деятельности библиотек, архивов, образовательных, учебных и исследовательских учреждений. Они готовы и впредь вносить свой конструктивный вклад в работу ПКАП.

87. Делегация Индии приветствовала усилия Секретариата, благодаря которым удалось посвятить три дополнительных дня обсуждению проблемы ограничений и исключений в интересах лиц с дефектами зрения и других лиц с ограниченной способностью к чтению в ходе двадцать второй сессии ПКАП, состоявшейся в июне 2011 г. Она одобрила текст, согласованный государствами-членами. Она выразила надежду на то, что дело пойдет дальше слов и в конечном счете будет выработан позитивный, имеющий обязательную силу международный документ, облегчающий доступ различных групп инвалидов к охраняемым авторским правом материалам во всех доступных для этих групп форматах. Делегация Индии также приветствовала инициативу Секретариата, заключающуюся в выделении трех дополнительных дней в ходе двадцать

третьей сессии ПКАП, которая состоится в ноябре 2011 г., для обсуждения вопросов, касающихся ограничений и исключений в интересах библиотек и архивов. Коснувшись предлагаемого договора ВОИС об охране прав организаций эфирного вещания, делегация вновь заявила о своем намерении придерживаться подхода, основанного на сигнале, при выработке текста международного договора в целях обновления системы охраны организаций эфирного и кабельного вещания в его традиционном смысле в соответствии с мандатом, утвержденным Генеральной Ассамблеей в 2007 г. Делегация вновь заявила о том, что она выступает против включения любых положений, касающихся вебкастинга и одновременного вещания. Она также выступает против любых попыток внести изменения в мандат, утвержденный ранее Генеральной Ассамблеей, включив в него ретрансляцию через компьютерные сети или ретрансляцию через любые другие платформы, поскольку такая деятельность не является вещанием в традиционном смысле. Делегация заявила о своей готовности участвовать в любой конструктивной дискуссии на двадцать третьей сессии ПКАП с целью достижения соглашения относительно характера, сферы охвата и объекта охраны применительно к организациям эфирного вещания. Она приветствовала предложение Секретариата выделить дополнительные два дня для обсуждения в неофициальном порядке проблем эфирного вещания в ноябре 2011 г. Коснувшись вопроса о предлагаемом договоре ВОИС об охране аудиовизуальных исполнений, делегация рассказала о своем участии в выработке совместно с делегациями Мексики и Соединенных Штатов Америки предложения по статье 12, касающейся передачи прав, которая в конечном счете и была одобрена всеми государствами-членами. Делегация также отметила достигнутую на двадцать второй сессии ПКАП договоренность о включении согласованных заявлений в отношении статей 1, 2 и 15 и одного дополнительного пункта преамбулы предлагаемого договора, в которой признается значимость рекомендаций ПДР. Она выразила надежду на то, что Генеральная Ассамблея одобрит эти рекомендации относительно созыва конференции для принятия указанного договора.

88. Делегация Индии, выступая от имени ГПДР, поблагодарила Секретариат за отчет, содержащийся в документе WO/GA/40/6, в котором описывается нынешнее положение дел с обсуждениями в рамках ПКАП. ГПДР с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый по трем основным вопросам, фигурирующим в повестке дня Комитета, а именно: ограничения и исключения из прав, проект договора об охране прав организаций эфирного вещания и проект договора об охране аудиовизуальных исполнений. ГПДР также с удовлетворением отметила то, что на своей двадцать второй сессии, состоявшейся 15 – 24 июня 2011 г., Комитет впервые проанализировал свой вклад в реализацию ПДР во исполнение утвержденного Генеральной Ассамблеей мандата, касающегося механизма координации усилий всех подразделений ВОИС по интеграции 45 рекомендаций ПДР в основную деятельность организации. Как уже было отмечено в ее вступительном заявлении, ГПДР придает большое значение предпринимаемым усилиям по созданию эффективной нормативной базы в целях гармонизации ограничений и исключений из авторского права в конкретных секторах. По мнению ГПДР, исключения, изъятия и ограничения являются неотъемлемой и важнейшей частью нормативной базы, регулирующей ПИС, поскольку они обеспечивают столь необходимый баланс между ПИС и интересами широкой публики в контексте общенациональной политики и целей развития. Поэтому ГПДР приветствовала принятие на двадцать первой сессии ПКАП ясного плана и четких сроков осуществления деятельности по созданию нормативной базы, касающейся ограничений и исключений в интересах обеспечения доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, для лиц с дефектами зрения, библиотек, архивов, образовательных и исследовательских учреждений и других групп инвалидов. В этой связи ГПДР дала позитивную оценку принятому решению посвятить в период двадцать второй сессии ПКАП обсуждению ограничений и исключений в интересах лиц с дефектами зрения и других лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию три дополнительных дня. ГПДР выразила удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в области разработки проекта договора в интересах лиц с дефектами зрения, и выразила надежду на его скорейшую

доработку и принятие, поскольку это позволит большому числу лиц с дефектами зрения и с ограниченной способностью к чтению получить доступ к богатейшему массиву печатной продукции во всем мире, наслаждаться ею и извлекать из нее пользу. ГПДР выразила искреннюю надежду на то, что обсуждения, посвященные другим исключениям и ограничениям, а именно в интересах библиотек и архивов, образовательных и исследовательских учреждений и других групп инвалидов, также будут продвигаться быстрыми темпами и увенчаются выработкой имеющих обязательную силу международно-правовых документов в этих важнейших областях в соответствии с программой работы. В этой связи она с удовлетворением отметила принятое решение о выделении в ходе двадцать третьей сессии ПКАП, которая состоится в ноябре 2011 г., для обсуждения вопросов, касающихся ограничений и исключений в интересах библиотек и архивов трех дополнительных рабочих дней и выразила надежду на сохранение духа сотрудничества и конструктивное взаимодействие между государствами-членами, которые были характерны для последних сессий ПКАП. ГПДР приветствовала прогресс в работе над отложенными договорами об охране аудиовизуальных исполнений и прав организаций эфирного вещания и выразила надежду на окончательную доработку этих двух документов в ближайшее время. ГПДР неизменно привержена делу конструктивного участия в скорейшей окончательной доработке этих двух документов. Как было заявлено на двадцать второй сессии ПКАП, ГПДР придает большую важность обеспечению того, чтобы все нормотворческие инициативы в рамках ПКАП реализовывались на паритетной основе и чтобы никакой вопрос и никакое сообщество не были отнесены к разряду «второсортных». Она также выразила надежду на то, что при окончательной доработке этих документов будут должным образом учтены рекомендации ПДР, особенно те из них, которые касаются нормотворчества (Кластер В).

89. Делегация Японии поддержала заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки, и дала высокую оценку важным обсуждениям, состоявшимся на сессии ПКАП. Она также отметила, что в эпоху бурного развития цифровых и сетевых технологий нарушения авторского права приобретают беспрецедентный глобальный трансграничный характер. В этой связи Япония поддержала рекомендацию, вынесенную ПКАП в июне 2011 г. в отношении возобновления работы дипломатической конференции по принятию договора об охране аудиовизуальных исполнений. Кроме того, делегация поддержала план работы над проблемой охраны прав организаций эфирного вещания, подготовленный Председателем ПКАП, и заявила о своей заинтересованности в скорейшем принятии договора ВОИС об охране прав организаций эфирного вещания. Коснувшись вопроса об ограничениях и исключениях, делегация Японии подчеркнула, что крайне важно обеспечить надлежащий баланс между охраной, предоставляемой правообладателям, и интересами пользователей. Она заявила о своем намерении принять активное участие в обсуждении проблемы доступа лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к произведениям, охраняемым авторским правом. Делегация Японии заявила, что она хотела бы отметить три важных момента в отношении положений, касающихся конкретных исключений и ограничений: во-первых, обсуждение должно быть сосредоточено на конкретной сфере охвата; во-вторых, ни один из документов не должен выходить за рамки трехступенчатой проверки; и в-третьих, любой международный документ должен обеспечивать достаточную гибкость для его применения на национальном уровне.

90. Делегация Бразилии присоединилась к заявлению делегации Индии от имени ГПДР. Она отметила успехи в переговорах, проводимых в рамках ПКАП по завершении прошлой Генеральной Ассамблеи, а также участие и гибкость, проявленные делегациями в ходе проведения предыдущих сессий и консультаций, что позволило прийти к соглашению по основным вопросам. Делегация Бразилии подчеркнула, что в переговорах по исключениям и ограничениям достигнут прогресс, отметив, что утверждение на ПКАП/21 подробной программы работы будет содействовать ведению переговоров по соответствующим международно-правовым документам с учетом потребности поддерживать равновесие в системе авторского права в интересах лиц с

дефектами зрения и ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, библиотек, архивов, учебных и исследовательских учреждений, а также с лиц с другими ограниченными возможностями. Делегация отметила, что презентация на ПКАП/22 совместного предложения, касающегося международного документа по исключениям и ограничениям для лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, отражает растущий консенсус в отношении материальных положений в будущем правовом документе, хотя в настоящее время отсутствует соглашение относительно заключения договора по данному вопросу. Делегация не поддержала решение «второго класса» относительно предоставления доступа лицам с дефектами зрения к охраняемым авторским правом произведениям, заявив, что если юридически обязательные документы предоставляют доступ правообладателям, та же правовая определенность должна быть предоставлена лицам с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию. Это уникальная возможность для ВОИС, чтобы продемонстрировать свою приверженность выполнению положений статьи 30 Конвенции ООН о правах инвалидов. Это также возможность показать, что государства-члены могут находить решения для согласования коммерческих интересов с социальными и гуманитарными требованиями. Делегация поблагодарила Всемирный союз слепых (ВСС) и все другие организации, представляющие интересы лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, за работу в тесном сотрудничестве с государствами-членами в целях нахождения решений этого вопроса, а также за их вклад в практический опыт и технические знания. Делегация Бразилии отметила, что организации проявляют гибкость по мере продвижения к решению проблем, отмеченных государствами-членами и правообладателями. По мнению делегации, гибкость, проявляемая государствами-членами, позволит завершить переговоры соглашением по юридически обязательному документу. Делегация выразила надежду, что обсуждения по исключениям и ограничениям для библиотек и архивов будут проходить на следующей сессии ПКАП, учитывая исключительно важное значение вопроса, касающегося распространения и сохранения знаний.

91. Делегация Сальвадора напомнила, что во время проведения ПКАП/21 была подготовлена программа работы по исключениям и ограничениям на 2011-2012 гг. Комитет наметил план работы по исключениям и ограничениям в интересах лиц с дефектами зрения и ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию и поступит также в отношении архивов, библиотек, учебных и исследовательских учреждений. По мнению делегации, дипломатическая конференция может быть созвана после достижения консенсуса на основе участия и приверженности всех сторон. Она также подчеркнула необходимость оставить в повестке дня ПКАП вопрос, касающийся охраны прав организаций эфирного вещания.

92. Делегация Барбадоса приветствовала прогресс, достигнутый в отношении трех основных вопросов, а именно: охраны прав организаций эфирного вещания, охраны прав на аудиовизуальные исполнения и исключений и ограничений в интересах лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию. Что касается охраны прав на аудиовизуальные исполнения, делегация поддержала принятие Генеральной Ассамблеей рекомендаций ПКАП/22 относительно возобновления работы дипломатической конференции 2000 г. по договоренности, достигнутой на сессии ПКАП. В отношении исключений и ограничений в интересах лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию делегация поддержала принятие Генеральной Ассамблеей рекомендации относительно продолжения обсуждений с целью согласования и доработки международного документа по исключениям и ограничениям в интересах лиц с дефектами зрения и ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию. Она выразила надежду, что достигнутый прогресс позволит ПКАП рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея 2012 г. приняла решение о созыве дипломатической конференции по рассмотрению исключений и ограничений в интересах лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию.

93. Делегация Норвегии приняла к сведению отчет о работе ПКАП, содержащийся в документе WO/GA/40/6, и поддержала соответствующие рекомендации. Она присоединилась в заявлении делегации Соединенных Штатов Америки от имени стран Группы В. Для приведения охраны прав на аудиовизуальные исполнения в соответствии с обновленной охраной, предоставленной Договорами ВОИС 1996 г. некоторым категориям правообладателей, делегация полностью поддержала рекомендации ПКАП по возобновлению работы дипломатической конференции. Она также высоко оценила прогресс и план работы по проведению дополнительных консультаций в отношении проекта договора по охране прав организаций эфирного вещания. Она отметила, что предмет такого договора – рассмотрение технических достижений и актуализация прав организаций эфирного вещания – стоит в повестке дня ПКАП в течение 13 лет. Что касается не менее важного вопроса об исключениях и ограничениях в интересах лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, делегация выразила согласие продолжить обсуждение предложения по разработке международного документа и с удовлетворением отметила значительный прогресс, достигнутый в этом направлении.

94. Делегация Аргентины подчеркнула необходимость продолжать работу в отношении разработки документа по исключениям и ограничениям в интересах лиц с дефектами зрения и ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, чтобы обеспечить решение вопроса о доступе к печатной информации для слепых и слабовидящих лиц. Этот вопрос вызывает особый интерес ввиду его тесной связи с общими принципами ПДР и необходимостью обеспечения баланса между охраной авторского права и социально-экономическими интересами народов. Делегация поддержала принципы соглашения по вопросам существа, которое наметилось после проведения последней сессии Комитета.

95. Делегация Кении поддержала заявление делегации Южной Африки от имени Африканской группы и высоко оценила работу, проделанную в ходе проведения двух предыдущих сессий ПКАП. Делегация поблагодарила Секретариат за организацию региональной встречи по вопросам охраны прав организаций эфирного вещания, за подготовку исследования по социально-экономическим аспектам несанкционированного использования сигналов и за изучение социально-экономических последствий принятия предлагаемого договора. Делегация приветствовала рекомендации ПКАП в отношении созыва дипломатической конференции по рассмотрению положений предлагаемого договора по охране прав на аудиовизуальные исполнения. Она поблагодарила делегации Индии, Мексики и Соединенных Штатов Америки за их неоценимый вклад в подготовку проекта статьи 12, что способствует выходу из тупика 2000 г. Она отметила, что обсуждения по исключениям и ограничениям проводятся в рамках повестки дня в течение длительного времени. Они имеют большое значение для таких стран, как Кения, особенно в целях предоставления доступа к учебному и образовательному материалу. Недавно завершено исследование по вопросам авторского права и смежных прав в отношении доступа к материалу, проведенное в восьми различных странах Африки, показало, что действующие законы практически не содержат положений по исключениям и ограничениям. В большинстве из них отсутствуют конкретные нормы, относящиеся к лицам с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию. Продолжающиеся обсуждения в рамках ПКАП помогут устранить этот недостаток на международном, национальном и региональном уровнях. Делегация подтвердила позицию стран Африканской группы и свою приверженность разработке международно-правового документа в этих трех сферах деятельности.

96. Делегация Эквадора отметила необходимость обеспечения равновесия между частными и государственными интересами, а также соблюдения прав человека. В отношении ПДР делегация отметила, что жизненно важно уделять приоритетное внимание правам лиц с дефектами зрения. Программа работы, уже согласованная Комитетом в отношении исключений и ограничений применительно к этой категории лиц,

а также к архивам, библиотекам, учебным и исследовательским учреждениям, должна быть продолжена. На следующей сессии ПКАП должен прийти к соглашению по необходимым положениям, касающимся созыва новой дипломатической конференции по рассмотрению исключений и ограничений в интересах лиц с дефектами зрения. Эта конференция должна проводиться совместно с конференцией по вопросам охраны прав на аудиовизуальные исполнения в 2012 г. или, самое позднее, в 2013 г. Делегация отметила, что ВОИС не должна пренебрегать правами лиц с дефектами зрения, которым должна быть предоставлена возможность принимать активное участие в культурных событиях.

97. Делегация Ирана поддержала решение о проведении дипломатической конференции по вопросам охраны прав на аудиовизуальные исполнения в 2012 г. Она подчеркнула настоятельную необходимость охраны прав организаций эфирного вещания и предотвращения пиратства, поддержав заключение нового договора по охране прав организаций эфирного вещания. Неофициальные консультации по вопросам охраны прав организаций эфирного вещания привнесли важные элементы, касающиеся конкретного объема и цели договора. Делегация приветствовала сроки проведения переговоров по этому вопросу и призвала Генеральную Ассамблею утвердить предлагаемый график для облегчения окончательной доработки и подготовки договора по охране прав организаций эфирного вещания. Возможные последствия доступа к информации должны быть учтены путем включения в положения договора соответствующих исключений и ограничений. Действие договора не должно распространяться на охрану организаций иных, чем традиционные организации эфирного вещания. Что касается исключений и ограничений, делегация с удовлетворением отметила подготовку конкретного плана работы и указание конкретных сроков. Существуют достаточные основания для продвижения работы в направлении гармонизации минимальных международных стандартов в области исключений и ограничений. Делегация приветствовала начало переговоров по договору для предоставления более широко доступа лицам с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию и другим лицам с дефектами зрения к охраняемым авторским правом произведениям, отметив, что только документ, имеющий обязательную юридическую силу, может обеспечить устойчивый доступ к авторско-правовому материалу для лиц с дефектами зрения.

98. Делегация Мексики высоко оценила вклад всех делегаций в работу ПКАП, отметив существенный прогресс в обсуждении пунктов повестки дня, представляющих значительный интерес для Комитета. Делегация выразила готовность и намерение активно участвовать во всех обсуждениях в Комитете, учитывая то большое значение, которое правительство страны придает вопросу об исключениях и ограничениях для лиц с дефектами зрения, защите прав организаций эфирного вещания от несанкционированного использования сигналов, а также будущему договору по охране прав на аудиовизуальные исполнения.

99. Делегация Швеции поддержала заявление делегации Соединенных Штатов Америки, сделанное от имени стран Группы В, и заявление делегации Европейского Союза и его 27 государств-членов. Делегация выразила удовлетворение по поводу последних событий в рамках ПКАП. Атмосфера сотрудничества между различными делегациями и Секретариатом ВОИС в их постоянных усилиях, направленных на продвижение вопросов повестки дня, является примером для всей Организации. Делегация вновь подтвердила свою приверженность конструктивному участию в будущей работе Комитета. Делегация полностью поддержала рекомендацию о созыве дипломатической конференции в области охраны прав на аудиовизуальные исполнения и выразила надежду на достижение прогресса в области охраны прав организаций эфирного вещания, а также исключений и ограничений в интересах лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию.

100. Делегация Тринидада и Тобаго выразила свою неизменную поддержку работы ПКАП. В ходе проведения последней сессии Генеральной Ассамблеи делегация выразила свою приверженность началу переговоров в отношении расширения сферы исключений и ограничений для лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, и очень отраднo, что работа Комитета продвигается в сторону соглашения по содержанию международного документа по этому вопросу. Что касается охраны прав на аудиовизуальные исполнения, делегация поддержала идею проведения дипломатической конференции в 2000 г. и продолжает поддерживать решение о созыве такой конференции в 2012 г. Делегация также поддержала новый план работы по охране прав организаций эфирного вещания, поскольку незаконное использование сигналов является растущей проблемой в развивающихся странах, в связи с чем необходим современный договор, регламентирующий этот вопрос.

101. Делегация Индонезии присоединилась к заявлению делегация Индии от имени ГПДР. Делегация отметила, что придает большое значение вопросам, обсуждаемым в рамках ПКАП, которые касаются, в частности, исключений и ограничений, охраны прав организаций эфирного вещания, охраны прав на аудиовизуальные исполнения и содействия выполнению рекомендаций в рамках ПДР. Что касается охраны прав организаций эфирного вещания, Индонезия выступает за продолжение переговоров в соответствии с мандатом, предоставленным Генеральной Ассамблеей в 2007 г., и поддерживает план работы, согласованный в ПКАП в целях отведения большего времени неофициальным консультациям во время проведения ПКАП/23. Делегация поддержала возобновление дипломатической конференции 2000 г. по вопросам охраны прав на аудиовизуальные исполнения. Она подчеркнула, что работа Комитета по исключениям и ограничениям и по вопросам содействия выполнению рекомендаций в рамках ПДР имеет жизненно важное значение в создании более сбалансированной глобальной системы в области авторского права и смежных прав. Делегация выразила надежду, что Комитет придет к консенсусу по содержанию договора, касающегося исключений и ограничений в интересах лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, архивов, библиотек, учебных и исследовательских учреждений.

102. Делегация Нигерии поддержала заявление делегации Южной Африки от имени Африканской группы. Она придавала большое значение проведению различных неофициальных консультаций, которые были организованы в прошлом, и выразила свою признательность государствам-членам, проявившим открытость и гибкость. Делегация отметила прогресс, достигнутый Комитетом в вопросах охраны прав организаций эфирного вещания, и выразила надежду, что новые обязательства государств-членов по продолжению работы приведут к положительному результату. По вопросу исключений и ограничений делегация поддержала позицию стран Африканской группы и выразила особое удовлетворение той поддержкой, которую предложение Африканской группы получило среди государств-членов ВОИС, с тем, чтобы в конечном итоге удовлетворить потребность в исключениях и ограничениях в различных областях, в том числе особые потребности лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию. Делегация подчеркнула настоятельную необходимость решения проблемы предоставления соответствующих исключений и ограничений слепым и лицам с дефектами зрения.

103. Делегация Алжира положительно оценила усилия по продолжению обсуждений важных вопросов, таких, как охрана прав организаций эфирного вещания, аудиовизуальные исполнения и ограничения и исключения. Она поддержала заявления делегации Южной Африки от имени Африканской группы и делегации Индии от имени ГПДР. Касаясь важности ограничений и исключений для распространения знаний, делегация высказалась в поддержку международных стандартов в отношении лиц с нарушениями зрения. Она подчеркнула необходимость активизации работы в вопросе ограничений и исключений для целей обучения, деятельности исследовательских учреждений, библиотек и архивов. Делегация положительно оценила достигнутый

консенсус по проекту договора об охране аудиовизуальных исполнений и призвала Генеральную Ассамблею принять решение о повторном созыве дипломатической Конференции для принятия этого договора.

104. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлениям Африканской группы и ГПДР. Достигнутый существенных прогресс в вопросах охраны прав организаций эфирного вещания и охраны аудиовизуальных исполнений может, безусловно, быть связан с проведением семинаров в различных регионах, в частности в Абудже, Нигерия, и в Йоханнесбурге, Южная Африка. Отмечая прогресс в отношении договора об охране аудиовизуальных исполнений и признавая достижение консенсуса по статье 12, касающейся передачи прав, делегация выразила поддержку рекомендации Комитета о повторном созыве в 2012 г. отложенной дипломатической конференции. Касаясь вопроса об охране прав организаций эфирного вещания, делегация выразила надежду на то, что подготовленный Комитетом план работы обеспечит ускорение и повышенную концентрацию обсуждений. Существует необходимость достижения существенного прогресса перед проведением дипломатической конференции в следующем двухлетнем периоде с целью принятия договора. Этот вопрос оказывает серьезное влияние не только на организации эфирного вещания, но также на государственные интересы в целом. Она призвала Комитет учитывать технологические достижения для обеспечения того, чтобы результаты этого процесса эффективно содействовали борьбе с пиратством сигналов в любой форме. Предложение о проекте договора об охране прав организаций эфирного вещания, представленное на ПКАП/22, отражает национальную позицию по этому вопросу.

105. Делегация Кубы напомнила, что лица с дефектами зрения ежедневно сталкиваются с барьерами при доступе к творческому контенту. В среднем только 5% печатных материалов выпускается в доступном для них формате, однако в Латинской Америке эта доля упала до менее чем 1%. Необходимо разработать международный договор, имеющий обязательную силу, для предоставления лицам с дефектами зрения права доступа к авторско-правовому контенту. Делегация также поддержала заявление делегации Индии от имени ГПДР и заявление делегации Эквадора.

106. Делегация Марокко выразила поддержку заявления Африканской группы по вопросам охраны прав организаций эфирного вещания, аудиовизуальных исполнений и исключений и ограничений. В вопросе прав организаций эфирного вещания делегация всегда вносила вклад в обсуждения с целью обновления их прав. Технический прогресс привел к возникновению многих задач, которые должны быть решены посредством обновления этих прав. На предыдущих сессиях ПКАП были достигнуты хорошие результаты в достижении договоренности относительно программы работы. Делегация призвала государства-члены созвать дипломатическую конференцию в возможно короткие сроки. Касаясь охраны аудиовизуальных исполнений, делегация отметила, что с 1998 г Марокко поддерживала переговорных процесс. Цель сохранения предварительно утвержденных 19 статей уже достигнута и государства-члены готовы провести успешную дипломатическую конференцию. В вопросе исключений и ограничений она поддержала позицию Африканской группы, но отметила, что для обеспечения гибкого подхода необходимо достичь прогресса в вопросах, давно требующих решения. Поэтому, она предложила начать рассмотрение с вопроса о лицах с дефектами зрения и лицах с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, а затем продолжить рассмотрение ситуации в других секторах, в частности в библиотеках, архивах и научно-исследовательских учреждениях.

107. Делегация Чили отметила большую важность достижения прогресса в переговорах в области ограничений и исключений и выразила приверженность конструктивному обсуждению этих важных вопросов.

108. Представитель Всемирного союза слепых (ВСС) выразил удовольствие в связи со значительным продвижением в работе ПКАП, в частности принятием решения о предоставлении полномочий Председателю подготовить текст международного документа об ограничениях и исключениях для лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Документ является хорошей основой для договора ВОИС о правах людей, испытывающих трудности с чтением. Обязательный договор имеет больший вес, чем любая мягкая правовая рекомендация, и именно поэтому государства-члены предпочли договор в вопросе аудиовизуальных исполнений. В 1990 г. Организация Объединенных Наций достигла согласия в отношении необязательных руководящих принципов под названием «Стандартные правила в отношении равенства возможностей для инвалидов». Эти руководящие принципы имели очень незначительный эффект и привели к многолетней задержке в подписании обязательной Конвенции ООН о правах инвалидов. В отличие от этого, Конвенция о правах инвалидов была открыта для подписания в марте 2007 г., и она уже насчитывает свыше 150 подписей и 100 ратификаций. Более того, влияние обязательной Конвенции уже ощущается во всем мире, что проявляется в изменении странами их законодательства и практики в отношении инвалидов с целью удовлетворения их потребностей. ВСС поддерживает призыв Эквадора о проведении в 2012 г. дипломатической конференции для выработки двух договоров, одного об аудиовизуальных исполнениях, и второго о правах людей, имеющих трудности с чтением. Такой подход приведет к значительной экономии средств и времени.

109. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) выразил поддержку предложению Эквадора о расширении повестки дня возможной дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений с целью включения в нее вопроса об ограничениях и исключениях в отношении лиц с дефектами зрения. KEI выразила озабоченность в отношении охраны прав организаций эфирного вещания, в связи с тем, что договор не должен быть подписан до тех пор, пока не будут четко выявлены проблемы и ВОИС не проведет анализ экономического влияния. Возможно, было бы полезнее рассмотреть вопрос о подготовке более ограниченного договора о спортивном эфирном вещании, а не заниматься решением более широких и затратных проблем. Касаясь вопроса о доступе к знаниям, представитель отметил, что в Добавлении к Бернской конвенции от 1971 г. не удалось достичь первоначальных целей, но ПКАБ никогда не занимался этим проблемным вопросом. Работу ПКАП следует сконцентрировать на создании среды и обеспечении законного доступа к контенту и информации. Представитель предостерег Генеральную Ассамблею в связи с возможностью рисков, связанных с социальными сетями и другими инновационными интерактивными услугами, в результате одобрения ряда международных соглашений, в частности Антипиратского торгового соглашения (АСТА) и соглашений о свободной торговле, которые принуждают стороны признавать более высокий уровень охраны, чем предусмотренный стандартами Соглашения ТРИПС.

110. Представитель Международной федерации музыкантов (МФМ) поблагодарил Секретариат и государства-члены за достигнутые результаты в переговорах об охране аудиовизуальных исполнений. Достижение соглашения в отношении нового проекта статьи 12 имеет решающее значение, так как в нем признается право на вознаграждение исполнителей. Сообщество исполнителей, как аудио, так и аудиовизуальных произведений, выражает чрезвычайное удовлетворение в связи с предложением о повторном созыве дипломатической конференции.

111. Представитель Международной федерации организаций, обладающих правами на воспроизведение (IFRRO), отметил усилия по достижению консенсуса в отношении договора ВОИС, обеспечивающего эффективный доступ к авторско-правовым произведениям для лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. IFRRO поддерживает разработку международного правового документа в области исключений и ограничений для лиц с ограниченной способностью воспринимать

печатную информацию, содержание которого имеет более важное значение, чем его форма. В связи с его содержанием были отмечены четыре аспекта, вызывающие озабоченность: во-первых, исключения должны применяться только к произведениям, которые не были доступными в конкретной стране; во-вторых, трансграничный обмен файлами должен осуществляться только при наличии ясно выраженного разрешения со стороны владельца прав, или на основе лицензий; в-третьих, документ должен иметь четкую связь с Бернской конвенцией, и, в частности, со статьей 9(2), регулирующей трехступенчатую проверку; и, наконец, трансграничная передача файлов должна быть ограничена произведениями, законно опубликованными в стране, в которой находится субъект, осуществляющий передачу, что означает запрет на ре-экспорт файлов. Любая правовая структура нуждается в дополнении конкретными практическими решениями для стимулирования роста числа произведений в форматах, доступных для лиц с проблемами зрения. Система, основанная на доверенных посредниках в сочетании с совместными усилиями заинтересованных сторон по обеспечению современных технологий, предоставляет реальные возможности для существенного улучшения доступа к произведениям лицам с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию.

112. Представитель Международной ассоциации издателей (МАИ) поздравил государства-члены с прогрессом, достигнутым на ПКАП/22, в отношении единого текста договора, касающегося лиц с дефектами зрения. МАИ имеет конкретные предложения по улучшению формулировки договора, которые она может предоставить государствам-членам. МАИ предлагает государствам-членам обратить внимание на успешный пример аудиовизуального договора. Для достижения успеха любой договор ВОИС должен четко отражать ожидаемые результаты и обеспечивать достаточную гибкость для принятия различных решений, продемонстрировавших эффективность на национальном уровне. МАИ выражает желание конструктивно сотрудничать в подготовке окончательного текста в отношении ограничений и исключений для лиц с дефектами зрения. Представитель напомнил, что в предстоящие месяцы ПКАП будет обсуждать вопрос об исключениях для библиотек и образовательных учреждений, что является частью экономической базы для местных издателей в развивающемся мире.

113. Представитель международной федерации производителей видеоматериалов (IVF) присоединился к представителям аудиовизуального сектора, положительно оценивших прорыв, достигнутый ПКАП в вопросе охраны аудиовизуальных исполнений. Повторный созыв отложенной дипломатической конференции является очень уместным и государствам-членам следует сосредоточиться на обсуждении нерешенных вопросов, в частности, трех дополнительных согласованных заявлений в отношении статей 1, 2 и 15, и одного дополнительного положения в преамбуле, признающего важное значение ПДР. IVF также положительно оценила прагматическое решение о расширении выпуска книг специализированных форматов для лиц с дефектами зрения, и заявляет о своей поддержке международного документа по этому вопросу.

114. Представитель Международной федерации фонографической промышленности (IFPI) дал высокую оценку прорыву в переговорах об охране аудиовизуальных исполнений. Обсуждение нескольких нерешенных вопросов, в частности новых согласованных заявлений, имеет решающее значение для окончательных результатов дипломатической конференции, и она должна обеспечить гарантию необходимого соответствия с девятнадцатью статьями и другими международными авторско-правовыми документами.

115. Генеральная Ассамблея:

- (i) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/40/6; и
- (ii) призвала ПКАП продолжать работу по вопросам, изложенным в этом документе.

ПУНКТ 30 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

РЕКОМЕНДАЦИЯ О ПРОВЕДЕНИИ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ

116. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/11.

117. Председатель представил пункт 30 Повестки дня, в котором рассматривался документ WO/GA/40/11 о Рекомендации по проведению Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений, и предоставил слово Секретариату.

118. Секретариат отметил, что несколько делегаций поддержали рекомендацию в ходе своих выступлений по предшествующему пункту 29 Повестки дня. Он подчеркнул, что Приложение I к документу WO/GA/40/11 содержит необходимые шаги для продвижения Дипломатической конференции и что это является процедурой, аналогичной процедурам, которым следовал Секретариат для организации других дипломатических конференций. Подготовительный комитет к Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений предварительно намечен на 30 ноября 2011 г. и, при необходимости, также 1 декабря 2011 г. Это заседание будет проводиться параллельно со следующей сессией ПКАП.

119. Делегация Польши, выступая от имени ЕС и его государств-членов, поблагодарила Председателя и Секретариат за подведение делегаций ближе к успешному завершению работы над договором по аудиовизуальным исполнениям. ЕС и его государства-члены приветствовали решение возобновить прерванную в 2000 г. Дипломатическую конференцию, при том понимании, что договорный текст должен быть окончательно доработан, поскольку уже предварительно приняты 19 статей, включая существующие согласованные заявления, на двадцать второй сессии ПКАП на основе консенсуса принята новая статья 12, должны быть выработаны три дополнительных согласованных заявления в отношении статей 1, 2 и 15, и в преамбулу к Договору должен быть включен пункт, признающий важную роль ПДР. ЕС и его государства-члены подчеркнули, что делегации должны работать в направлении поиска надлежащих формулировок этих согласованных заявлений в соответствии с международными договорами по авторскому праву и смежным правам. Делегация заявила, что она намерена продолжать работу в самом конструктивном духе.

120. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за конструктивную, плодотворную и масштабную работу, которую он проделал за прошедший год и которая, по ее мнению, оказала позитивное влияние на все стороны в форме углубления их понимания и достижения ими консенсуса в области авторского права. Она заявила о своем намерении продолжать активно участвовать во всех областях деятельности ВОИС. Она поддержала решение о проведении Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений и с удовлетворением отметила, что благодаря общим совместным усилиям удалось добиться большого прогресса в продвижении к заключению договора об аудиовизуальных исполнениях. Она заявила, что Китай представляет собой удобное место для проведения этой Дипломатической конференции, и что она готова обсудить это более детально с Секретариатом.

121. Делегация Бразилии поддержала рекомендацию о проведении Дипломатической конференции, при условии, что договорный текст будет закончен, поскольку 19 статей предварительно приняты, включая существующие Согласованные заявления, новую статью 12, согласованную консенсусом на сессии ПКАП/22, три дополнительных согласованных заявления, которые должны быть сформулированы в связи со статьями 1, 2 и 15, а также пункт в преамбуле, признающий важную роль Повестки дня в области развития. Достижение прогресса по этому вопросу стало возможным благодаря тому, что государства-члены проявили достаточную гибкость для учета разных интересов и мнений по этому вопросу. Она напомнила, что согласованные заявления, которые должны быть сформулированы в связи со статьями 1, 2 и 15, являются важной частью договора и их адекватная формулировка может гарантировать успешное завершение Дипломатической конференции. Эти согласованные заявления уточнят уже устаревшие 19 статей, согласованные несколько лет назад, с учетом политических, экономических и социальных изменений, происшедших с 2000 г. Это позволит предотвратить устаревание Договора. Что касается предложения делегации Эквадора, делегация поддержит дипломатическую конференцию по принятию договора об ограничениях и исключениях для лиц с трудностями восприятия печатной информации, при условии наличия консенсуса между государствами-членами.

122. Делегация Японии поддержала повторный созыв дипломатической конференции по принятию договора по охране аудиовизуальных исполнений. Она пояснила взаимосвязь статьи 12 и некоторых положений существующего национального законодательства Японии по исключительным правам для исполнителей. На последней сессии ПКАП Япония заявила, что она не толкует статью 12 как запрещающую другие соглашения в соответствии с условиями договора. При этом она исходит из следующего понимания. В статье 91 японского национального закона, которая основывается на статье 19 Римской конвенции, исключительное право исполнителя на производство звуковой или видеозаписи своего исполнения не применяется к исполнениям, которые включены в кинематографические произведения с разрешения владельца права. Иными словами, согласно японскому национальному закону, исполнитель не может осуществлять свое исключительное право после того, как он дал соответствующее разрешение. Япония заявила о своем понимании того, что ее национальное законодательство, и в частности статья 91 ее закона об авторском праве, допустимо с точки зрения рассматриваемого договора. Делегация заявила о своем понимании того, что пояснение своего толкования статьи 12 проекта договора по охране аудиовизуальных исполнений и доведение своего понимания до сведения государств-членов в надлежащей форме входит в мандат дипломатической конференции. Делегация надеется на тесную работу с другими государствами-членами в достижении консенсуса по согласованным заявлениям, которые отразят конкретные озабоченности, озвученные государствами-членами.

123. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики приветствовала различные позитивные события в области авторского права в ВОИС. Прогрессивные технологии имеют значительное влияние на производство и использование аудиовизуальных исполнений. Поэтому делегация поддерживает решение о проведении дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений. Государствам-членам понадобилось более десяти лет для преодоления разногласий в отношении передачи прав исполнителем производителю. Делегация выразила надежду, что в ближайшем будущем в конечном итоге будет принят сбалансированный договор.

124. Делегация Парагвая поддержала проведение дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений. Она также поддержала предложение делегации Эквадора в отношении рассмотрения вопроса об одновременном проведении дипломатической конференции по ограничениям и исключениям для лиц с дефектами зрения.

125. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) поддержала заявление делегации Эквадора. Ассамблея должна быть последовательной в связи с работой по принятию договоров, в особенности в отношении потребностей развивающихся стран. Она предложила попытаться достичь соглашения, которое позволит провести дипломатическую конференцию по ограничениям и исключениям для лиц с трудностями восприятия печатной информации. Делегация зарезервировала мнение в отношении назначения даты дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений в июне 2011г., но документ WO/GA/40/11 уже содержит предварительные даты проведения этой конференции. Делегация считала, что аналогичным образом следует относиться к вопросу о договоре по ограничениям и исключениям, учитывая продвинутое состояние переговоров между государствами-членами. В этой связи также необходимо установить дату проведения дипломатической конференции.

126. Делегация Мексики предложила провести следующую дипломатическую конференцию по охране аудиовизуальных исполнений на своей территории. Учитывая аналогичное предложение со стороны делегации Китая, она заявила, что она готова подробнее обсудить все варианты и найти общие решения в отношении места и даты проведения этой конференции.

127. Делегация Боливии поддержала заявление делегации Эквадора о проведении дипломатической конференции по ограничениям и исключениям для лиц с трудностями восприятия печатной информации. Приоритетное внимание не должно уделяться вопросу об аудиовизуальных исполнениях в ущерб потребностям лиц с дефектами зрения.

128. Делегация Марокко выразила полную поддержку проведению дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений. Делегация также предложила провести дипломатическую конференцию в Марокко.

129. Представитель Международной федерации актеров (МФА) выразил свою однозначную поддержку повторному созыву дипломатической конференции, которая в конечном итоге приведет к признанию на международном уровне ПИС исполнителей на свои аудиовизуальные произведения. Это знаковое достижение решит вопрос дискриминации, которая существовала с начала 1960-х годов и которая была причиной многих предубеждений для членов МФА. После заключения в рамках ВОИС нового договора по охране их произведений, аудиовизуальные исполнители в конечном итоге получат статус правообладателя и достигнут того уровня признания, которого они заслуживают. Аудиовизуальный контент является основным двигателем технологического развития, способствующим развитию экономики, но также помогающим определять социальное сознание и улучшать сплоченность общества. Нет нужды говорить, что исполнители находятся в самом сердце этого процесса. Новый договор в рамках ВОИС, наконец-таки, воздаст им должную справедливость и предоставит инструменты, в которых они так нуждаются, в особенности в цифровой среде, для сохранения их имиджа и репутации; это позволит им также получить справедливое вознаграждение за свой талант и позволит им жить за счет своего искусства. Представитель поблагодарил все организации, которые с пониманием относятся к этому вопросу, включая те случаи, когда у них имеются другие приоритеты. Новый проект договора будет содержать очень важное сочетание прав – как имущественных, так и неимущественных, что совершенно необходимо в современном глобализованном мире, где контент может стать доступным для миллионов людей простым нажатием мыши. То, Договор должен быть сформулирован таким образом, чтобы были отражены интересы различных существующих правовых систем.

130. Представитель Иберо-Латиноамериканской федерации исполнителей (FILAIЕ) подчеркнул позитивный компромисс делегаций в отношении повторного созыва дипломатической конференции. Великолепная правовая работа, проделанная всеми

сторонами, внесла вклад в достижение этого результата. Он также поздравил ЕС и его государства-члены за принятие нового 70-летнего срока охраны на звуковые записи. Он с надеждой смотрит на продолжение работы в такой же позитивной атмосфере на следующей дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений.

131. Представитель Международной федерации ассоциаций производителей фильмов (FIAPF) заявил, что общей чертой производителей и компаний по производству фильмов в Африке, на Ближнем Востоке, Азии, Европе и в обеих Америках является доверие к ПИС для финансирования и распространения новых проектов и генерирования доходов для поддержки значительных расходов, необходимых для создания нового аудиовизуального контента, который будет отвечать ожиданиям публики. ВОИС является хранителем глобальной правовой архитектуры, которая должна служить для инициирования творчества и творческих предприятий с тем, чтобы граждане и потребители могли продолжать осуществлять доступ и наслаждаться широким спектром аудиовизуальных произведений. FIAPF поддерживает цель повторного созыва дипломатической конференции на основе 19 статей, по которым соглашение было уже достигнуто в 2000 г., а также новой статьи 12. Он призвал государства-члены усердно работать в направлении достижения соглашения по нерешенным вопросам, в частности трем согласованным заявлениям, которые были добавлены на последней сессии ПКАП. Повестка дня предлагаемой дипломатической конференции должна быть строго ограничена проектом договора по охране аудиовизуальных исполнений. Возможность достижения консенсуса по этому вопросу дает разумные основания надеяться на успешный результат.

132. Представитель Ассоциации кинопромышленности (МРА) поддержал повторный созыв Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений, которая первоначально проходила в 2000 г. Он подчеркнул важную роль достигнутого соглашения по консолидации прав в статье 12. Это положение должно явиться достаточным утешением для государств-членов в отношении национальных систем управления правами. Ассоциация убеждена, что цель формулирования согласованных заявлений в связи со статьями 1, 2 и 15 и пункт в преамбуле по Повестке дня в области развития являются достижимыми в рамках понимания, достигнутого в июне 2011 г. Неудача в достижении консенсуса по этим оставшимся вопросам будет означать неудачу применительно к достижению успешного результата. Он подчеркнул важность невключения других препятствий в этот давно затянувшийся вопрос совершенствования охраны аудиовизуальных исполнений.

133. Представитель Ассоциации организаций европейских исполнителей (АЕРО-ARTIS) с удовлетворением отметил отличную работу, которая была проведена с целью повторного созыва дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений. Охрана прав исполнителей на национальном уровне является очень важным обязательством для государств-членов. Он напомнил, что статья 12 не определяет, каким образом права будут передаваться, но содержит процесс организации этой передачи. Консолидация прав и их передача не одно и то же. АЕРО-ARTIS выступает за повторный созыв дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений, но при этом придает большое значение реализации ее результатов в национальных законодательствах после принятия договора.

134. Представитель Latin-Artis заявил, что новый договор по охране аудиовизуальных исполнений принесет пользу неизвестным исполнителям. Представитель с удовлетворением отметил позитивный дух и вовлеченность государств-членов, а также представителей промышленности в плане принятия решений по статье 12 в июне 2011 г. Очевидно, что интернационализация аудиовизуальных исполнений в настоящее время является большей реальностью, чем это было в 1996 и 2000 гг., и артисты-исполнители остаются единственными, кто до сих пор не обладает адекватными правами.

Дипломатическая конференция по охране аудиовизуальных исполнений даст ответ на этот вопрос и укрепит систему охрану авторского права в целом.

135. Генеральная Ассамблея ВОИС постановила провести Дипломатическую конференцию по охране аудиовизуальных исполнений в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Приложении I к документу WO/GA/40/11.

ПУНКТ 31 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕДПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ

136. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/7.

137. Председатель Генеральной Ассамблеи ВОИС представил документ внимание, в частности, на предлагаемый новый мандат Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору на двухлетний период 2012-2013 гг., как изложено в пункте 16 этого документа.

138. Секретариат представил дополнительную информацию о работе, проводившейся МКГР в течение двухлетнего периода 2010-2011 гг., в том числе о четырех сессиях МКГР и трех сессиях Межсессионных рабочих групп МКГР (МРГ). Секретариат поблагодарил его превосходительство посла Филиппа Оваде (Кения), который являлся Председателем МКГР в двухлетнем периоде 2010-2011 гг., а также заместителей Председателя МКГР г-на Хосе Рамона Лопеса де Леона (Мексика) и г-на Владимира Йосифова (Болгария), а также различных Председателей, специальных докладчиков и медиаторов МРГ. Секретариат также поблагодарил делегацию Австралии за ее щедрый вклад в Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных представителей местных и коренных общин.

139. Делегация Южной Африки, выступая от имени Африканской группы, отметила, что в 2009 г. Ассамблеи государств-членов ВОИС, предоставили МКГР мандат на проведение переговоров на основе текстов в направлении заключения международного правового инструмента (инструментов) по эффективной охране генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК), а также доложить Ассамблеям государств-членов ВОИС в 2011 г., которые в свою очередь примут решение о созыве дипломатической конференции. Африканская группа дала краткую оценку работы МКГР в исполнение своего мандата, предоставленного в 2009 г. Она признала, что МКГР достиг значительного прогресса в переговорах на основе текста по ТВК и ТЗ за последние два года. Даже несмотря на то, что мандат МКГР предусматривал, что нормотворчество должно продвигаться на равных основаниях по всем трем организационно-правовым вопросам, переговоры в последние два года были сфокусированы в значительной мере на ТЗ и ТВК, при отставании ГР. Африканская группа всегда придерживалась позиции, что эти три вопроса должны рассматриваться на равных основаниях. Учитывая это мнение, Африканская группа представила предложение (документ WIPO/GRTKF/IC/17/10) на 17-й сессии МКГР для выработки направленности работы МКГР по ГР. Это предложение было основано на вкладе делегаций Швейцарии и Европейского Союза по вопросу о требовании раскрытия. Предложение призывало проводить переговоры на основе текстов по обязательному требованию раскрытия и далее идентифицировало другие варианты, относящиеся к защитной охране и взаимно согласованным терминам в качестве дополнительной

работы, которую МКГР мог бы проделать в области ГР. Африканская группа считала, что ее предложение может внести значительный вклад в направленность работы МКГР по разработке текста по ГР, сфокусированного, главным образом, на требовании обязательного раскрытия. К сожалению, это предложение было проигнорировано МКГР и обсуждение на основе текста применительно к ГР были ограничены обсуждением целей и принципов. Хотя от МКГР требовалось представить Ассамблеям государств-членов ВОИС 2011 г. текст (тексты) международного правового инструмента (инструментов), которые бы обеспечивали эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК, учитывая нынешнее состояние переговоров в рамках МКГР, Африканская группа признает, что эти тексты по всем трем вопросам не в достаточной мере разработаны, чтобы рекомендовать проведение Дипломатической конференции на нынешней Генеральной Ассамблее. Естественно, это означает, что мандат МКГР должен быть продлен. На 19-й сессии МКГР Африканская группа приняла участие в переговорах в рамках группы под названием «Друзья председателя», созванной Председателем МКГР послом Филиппом Оваде, в задачу которой входило проведение переговоров по кругу полномочий в отношении нового мандата. Делегация с удовлетворением отмечает, что МКГР по своей собственной инициативе смогла принять решение о круге полномочий в отношении нового мандата, не откладывая переговоров до Ассамблей государств-членов ВОИС. Африканская группа, однако, пожелала внести в протокол, что соглашение о проведении дипломатической конференции было предметом интенсивных переговоров в 2009 г. Группа обратилась к государствам-членам с просьбой воздержаться от попыток, направленных на исключение ключевых элементов мандата 2009 г., которые составляют основу переговоров о дальнейших мандатах МКГР. Африканская группа поддержала новый мандат только потому, что он отражает ключевые элементы мандата 2009 г., основным из которых является проведение дипломатической конференции. Африканская группа ожидает, что все государства-члены будут уважать и останутся верными договоренностям, достигнутым в ходе переговоров в ВОИС. Она пожелала, чтобы МКГР полностью выполнила свой новый мандат, сфокусировав внимание на рассмотрении всех вопросов на равных основаниях, уделяя при этом, однако, большее внимание переговорам на основе текста по вопросам ГР. Африканская группа приветствует три тематические сессии по трем областям переговоров, так же как восемь дней, выделенных на тематическую сессию для ускорения переговоров по ГР. Государствам-членам был обращен призыв оптимально использовать эти тематические сессии для реализации общих целей подготовки текста (текстов) международного правового инструмента (инструментов) по эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК. Африканская группа остается приверженной предотвращению незаконного присвоения африканских коренных знаний без надлежащего участия в выгодах. Постоянный стимул и политическая воля необходимы для выполнения МКГР своего нового мандата и подготовки всеобъемлющего переговорного текста (текстов) Ассамблеям государств-членов ВОИС в 2012 г. Африканская группа остается позитивной и ожидает, что МКГР завершит переговоры по международному юридически обязывающему инструменту (инструментам) без дальнейших отсрочек. Она пожелала, чтобы Ассамблеи государств-членов ВОИС в 2012 г. приняли решение о проведении дипломатической конференции в 2013 г. В заключение, Африканская группа выразила свое глубочайшее благодарное слагающее свои полномочия Председателю МКГР послу Филиппу Оваде за великолепную работу в качестве Председателя МКГР в течение последнего двухлетнего периода. Под его руководством МКГР проделал великолепную работу, о чем свидетельствуют тексты, разработанные для ТВК и ТЗ, а также его содействие проведению успешных переговоров по кругу полномочий в отношении нового мандата МКГР, поступка, который многие считают исключительным и беспрецедентным в истории МКГР. Африканская группа полна гордости за достижения посла Филиппа Оваде и желает ему всего наилучшего в его дальнейшей работе.

140. Делегация Панамы, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), признала прогресс, достигнутый ВОИС в отношении ТЗ, ГР и ТВК, поддержала рекомендацию о возобновлении мандата МКГР. ГРУЛАК

подчеркнула свою заинтересованность в достижении соглашения по этим вопросам, что позволит установить связи между ИС и биоразнообразием в целях охраны и наилучшего использования генетического и культурного богатства.

141. Представитель ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, признал важную роль работы, осуществляемой в рамках МКГР. Он приветствовал результат работы над мандатом, принятым Ассамблеями государств-членов ВОИС в 2009 г. и выразил удовлетворение по поводу значительного продвижения работы над проектом статей по охране ТВК и ТЗ. В частности, в ходе последней сессии МКГР, благодаря усердной и преданной работе команды медиаторов ряд вариантов и альтернатив в обоих текстах был в значительной мере сокращен. Прогресс по ГР, а также усилия медиаторов по сокращению числа вариантов целей и принципов также заслуживают слов благодарности и признательности. ЕС и его государства-члены предложили, чтобы следующая сессия МКГР рассмотрела вопрос о том, должны ли тексты медиаторов считаться рабочими документами. Однако для достижения успеха по-прежнему необходимо проделать большой объем работы по существу. Поэтому ЕС и его государства-члены поддерживают рекомендацию Ассамблеям государств-членов ВОИС 2011 г. продлить мандат МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг., предусматривающий проведение дальнейших переговоров на основе текста, созыв четырех сессий МКГР, три из которых состоятся в 2012 г. и будут посвящены каждому вопросу в отдельности, а последняя будет проведена в 2013 г. для целей рассмотрения решения Ассамблей государств-членов ВОИС 2012 г. и инвентаризации дальнейшей работы. ЕС и его государства-члены выразили твердое мнение о том, что структуризация дальнейшей работы, таким образом, будет лучше служить целям переговоров, которые состоят в достижении соглашения по тексту (текстам) международного инструмента (инструментов), обеспечивающих эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Однако ЕС и его государства-члены хотели бы вновь подтвердить свое понимание, что такой международный инструмент или инструменты должны быть гибкими, достаточно четкими и не обязывающими. Они остаются приверженными внесению конструктивного вклада в работу МКГР для достижения целей, изложенных в его новом мандате. Поэтому они по-прежнему открыты и готовы к сотрудничеству со всеми делегациями в поиске путей для достижения ощутимых результатов.

142. Делегация Китая с удовлетворением отметила конструктивную работу, проделанную всеми делегациями, а также позитивный прогресс, достигнутый МКГР, по всем трем вопросам в последние два года. Делегация удовлетворена, что переговоры на основе текстов были очень плодотворными. Делегация считает, что продление мандата и продолжение обсуждений на основе текста будут положительно содействовать работе МКГР в целях достижения ожидаемых целей. Поэтому она поддерживает рекомендацию о дальнейшей работе и ожидает, что все делегации продолжат сотрудничество в целях достижения существенных результатов в самое ближайшее время.

143. Делегация Индии, выступая от имени ГПДР, поблагодарила Секретариат за эффективную организацию заседаний МКГР, которые включали как встречи МРГ, так и официальные сессии МКГР в течение двухлетнего периода 2010-2011 гг. ГПДР поблагодарила слагающего свои полномочия Председателя и заместителей Председателя МКГР за великолепную работу. Она придает огромное значение работе МКГР по охране ГР, ТЗ и ТВК, что является национальным приоритетом для всех его членов. Поэтому ГПДР твердо привержена внесению существенного вклада в реализацию мандата МКГР и приветствует его предлагаемое продление. МКГР достиг замечательного прогресса в ходе последнего двухлетнего периода. Сюда относится проведение трех сессий МРГ и четырех регулярных сессий МКГР. Эти сессии, в особенности сессии МРГ, внесли значительный вклад в разработку юридических текстов для ТВК и ТЗ для включения в соответствующие инструменты. Это был не только очень насыщенный, но и высокопродуктивный год для МКГР. Делегация с удовлетворением отметила, что тексты по ТВК и ТЗ продвинулись в значительной мере, в результате чего

некоторые статьи были рационализированы, что привело к значительному сокращению числа редакционных вариантов. ГПДР выразила надежду на то, что дальнейшая работа МКГР, если она будет организована оптимально, в конечном итоге приведет к дальнейшему сокращению числа вариантов и тем самым будет содействовать завершению текстов по ТЗ и ТВК. Она считала, что, хотя организационный аспект вносит вклад в достижение результатов, только политическая решимость государств-членов ВОИС позволит завершить и принять тексты. ГПДР выразила надежду на то, что увеличение уровня вовлеченности, наблюдавшееся в двухлетнем периоде, не только продолжится, но и усилится. Она также отметила другое позитивное событие – факт проведения успешных переговоров на 19-й сессии МКГР, состоявшейся в июле 2011 г., в отношении нового мандата МКГР. Это беспрецедентное достижение, которым должны гордиться все государства-члены ВОИС. ГПДР с удовлетворением отмечает, что новый мандат предусматривает тематические сессии МКГР, результатом которых является равное отношение ко всем трем вопросам по существу. Она также удовлетворена тем, что эти тематические сессии будут специально сфокусированы на тех статьях, по которым имеются разногласия, с целью дальнейшей отработки текстов путем кристаллизации различных мнений в два или несколько альтернативных вариантов. Хотя в переговорах по ТЗ и ТВК достигнут прогресс, МКГР, к сожалению, не смог начать переговоры на основе текстов по ГР, что предусмотрено 2009 г. ГПДР считала необходимым продвинуть работу по ГР и включить требования обязательного раскрытия. Она надеется на разработку текста по ГР, как предусмотрено новым мандатом, а также на то, что все три текста будут представлены Ассамблеям государств-членов ВОИС в 2012 г. с тем, чтобы дипломатическая конференция была созвана уже в этом двухлетнем периоде для принятия юридически обязывающего международного инструмента (инструментов). ГПДР заявила, что она высоко ценит участие местных и коренных общин в работе сессии МКГР, а также их вклад в проведение обсуждений. Добровольный фонд, который был создан для оказания помощи представителям этих групп для участия в сессиях МКГР, позволил ряду таких представителей принять участие и внести вклад в прошедшие сессии МКГР. Учитывая сокращение средств в этом фонде, ГПДР призвала государства-члены внести свой вклад в Добровольный фонд. В этом контексте она выразила благодарность правительству Австралии за внесение в этот фонд 100 000 австралийских долларов. В заключение ГПДР одобрила новый мандат МКГР и выразила надежду на то, что это ускорит переговоры по скорейшему подписанию имеющего обязательную силу документа по охране ТЗ, ТВК и ГР.

144. Делегация Парагвая присоединилась к заявлению делегации Панамы от имени ГРУЛАК. Она удовлетворена консенсусом, достигнутым в рамках МКГР, и считает очень важным, чтобы мандат МКГР был продлен. Она выразила надежду, что соглашение в отношении юридически обязывающего инструмента может быть достигнуто по ГР, ТЗ и ТВК. Делегация считала, что переговоры должны продолжиться, и подчеркнула, что некоторые тексты уже достаточно созрели для того, чтобы по ним был достигнут прогресс. Со стороны некоторых делегация она хотела бы видеть большую гибкость. Четко обозначенное расписание уже установлено на следующий двухлетний период. Однако, для достижения конкретных результатов необходима политическая воля. Она озабочена, что позиции недостаточно сблизилась. Делегация не согласна с продлением мандата каждые два года с тем же кругом полномочий. Она ожидает, что следующая Ассамблея сможет созвать дипломатическую конференцию. В заключение делегация пожелала другим делегациям успеха в работе МКГР в следующем двухлетнем периоде.

145. Делегация Швейцарии поддержала работу МКГР и приветствовала и поддержала достигнутый за последние годы прогресс. МКГР действительно продвинул свою работу по ТЗ, ТВК и ГР. Эти хорошие результаты были достигнуты благодаря духу диалога и конструктивного обсуждения, но МКГР еще не завершил свою задачу и есть ряд серьезных вопросов, которые нуждаются в обсуждении. Поэтому необходимо продолжить и активизировать эту работу. На своей 19-й сессии МКГР согласовал продление своего мандата. Делегация приветствовала достигнутый компромисс на

двухлетний период 2012-2013 гг. Она поддержала это решение и продление мандата с тем, чтобы продолжить и завершить эту важную работу. Пришло время примирить разногласия, которые продолжают существовать в рамках МКГР, и прийти к общему пониманию. Это будет возможно только в том случае, если все государства-члены проявят готовность к компромиссу. Делегация придает большое значение участию представителей местных и коренных общин во всех заседаниях, где обсуждаются их права и интересы. Их участие в дальнейшей работе МКГР будет знаковым для поиска надлежащих и практических решений в области охраны ТЗ, ТВК и ГР. В отношении дальнейших заседаний МКГР важно отметить, что Добровольный фонд больше не располагает необходимыми ресурсами для обеспечения участия представителей местных и коренных общин. Поэтому она предложила всем государствам-членам и другим возможным донорам внести вклад в Добровольный фонд, как это уже сделала Швейцария в двух случаях, для обеспечения эффективного участия наблюдателей от коренных и местных общин.

146. Делегация Алжира поблагодарила Секретариат за великолепную организацию сессии МКГР и за подготовку соответствующей документации. Делегация присоединилась к заявлениям делегации Южной Африки от имени Африканской группы и делегации Индии от имени ГПДР. Она заявила, что МКГР является символом сбалансированного подхода к своей работе в ВОИС и что МКГР вместе с КРИС характеризуется подходом на основе развития, который государства-члены хотели бы видеть во всей работе ВОИС, и в особенности путем принятия Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация напомнила, что МКГР был создан на основе предложения Африканской группы и что с тех пор Африканская группа постоянно работает в подготовке предложений для передачи МКГР, которая служит основой для его работы. Делегация отметила, что она активно участвовала в этих усилиях и продолжит это делать в будущем. Делегация также с удовлетворением отметила объем работы, проделанной в ходе сессии МКГР и МРГ. Это явилось огромным вкладом в разработку юридических текстов по ТВК и ТЗ. Она выразила уверенность, что принятый переговорный формат позволит и дальше продвигаться в ходе переговоров. Однако делегация остается сильно озабоченной переговорами по ГР и призвала, чтобы следующие заседания были использованы для достижения прогресса по этому вопросу. Делегация приветствовала факт, что круг полномочий нового мандата МКГР впервые был успешно обсужден в ходе последней сессии МКГР. Она вновь подтвердила свое желание, чтобы переговоры в рамках МКГР увенчались успехом, которым явится принятие одного или нескольких юридических обязывающих международных инструментов по охране ГР, ТЗ и ТВК от неправомерного присвоения и нарушающего использования культурного и научного наследия. Делегация поддержала продление мандата МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг. Это позволит продолжить плодотворные консультации и достичь конкретных результатов по охране ГР, ТЗ и ТВК. Делегация выразила благодарность делегациям Южной Африки и Индонезии за их существенный вклад в организацию региональных встреч, направленных на продвижение нынешних переговоров по этим вопросам.

147. Делегация Шри-Ланки присоединилась к заявлениям делегации Индии от имени ГПДР. Она отметила, что вопросы ТЗ, ТВК и ГР являются важными для Шри-Ланки и поэтому делегация придает важное значение в работе МКГР. Она отметила документ WO/GA/40/7 и была удовлетворена продвижением вперед работы в рамках МКГР. Признавая сложность и деликатность обсуждаемых вопросов, она считала, что был достигнут значительный прогресс во время последних сессий МКГР, в особенности в отношении ТВК и ТЗ. Она продолжает надеяться, что аналогичный прогресс будет достигнут в ходе переговоров по ГР, что в конечном итоге приведет к заключению международного юридического инструмента (инструментов) по эффективной охране ТЗ, ТВК и ГР. Делегация поддержала продление мандата МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг. и удовлетворена его программой работы, которая ускорит работу МКГР в направлении получения ощутимых результатов.

148. Делегация Бразилии присоединилась к заявлению делегации Индии от имени ГПДР и делегации Панамы от имени ГРУЛАК. Она с удовлетворением отметила отчет о работе МКГР со времени проведения последних Ассамблей государств - членов ВОИС. Особенно она отметила результаты, достигнутые в ходе трех сессий МРГ, которые состоялись начиная с июля 2010 г. Эти встречи были очень полезными для урегулирования остающихся технических сомнений и поиска творческих решений в ходе проходящих переговоров. Несмотря на признание достижения значительного прогресса со времени одобрения нынешнего мандата МКГР, делегация озабочена, что делегация не продвигается быстрыми темпами. Предпринятые до сих пор усилия заслуживают похвалы и демонстрируют, что МКГР смог продвинуть обсуждения по эффективной охране ТВК, ТЗ и ГР. Однако пришло время предпринять дополнительные и серьезные усилия с целью завершения этих переговоров, в соответствии с мандатом Ассамблей государств-членов. Работа в рамках МКГР должна дополнять соответствующие события, происходящие в других организациях, в частности, Конвенции по биоразнообразию (КБР) и Всемирной торговой организации (ВТО). В этой связи она напомнила о необходимости приведения системы ИС в соответствии с Нагойским протоколом по доступу к генетическим ресурсам и справедливому совместному участию в выгодах, возникающих в результате их использования, принятого в 2010 г. (Нагойский протокол). Установление требования обязательного раскрытия патентных заявок, связанных с ГР и ассоциируемые ТЗ, является наилучшим решением для режима ИС в плане его вклада в борьбу против расхищения культурного и генетического наследия – проблемы, которая затрагивает традиционные народы и общины во всем мире. В заключение делегация напомнила, что проходящие переговоры в рамках МКГР представляют особый интерес для развивающихся и наименее развитых стран. Они соответствуют принципам и целям Повестки дня ВОИС в области развития. В целях повышения эффективности и расширения охвата режим ИС должен приносить выгоды всем государствам-членам и обществу в целом, а не только наиболее продвинутому инновационному экономикам и секторам. Конкретные результаты переговоров в рамках МКГР внесут вклад в баланс системы ИС.

149. Делегация Сальвадора подчеркнула важное значение, которое она придает работе в рамках МКГР. МКГР, созданный группой развивающихся стран, усердно работал в направлении обеспечения эффективной охраны ТЗ, ТВК и ГР в международном контексте с тем, чтобы были достигнуты справедливые результаты, отвечающие интересам всех государств-членов. Делегация поддержала и продолжит поддерживать работу в рамках МКГР. Она присоединилась к заявлениям делегации Панамы от имени ГРУЛАК в отношении продления мандата МКГР на следующий двухлетний период.

150. Делегация Индии выразила удовлетворение по поводу усилий Секретариата по содействию обсуждениям правового документа, касающегося ГР, ТЗ и ТВК, во исполнение мандата 2009 г. на проведение переговоров на основе текстов, а также на организацию заседаний МКГР и МРГ. Делегация заявила, что она придает большое значение деятельности МКГР по выработке имеющих обязательную силу правовых документов для установления эффективной защиты ТЗ, ГР и ТВК. На национальном уровне Индия предприняла ряд шагов, которые включают создание законодательной структуры, охраняющей ТЗ, и законодательство, в частности Национальный закон по биоразнообразию, Патентный закон, Закон об охране новых сортов растений и Закон о лесном хозяйстве, а также Закон о правах лиц, проживающих в лесах, которые включают положения, направленные на охрану ТЗ. Кроме того, цифровая библиотека традиционных знаний (ЦБТЗ) является новаторской инициативой в защитной охране индийских ТЗ, в особенности в области, связанной с традиционной медициной. ЦБТЗ является инструментом, который позволяет патентным экспертам рассматривать притязания на новизну, заявленные в патентных заявках. Посредством ЦБТЗ Индия успешно осуществляет аннулирование, отзыв и изменения притязаний в ряде патентных заявок в различных патентных ведомствах мира. Однако при этом продолжается подача новых патентных заявок, незаконно присваивающих ТЗ. Кроме того, Индия была

вынуждена подать ряд возражений третьих лиц, чтобы позволить патентным ведомствам принимать их во внимание в базах данных. Поэтому ощущается острая необходимость в юридически обязывающих международных инструментах по ГР, ТЗ и ТВК. Делегация удовлетворена прогрессом, достигнутым в рамках МКГР, в особенности за последний год, результатом которого явились два полных текста по ТЗ и ТВК. Признавая важную роль инициативы по проведению конструктивных переговоров по ГР, придерживающиеся одинакового мнения развивающиеся страны, частью которых является Индия, представили текст по ГР в дополнение к текстам по ТЗ и ТВК. Она выразила надежду, что эти документы, включенный в рабочие документы МКГР, облегчат достижение прогресса по этим трем вопросам. Она приветствовала предложения МКГР по продлению своего мандата на двухлетний период 2012-2013 гг., в особенности его хорошо обозначенную программу работы. Делегация выразила надежду, что последняя, которая позволяет провести три отдельных тематических сессий в 2012 г., позволит активизировать обсуждения, будет способствовать сфокусированным обсуждениям по каждому из вопросов и поможет в выработке консенсуса. Учитывая необходимость достижения значительного прогресса по ГР, делегация с удовлетворением отмечает, что следующая сессия обсуждений будет продлена до девяти дней. В качестве одной из стран, которая продолжает быть наиболее подверженной незаконному присвоению и биопиратству, делегация придает большое значение скорейшему завершению работы над международными юридически обязывающими инструментами по всем трем вопросам и созыву Дипломатической конференции в течение двухлетнего периода 2012-2013 гг.

151. Делегация Омана выразила удовлетворение усилиями Генерального директора и Секретариата в направлении достижений прогресса в работе МКГР. Делегация поддержала заявление от имени Арабской группы и Азиатской группы и приветствовала консенсус государств-членов, достигнутый на девятнадцатой сессии МКГР по поводу продления его мандата. Делегация рекомендовала продолжить переговоры на основе текстов в целях согласования международного правового инструмента или инструментов, которые обеспечат эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация также поддержала созыв Дипломатической конференции в 2012 г. Признавая роль регистрации и документирования ТЗ, делегация подчеркнула результаты проведения Международного технического семинара по документированию и регистрации традиционных знаний и традиционных выражений культуры (Муска, 26-28 июня 2011 г.), который был организован ВОИС в сотрудничестве с государственным органом по ремесленным отраслям (PACI) Омана. Делегация заявила, что отчет об этой встрече (документ ВОИС WIPO/GRTKF/IC/19/INF/10) подтверждает важную роль регистрации и документирования ТЗ, ТВК и ГР в целях завершения установления норм и правил, которые будут необходимы для охраны ТЗ, ТВК и ГР. Оман представил МКГР предложение в отношении создания международного реестра по охране ТЗ, ТВК и ГР. Делегация рекомендовала отчет Международного технического семинара для обсуждения на двадцать первой и двадцать второй сессиях МКГР с целью принятия рекомендаций и рассмотрения вопроса об их включение в соответствующие правовые инструменты. Делегация надеется на получение дальнейшей технической помощи со стороны Секретариата в превращении упомянутого предложения в надлежащую правовую форму.

152. Делегация Эквадора поддержала заявление делегации Индии от имени ГПДР и делегации Панамы от имени ГРУЛАК. Эквадор является страной, обширно наделенной природными и культурными ресурсами, которые она хочет сохранять, развивать и охранять в качестве ее наследия, суверенности и самобытности и истории предков. Эти ресурсы являются возобновляемыми и представляют собой важные активы, которые Эквадор должен использовать для улучшения качества жизни своего народа. Делегация поблагодарила государства-члены за их работу в рамках МКГР и выразила поддержку продлению мандата МКГР с целью создания международной правовой системы, которая будет охранять природное и культурное наследие всех стран, и в особенности таких стран, как Эквадор, который обладает мегаразнообразием природных и культурных ресурсов. Делегация обратилась с просьбой, чтобы будущая система была юридически

обязывающей и включала такие положения, как раскрытие происхождения. Она не поддерживает продолжение деятельности МРГ, поскольку эти органы, скорее всего, повторяют МКГР, несмотря на усилия некоторых развивающихся стран, и в частности Эквадора, назначить экспертов по каждому из соответствующих вопросов. Делегация заявила, что в интересах ее страны рассматривать эти вопросы в рамках ВОИС, поскольку ИС является первоочередным фактором охраны природных и культурных ресурсов. Она выразила надежду, что ВОИС удовлетворит ожидания государств-членов в этом отношении справедливо, на равноправных и широко демократичных основах. Эквадорский институт интеллектуальной собственности находится в процессе разработки нескольких сценариев в отношении выработки проекта закона, который будет сохранять, ТЗ, ТВК и связанные с ТЗ ГР. Делегация добавила, что страна в настоящее время разрабатывает организационно-правовую структуру в целях обеспечения целостной координации всех задействованных партнеров. Она напомнила, что Эквадор предоставляет возможности по созданию потенциала общинам, гражданскому обществу и государственным учреждениям, выпустила несколько публикаций по этому вопросу и работает над национальной системой реестров, которые включают ТЗ, ГР и ТВК, исследователей, продукты, которые являются результатом исследований, публикации, соответствующие патенты и т.д. Эквадор начал работу над созданием национального ведомства по борьбе с биопиратством. Делегация напомнила, что Эквадор является среди стран, подписавших большинство соответствующих международных документов, и будет среди первых стран, которые передадут ратификационные грамоты в отношении Нагойского протокола. Она также отметила, что Национальный подзаконный акт, который вводит в действие Андское решение 391 в отношении общего режима по доступу к ГР, должно вступить в силу буквально в последующие дни. Эквадор постепенно превращается в общество биознаний в рамках Национального плана по развитию инноваций, науки, технологии и знаний. Эквадор находится в процессе создания института геномной биологии и инициировал исследования экономической целесообразности, фокусируя внимание на фитофармацевтических продуктах. Все эти усилия заложены в Конституции и Национальном плане благосостояния, поскольку Эквадор полностью привержен правам человека и общества. Эти права выходят за рамки сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также культурного разнообразия, которое понимается как источник благосостояния, который будет содействовать устранению бедности, вдохнет новую жизнь и окажет поддержку экономическому развитию, а также будет содействовать благосостоянию в целях достижения жизни во всем ее разнообразии. Поэтому, признается, что ИС и специальные системы ИС должны служить в качестве инструмента развития человечества. Делегация с гордостью отмечает, что ее страна осуществляет эту задачу у себя дома. Хотя эта задача не из легких и решения всегда могут быть улучшены, делегация выразила надежду, что эти усилия получат международную и юридически обязывающую охрану в области ТЗ, ТВК и ГР.

153. Делегация Тринидада и Тобаго позитивно отметила постоянные усилия ВОИС и ее государств-членов в связи с МКГР в двухлетнем периоде 2010-2011 гг. и признали огромный прогресс, достигнутый в ходе этого периода. Делегация присоединилась к другим государствам-членам в поддержке продления мандата МКГР на следующий двухлетний период. Задача впереди очень серьезная и в высшей степени амбициозная, но уже проделана значительная работа над проектом статей. Делегация отметила, что тексты по ТВК и ТЗ начали обретать форму и выглядят вполне многообещающими. Она выразила надежду, что цели в отношении ГР будут трансформироваться в значимый текст. МКГР работает в направлении достижения консенсуса, поскольку успешные результаты работы в рамках МКГР уже ясно продемонстрированы. Она выразила надежду, что через добровольный фонд ВОИС будет обеспечено широкое участие коренных групп, чьи мнения являются очень ценными. Как это уже делалось на предшествующих сессиях МКГР, делегация Тринидада и Тобаго подчеркнула важную роль охраны коренных карнавалов. Делегация напомнила, что типовой положение, озаглавленное «Маскарадные одежды», было представлено в качестве редакционного

предложения для включения в проект текста по ТВК. Она добавила, что это положение является частью Закона об авторском праве Тринидада и Тобаго. У нее нет сомнения, что МКГР преодолел ряд препятствий. Делегация выражает надежду, что мандат МКГР будет продлен в целях завершения его работы и затем, очевидно, будут проведены открытые обсуждения в отношении даты созыва Дипломатической конференции.

154. Делегация Японии с удовлетворением отметила неустанные и конструктивные усилия государств-членов по проведению ярких обсуждений по этим трудным вопросам и улучшению взаимопонимания в отношении взаимных мнений. Делегация полностью поддерживает рекомендацию МКГР в поддержку продления его мандата, чтобы было решено консенсусом на его девятнадцатой сессии. Делегация считает, что важно достичь прогресса по трем вопросам – ТВК, ТЗ и ГР – на равных основаниях и делать это нужно терпеливо, неустанно и поэтапно. Делегация обещала активно и конструктивно участвовать в обсуждении этих важных вопросов.

155. Делегация Индонезии присоединилась к заявлениям других делегаций и выразила высокую оценку работе МКГР в ходе девятнадцатой сессии в июле 2011 г., а также работе Секретариата в подготовке отчета МКГР для Ассамблей государств - членов ВОИС. Делегация также присоединилась к заявлению делегации Индии от имени ГПДР. Она надеется, что Ассамблей государств - членов ВОИС поддержат результаты работы МКГР и призвала государства-члены оказать свою поддержку обсуждениям для достижения более сбалансированных и взвешенных результатов по охране ГР, ТЗ и ТВК. Делегация напомнила рекомендации второй сессии одинаково мыслящих стран, проходивших в Бали, Индонезия, 27-30 июня 2011 г., принятые на последней сессии МКГР, и напомнила о беспрецедентном результате в отношении позиции по трем текстам, которые послужат основой для будущей работы в рамках МКГР. Она также подчеркнула, что ожидаемые результаты укрепят работу, которую осуществлялась до настоящего времени. Делегация придает большую важность эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК и выражает приверженность к продолжению и ускорению работы МКГР для построения дальнейших областей взаимопонимания и завершения текстов. Учитывая Рекомендацию 18 Повестки дня ВОИС в области развития, делегация призвала все государства-члены ускорить процесс МКГР в целях выполнения его мандата в рамках конкретных согласованных сроков. Она также пожелала, чтобы нынешний мандат был выполнен и результат был принят. Она считала, что при таком сотрудничестве и гибкости среди государств - членов ВОИС, мандат, который является прочным основанием работы МКГР, достигнет своих целей. Делегация выразила уверенность, что успешные и конкретные результаты переговоров по разработке международных правовых инструментов по охране ГР, ТЗ и ТВК в конечном счете будут служить цели создания более сбалансированной глобальной системы охраны ИС, которая также будет служить будущим поколениям. В заключение, она высоко оценила работу Председателя МКГР, который вел Комитет к достижению его целей.

156. Делегация Папуа–Новой Гвинеи отметила огромный прогресс, достигнутый МКГР с сентября 2009 г. Она также отметила напряженную работу членов МКГР. Папуа-Новая Гвинея и другие тихоокеанские островные государства имеют значительный и решающий интерес во всех аспектах ИС, ГР, ТЗ и ТВК. Развитие событий в этих областях наблюдается с неослабевающим интересом. И чем скорее МКГР закончит работу по всем этим вопросам, тем яснее этим странам станет, как решать эти вопросы на национальном уровне. Поэтому делегация поддерживает продление мандата МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг., особо отмечая при этом временной график, которым будет руководствоваться этот мандат.

157. Делегация Сент-Китса и Невиса присоединилась к заявлениям делегации Панамы от имени ГРУЛАК и делегации Тринидада и Тобаго. Делегация приветствовала отчет МКГР и с удовлетворением отметила значительный прогресс, достигнутый МКГР в его попытке разработать текст международного правового инструмента по охране ТЗ, ГР и

ТВК. Работа МКГР имеет для делегации большое значение. Национальное законодательство по управлению, развитию, охране и сохранению ее природных ресурсов, ТЗ и традиционных источников культуры и биоразнообразия применяется с большой эффективностью. Продолжающееся грубое незаконное присвоение и коммерческое использование природных и культурных ресурсов вызывает большую озабоченность. Такие вопросы, как обязательное раскрытие, доступ к выгодам и справедливое совместное пользование, имеют огромную актуальность. Следовательно, существует острая необходимость в международном обязывающем соглашении. Поэтому делегация решительно поддерживает рекомендацию продления мандата МКГР и выражает надежду, что будет достигнут консенсус по тексту международно обязывающего документа, которая обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК в самом ближайшем будущем.

158. Делегация Панамы подчеркнула, что она является активным участником работы в рамках МКГР. Она приветствует крупные достижения за последнее время и поддерживает продление мандата на двухлетний период 2012-2013 гг. на основе активной работы, проделанной до настоящего времени и на условиях, изложенных в пункте 16 документа WO/GA/40/7. Она поддержала заявление, сделанное от имени ГРУЛАК.

159. Делегация Мексики заявила, что, помня, что в течение последних десяти лет был достигнут значительный прогресс в различных международных форумах и организациях, таких, как Конвенция о биологическом разнообразии (КБР), Продовольственная и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и ВОИС, она с удовлетворением отмечает процесс переговоров в рамках МКГР по ГР, ТЗ и ТВК. Делегация подтвердила свою приверженность поиску механизмов, которые позволят МКГР достичь соглашения, направленного на заключение обязывающих международных инструментов в отношении ГР, ТЗ и ТВК. Делегация осознает свою ответственность в качестве одной из стран, которые активно участвовали в различных переговорных процессах, и готова к достижению соответствующих успехов. Для делегации достижение ощутимых результатов в ходе нынешнего переговорного процесса является национальным приоритетом.

160. Делегация Аргентины выразила удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в МКГР и, в частности в ходе работы по существу в целях достижения большей конвергенции в той области, где наблюдается значительное разнообразие мнений. Необходимо обсудить контекст структуры, где рассматривается ГР, ТЗ и ТВК и где большая юридическая определенность может быть предоставлена пользователям и провайдерам этих ресурсов. Она подчеркнула, что этот вопрос представляет интерес, поскольку он непосредственно связан с общими принципами Повестки дня ВОИС в области развития, и в особенности с рекомендацией 18, которая призывает к ускорению процесса предоставления охраны на ГР, ТЗ и ТВК, не нанося ущерба каким-либо особым результатам. Она также выразила поддержку продлению мандата МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг. и передала пожелание, чтобы будущая работа основывалась на текстах и исследованиях, которые уже проведены, а также других вкладах государств-членов, включая новые предложения для включения в контекст переговоров по сложным вопросам, которые одновременно рассматриваются в различных форумах.

161. Делегация Ямайки присоединилась к заявлениям делегации Панамы от имени ГРУЛАК и делегации Тринидада и Тобаго. Отмечая отчет МКГР, она с удовлетворением отметила, что МКГР достиг значительного прогресса в ходе последних двух лет, который привел к наличию двух проектов текстов по ТВК и ТЗ. Она похвалила Секретаря за очень значительную проделанную работу. Однако она выразила разочарование по поводу медленного прогресса проекта текста в связи с ГР и заявила, что необходимо еще проделать большую работу. Далее она подтвердила свою поддержку рекомендации Ассамблей государств-членов о продлении мандата МКГР на двухлетний период

2012-2013 гг. с целью облегчения проведения четырех дополнительных сессий МКГР, три из которых будут тематическими с тем, чтобы продвинуться на основе достигнутого прогресса. В целях поддержания ускоренных темпов формулирования положений, которые были достигнуты в течение последнего двухлетия, нынешние Ассамблеи государств-членов должны поручить МКГР представить следующим Ассамблеям проект текста или текстов международного правового инструмента или инструментов по охране ГР, ТЗ и ТВК. Делегация также подчеркнула озабоченность в отношении необходимости большего вовлечения участия в процессе переговоров представителей местных и коренных общин, поскольку МКГР работает в направлении разработки международных норм и договоров по охране ГР, ТЗ и ТВК. Поэтому делегация призвала должным образом рассмотреть облегчение участия представителей местных и коренных общин с тем, чтобы их мнения и озабоченности были должным образом приняты во внимание.

162. Делегация Египта передала благодарность Генеральному директору Фрэнсису Гарри и Секретариату за подготовку отчета в отношении МКГР. Она поддержала заявление от имени Африканской группы и ГПДР. Делегация заявила, что МКГР в рамках своего мандата должна была представить правовой текст нынешней сессии Ассамблеи, один из которых должен гарантировать эффективную охрану ТЗ, ТВК и ГР, что должно привести к созыву дипломатической конференции. Но, к сожалению, МКГР не смог завершить свою работу таким образом, чтобы сделать это возможным, несмотря на давние и продолжительные обсуждения и предложения, внесенные государствами-членами, Африканской группой и Группой стран-единомышленниц. Она также напомнила рекомендацию 18, которая требовала от МКГР ускорить свою работу в целях обеспечения должной охраны ГР, ТЗ и ТВК. Кроме того, делегация заявила, что указанные вопросы представляют огромный интерес для большинства государств-членов, и в особенности для развивающихся стран. Эти страны обладают огромным массивом ТЗ и ГР, которые нужно охранять от незаконного присвоения, использования, пиратства и пр. Делегация убеждена, что системы охраны ИС и положение, в частности требования обязательного раскрытия, ПИС могли бы играть центральную роль в этой области. Она также отметила, что ожидает от ВОИС важной роли в этом вопросе, учитывая ее обширный опыт и ее авторитет в области выработки международных договоров и нормотворчества. Благодаря позитивному вкладу государств-членов МКГР смог достичь соглашения по рекомендациям в отношении рабочей программы на 2012-2013 гг., которая была передана Ассамблеям на одобрение. Делегация полностью поддерживает эти рекомендации. Делегация заявила, что в настоящее время МКГР предоставлена возможность позитивно и конструктивно работать совместно в духе открытости в целях представления Ассамблеям государств-членов 2012 г. конкретных результатов в форме имеющего обязательную силу документа или документов для обеспечения эффективной охраны ТЗ, ТВК и ГР. Делегация выразила надежду на сотрудничество и взаимодействие с другими делегациями, с тем чтобы успешно реализовать мандат МКГР и тем самым совершить исторически важный шаг, проявив для этого политическую волю, в деле обеспечения охраны наследия человечества в виде ТЗ, ГР и фольклора.

163. Делегация Ирана (Исламская Республика) поблагодарила Секретариат за усилия в проведении трех межсессионных и четырех регулярных сессий МКГР в ходе 2010-2011 гг. Проведение такого числа встреч не только предоставило государствам-членам время для более широких дискуссий, но также позволила продвинуть переговоры вперед. Это четко отражено в прогрессе, достигнутом в течение данного периода. Разработка новых международных норм является единственным путем предотвращения нынешней ситуации, связанной с пиратством и незаконным присвоением ТВК, ТЗ и ГР на международном уровне. Это является сокровенным чаянием развивающихся стран, а также всех тех, кто ценит ПИС. В результате делегация придает большое значение работе МКГР, которому Ассамблеи государств - членов ВОИС предоставили мандат на разработку обязывающих инструментов по охране этих областей ИС, которые игнорировались в течение многих лет. Принятие этих международных норм, несомненно, улучшит среду развивающихся стран для их социально-экономического развития.

Делегация приветствовала прогресс в переговорах на основе текстов, достигнутые в рамках МКГР после принятия его нового мандата в 2009 г. Она также поддерживает продление мандата нынешними Ассамблеями государств - членов ВОИС в надежде, что это ускорит переговоры в направлении заключения юридически обязывающих инструментов по эффективной охране ТВК, ТЗ и ГР. Продление мандата демонстрирует приверженность государств-членов работе в рамках МКГР и делегация выразила надежду, что при конструктивном участии и доброй воле государств-членов к 2013 г. будет созвана Дипломатическая конференция по принятию обязывающих инструментов по этим важным вопросам. Было отмечено, что, хотя достигнут прогресс по ТЗ и ТВК, МКГР не смог предоставить договорный текст по ГР. Важно также продвинуть работу и по ГР. Поэтому делегация призвала МКГР учитывать новое развитие событий на международной арене, в частности Нагойский протокол, и разработать новые нормы по соответствующим вопросам, в том числе по требованию обязательного раскрытия. Хотя переговоры в рамках МКГР продолжаются, делегация предложила Секретариату оказать техническую помощь странам в области формулирования прочных систем национальной охраны, а также в разработке новых методов коммерциализации ТЗ и ТВК в интересах их владельцев. Это улучшит среду развивающихся стран для целей их социально-экономического развития.

164. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлениям Африканской группы и ГПДР. Делегация поблагодарила Секретариат за организацию заседаний МКГР в течение прошедшего двухлетия и Его Превосходительство посла Филиппа Оваде за эффективную манеру руководства сессиями МКГР в прошедшем двухлетии. Делегация пожелала ему всего наилучшего в его дальнейшей работе. Она поддержала решение, принятое на девятнадцатой сессии МКГР в июле 2011 г. о продлении мандата МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг. В ходе своей десятилетней истории впервые МКГР смог рекомендовать решения в отношении круга полномочий своего мандата Ассамблеям государств - членов ВОИС, и это показывает высокий уровень консенсуса. Южная Африка и другие развивающиеся страны в течение долгого времени призывали к международной охране ГР, ТЗ и ТВК. Делегация считала, что продление мандата, который должен быть принят на этих Ассамблеях государств - членов ВОИС, представляет собой важный шаг по ускорению работы МКГР в направлении принятия международного юридически обязывающего инструмента/инструментов ВОИС ГР, ТЗ и ТВК. Южная Африка считает, что пристальное внимание МКГР в следующем двухлетнем периоде должно быть уделено переговорам на основе текста в отношении ГР с особым акцентом на требования обязательного раскрытия, что соответствует предложению Африканской группы в документе WIPO/GRTKF/IC/17/10. В заключение, правительство Южной Африки поддерживает Добровольный фонд для представителей местных и коренных общин, который направлен на облегчение участия представителей этих общин в работе МКГР. Правительство Южной Африки считает, что вклад местных и коренных общин является значимым для работы МКГР. В этой связи правительство Южной Африки вносило взносы в Добровольный фонд в 2009 и 2011 гг. Учитывая тот факт, что Фонд в настоящее время почти исчерпан, делегация призвала государства-члены вносить взносы в Добровольный фонд. Делегация с похвалой отозвала об обязательстве Австралии внести свой вклад в Добровольный фонд, которое было озвучено в ходе этих Ассамблей государств - членов ВОИС.

165. Делегация Ганы присоединилась к заявлению делегации Южной Африки от имени Африканской группы. Делегация приветствовала прогресс, достигнутый в работе МКГР и признавала актуальность его работы. Делегация с оптимизмом рассматривает позитивные результаты и признает, что единственным путем для реализации этого является подготовка международного обязывающего инструмента по охране ТЗ, ТВК и ГР. Правительство Ганы приветствует и поддерживает рекомендацию о продлении мандата МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг. с тем, чтобы позволить МКГР завершить свою работу в ходе переговоров на основе текста с целью достижения соглашения по тексту (текстам) международного инструмента, который обеспечит

эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК в интересах государств-членов в самое ближайшее время. Для Ганы этот вопрос является решающим, поскольку страна обладает богатой культурой и хорошо знакома с ГР, ТЗ и ТВК. В течение многих лет страна предпринимает усилия для охраны богатой культуры народа и в этой связи является одной из стран, подписавшей Свакопмудский протокол по охране традиционных знаний и выражений фольклора, принятый в Свакопмунде, Намибия, 9 августа 2010 г. для государств - членов АРОИС. В этом отношении делегация продолжает считать необходимым охрану владельцев ТЗ от нарушений прав путем незаконного присвоения, незаконного использования эксплуатации вне традиционного контекста. Делегация намерена работать с другими государствами-членами для продвижения этого процесса вперед.

166. Делегация Норвегии заявила, что она поддержит продление мандата МКГР, как рекомендовано МКГР на его девятнадцатой сессии. Делегация отметила, что Норвегия подписала Нагойский протокол в мае 2011 г. и надеется на продолжение конструктивных обсуждений по вопросу ГР в рамках МКГР. Разработка международной структуры в рамках ВОИС для обязательного раскрытия происхождения ГР будет играть положительную роль в достижении результатов. Делегация поддержала разработку международных юридически обязывающих инструментов в отношении ТВК и ТЗ, при условии, что эти инструменты будут сбалансированными и не будут затрагивать устоявшуюся сферу общественного достояния. Делегация считала, что такое новое развитие событий будет стимулировать и вносить вклад в культурное разнообразие и инновации, а также содействовать уважению и признанию ТЗ и ТВК.

167. Делегация Перу присоединилась к заявлениям делегаций Панамы от имени ГРУЛАК и многих других стран, которым присущи мегаразнообразие, и имеет большие ожидания от работы МКГР по созданию юридически обязывающего инструмента для обеспечения эффективной охраны ГР, ТЗ и ТВК. В свете достигнутого прогресса она поддерживает продление мандата МКГР, что изложено в пункте 16 документа WO/GA/40/7. Она подчеркнула, что МКГР должен ускорить и закончить переговоры на основе текста с учетом существующей работы и стараясь избегать любых возможных отсрочек. Ранее согласованное расписание работы должно уважаться для завершения правового инструмента. Секретариат должен продолжать оказывать техническую помощь и финансирование самым эффективным образом для участия экспертов в этих переговорах. Делегация полностью привержена этому процессу и усилиям в этой области. Это позволит выполнить рекомендации Повестки дня в области развития, и в частности Рекомендацию 18, и обеспечит важную роль ИС как инструмента прогресса во всех областях и на всех уровнях знаний.

168. Делегация Кении поблагодарила Секретариат за подробный отчет о МКГР и присоединилась к заявлению делегации Южной Африки от Африканской группы. Путь к охране ТЗ, ГР и ТВК был долгим и трудным, но в течение прошлого года было достигнуто огромный прогресс. Делегация Кении высоко ценит преданность государств-членов и Секретариата, проявленную в ходе сессии МКГР и МРГ. Эксперты из государств-членов в МРГ внесли большой вклад в ускорение работы МКГР, предоставив тексты для обсуждения. Делегация Кении поддержала рекомендацию МКГР о продлении мандата на двухлетний период 2012-2013 гг. и ускорение работы по переговорам на основе текстов с целью достижения соглашения по тексту (текстам) международного правового инструмента (инструментов), который обеспечить эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. В этой связи делегация приветствует предложенную программу работы.

169. Делегация Марокко поблагодарила Секретариат за усилия в подготовке документов и отчеты, которые позволили МКГР продвинуть свою работу, а также за активное участие в предшествующих сессиях МКГР и МРГ. Делегация поддержала заявление делегации Южной Африки от имени Африканской группы. Делегация придает огромное значение охране ТЗ, ГР и ТВК. Охрана от неправомерного использования и незаконного присвоения не может быть достигнута, если МКГР не примет юридически

обязывающего инструмента, поскольку само по себе национальное законодательство недостаточно для охраны таких ресурсов в Марокко. Делегация внесла позитивный вклад в работу различных предшествующих сессий МКГР и полностью поддерживает продление его мандата. Она подчеркнула, что гибкость и конструктивный дух в рамках МКГР позволил подготовить проекты текстов по ТЗ и ТВК, которые фактически являются вполне зрелыми. В отношении ГР МКГР должен активизировать свои усилия в работе над текстом в целях достижения прогресса. Делегация поддержала продление мандата МКГР для работы над ГР, ТЗ и ТВК. Она выразила надежду, что МКГР сможет согласовать текст, как предусматривает его мандат, и затем Генеральная Ассамблея в 2012 г. сможет завершить эту работу.

170. Делегация Барбадоса поблагодарила Секретариат за отчет и присоединилась к заявлению делегации Панамы от имени ГРУЛАК. Она поддержала продление мандата МКГР за двухлетний период 2012-2013 гг. Кроме того, она вновь подтвердила, что спектр бенефициаров в международных правовых инструментах по ГР, ТЗ и ТВК должен быть достаточно широким. Это будет содействовать охране в некоторых малых странах, каковой является Барбадос, где нет четко выраженных коренных народностей, но где ГР, ТЗ и ТВК все еще являются предметом незаконного присвоения.

171. Делегация Колумбии заявила, что очень важным является продолжение работы над охраной ГР, ТЗ и ТВК. Она подчеркнула, что эти области имеют огромную ценность для государств и местных и коренных общин и что они должны охраняться правовым инструментом в целях надлежащего использования для удовлетворения растущих потребностей местных и коренных общин. По этой причине делегация поддерживает продление мандата МКГР. Делегация положительно оценила крупные усилия по обеспечению прогресса в ходе переговоров на основе текста. Она выразила надежду, что эти тексты будут юридически обязывающими, и выразила благодарность в связи с тем, что переговоры проводились при широком участии. Она выразила надежду, что эта практика будет продолжена и что интересы и точки зрения государств-членов и других заинтересованных сторон будут полностью учтены. Делегация считала, что по мере продвижения работы МКГР должен сконцентрировать большее внимание на достижении сбалансированного прогресса по всем трем вопросам с целью подготовке текста, с которым согласятся народы и который будет признавать суверенное право государств на свои ресурсы. В целях достижения этого обязательство уважать положения по доступу и соглашения, которые уже заключены отдельными странами, должны быть очень четкими. Она признала необходимость конкретных положений, которые должны предусматривать обязательное раскрытие и необходимость обеспечить, чтобы существовало предварительное информированное согласие и взаимное соглашение между теми, кто собирается использовать ресурсы, и общинами, которым они принадлежат. Делегация считала, что это должны быть особые требования для изучения в патентных заявках. Она выразила убежденность, что юридически обязывающий текст по ГР, ТЗ и ТВК является наилучшим решением для укрепления международной охраны и обеспечения справедливого использования этих ресурсов с тем, чтобы обеспечить консервацию и сохранение их в течение долгого времени. Делегация настаивала на необходимости продолжения достижения прогресса в рамках МКГР в переговорах с тем, чтобы было достигнуто соглашение и обеспечено вступление в силу и применение юридически обязывающих текстов, которые предоставят охрану ТЗ, ТВК и ГР.

172. Делегация Российской Федерации приветствовала продление мандата МКГР на следующий двухлетний период. Она поддержала предложение, выработанное на последней сессии по механизмам для организации работы, которые ускорят процесс переговоров в рамках МКГР на основе существующих текстов с целью достижения соглашения по тексту международного правового документа (документов), который будет гарантировать эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация считала, что предложенная программа работы, предусматривающая проведение четырех сессий МКГР, три из которых будут тематическими и посвященными ГР, ТЗ и ТВК, позволит МКГР достичь

прогресса и искать сбалансированные и адекватные решения. Делегация считала, что вопрос о созыве Дипломатической конференции может быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей в 2012 г. на основе анализа подготовленных МКГР текстов и оценки прогресса, который будет достигнут в рамках МКГР на его сессиях.

173. Делегация Соединенных Штатов Америки подчеркнула, что она полностью участвует в работе МКГР. Она считала, что эта работа в рамках МКГР является конструктивной и поддержала продолжение этой работы в новом двухлетнем периоде, как рекомендовано девятнадцатой сессией МКГР. Делегация твердо верит, что любой инструмент, который может подготовить МКГР, должен избегать нежелательных последствий для творчества, сохранению культуры и технологических инноваций, и должен включать серьезные ограничения и исключения, а также охранять и уважать укоренившуюся сферу общественного достояния. Делегация считала, что она прояснила свою позицию в ходе обсуждений в рамках МКГР и надеется на продолжение этих обсуждений в новом двухлетнем периоде.

174. Делегация Анголы приветствовала усилия Секретариата. Она приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/40/7, в частности рекомендацию в пункте 16, о продлении мандата МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг., который она полностью поддерживает. Делегация присоединилась к заявлению Африканской группы и пожелала отдать дань уважения бывшему Председателю МКГР послу Филиппу Оваде за его усилия и активную работу, которые позволили МКГР достичь прогресса. Она выразила надежду, что новый Председатель продолжит в этом же направлении в целях достижения консенсуса по этим актуальным и сложным вопросам в целях достижения проекта в переговорах на основе текстов по выработке международных правовых инструментов по охране ГР, ТЗ и ТВК и возможного созыва Дипломатической конференции в следующем двухлетнем периоде.

175. Делегация Канады приветствовала заявление делегации Японии и Соединенных Штатах Америки. Делегация поддержала рекомендацию МКГР Генеральной Ассамблее, учитывая продление мандата МКГР, как указано в документе WO/GA/40/7. Делегация вновь подтвердила важную роль здоровых рабочих методов и необходимость продвижения по трем вопросам на равных основаниях. Делегация привержена процессу в рамках МКГР и надеется на продолжение работы. Она поблагодарила Секретариат за поддержку в рамках процесса МКГР.

176. Делегация Сент-Люсии поддержала заявление делегации Панамы от имени ГРУЛАК и других делегаций из Карибского региона, которые высказали поддержку этой области. Делегация отметила, что Сент-Люсия принадлежит к странам, в которых проводились миссии с целью сборов фактов в 2009 г., и выразила поддержку работе МКГР в отношении ТЗ, ТВК и ГР. Она удовлетворена прогрессом работы МКГР по разработке правовых текстов, которые создадут правовую структуру для охраны ТЗ и ТВК от незаконного присвоения и пиратства. В отношении ГР делегация готова участвовать в предстоящей работе, которая продвинет реализацию соответствующего правового инструмента, обеспечивающего охрану, необходимую для ГР.

177. Делегация Нигерии с удовлетворением поддержала заметный прогресс, достигнутый в рамках МКГР, а также поддержала заявление делегации Южной Африки от имени Африканской группы. Она присоединилась к другим делегациям, высказавшим слова благодарности в адрес посла Филиппа Оваде за его манеру руководством МКГР, которая была эффективной и конструктивной. Хотя делегация удовлетворена продвижением дел по подготовке надлежащих текстов для охраны ТЗ и ТВК, заслуживает сожаления то, что аналогичный уровень успеха не был достигнут в отношении ГР. Однако она продолжает проявлять оптимизм и считает, что эти вопросы получат позитивное рассмотрение со стороны государств-членов, учитывая продление мандата МКГР. Делегация присоединилась к другим делегациям в их поддержке продления

мандата МКГР на следующий двухлетний период и выразила надежду, что будет проявлена большая активность, в особенности по вопросу обязательном раскрытии. Превалировавший на последних заседаниях МКГР позитивный дух сердечности и гибкости вселяет уверенность, и это позволило членам Комитета согласовать круг полномочий, не передавая эту задачу Ассамблеям государств-членов. Делегация выразила надежду, что этот дух будет сохранен и на дальнейших сессиях. Делегация поблагодарила государства-члены, которые облегчили участие коренных и местных общин, а также Секретариат, способствующий более широкому участию государств-членов в работе МКГР. Делегация также поблагодарила правительство Австралии за обязательства продолжить внесение вклада в Добровольный фонд.

178. Делегация Таиланда, поддержав заявление делегации Пакистана от имени Азиатской группы, поблагодарила Секретариат за отчет по вопросам в связи с МКГР. Она с удовлетворением отметила, что МКГР достиг значительного прогресса в рамках мандата на 2010-2011 гг. Делегация отметила, что МКГР имеет интенсивную программу работы как на регулярных сессиях, так и на сессиях МРГ. Она заявила, что она активно участвует в работе МКГР и сохраняет приверженность процессу работы в рамках МКГР всеми возможными методами. Кроме того, она подтвердила поддержку продления мандата МКГР и активизацию работы по разработке международного правового инструмента или инструментов по эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК и надеется на продолжение и завершение переговоров в рамках МКГР. Делегация заявила, что, хотя имеется ряд существенных вопросов, которые еще необходимо рассмотреть, все ключевые вопросы в настоящее время уже выложены на стол переговоров. МКГР продвигается вперед и от этапа заявлений о национальных позициях должен перейти к этапу поиска возможных компромиссов и возможных общих платформ. Делегация подчеркнула, что, имея четкую и более сфокусированную программу работы, новый мандат должен позволить МКГР активизировать свою работу и, возможно, привести его ближе к результату, приемлемому для всех. В этом отношении МКГР необходимо проделать работу по консолидации различных мнений, представленных на рассмотрение, в целях продвижения вперед консолидированных текстов. Далее, делегация заявила, что важно продвигаться на основе большего консенсуса и создавать области, где имеются общие платформы, при этом сокращая разногласия. В этой связи должно быть более активное участие всех государств-членов, более активные межрегиональные диалоги, и что очень важно, необходима политическая воля. Делегация выразила надежду, что новый мандат МКГР приведет этот процесс к успешному завершению.

179. Представитель Международной федерации видео (МФВ) признал прогресс, достигнутый в рамках МКГР, включая охрану ТВК. Хотя он согласился с тем, что успешный результат уже ожидается в течение долгого времени, он призвал государства-члены не торопиться с выводами без должного и полного учета последствий для реального мира. Поэтому он приветствовал продление мандата МКГР, что предоставит больше времени для тщательного изучения вариантов их последствий.

180. Представитель Международного комитета по коренным народам Америки (INCOMINDIOS) заявил, что на восемнадцатой и девятнадцатой сессиях МКГР представители коренных народов четко дали понять, что для обеспечения их интересов при разработке международного документа (документов) по ТЗ, ТВК и ГР необходимо их равноправное участие в работе этого органа. Он указал на то, что, как следует из пункта (f) решения о продлении мандата МКГР, Генеральная Ассамблея уполномочит МКГР расширить участие коренных народов, которые, по всеобщему признанию, обладают правом на самоопределение. Он сослался на статью 1.2 Устава ООН и отметил необходимость обеспечения, того, чтобы уровень участия был таким же, что и у государств. Он также сослался на заключительный отчет профессора Мигеля Альфонсо Мартинеса, в котором говорится, что государствам необходимо предоставить неопровержимые доказательства того, что коренным народам может быть обоснованно отказано в признании их в качестве народов по Уставу ООН и международному праву и,

соответственно, в их праве на самоопределение в качестве таковых. Он счел себя обязанным сделать это заявление, поскольку коренные народы не имели возможности участвовать в выработке решения о продлении мандата МКГР, и подчеркнул, что коренные народы резервируют за собой право участия на равноправной основе в качестве субъектов международного права.

181. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/40/7, и решила продлить мандат МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг. на условиях, изложенных в пункте 16 указанного документа.

ПУНКТ 32 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОМИТЕТА ПО СТАНДАРТАМ ВОИС (КСВ)

182. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/17 и неофициального документа, содержащего проект текста, который был распространен до начала обсуждений и отражает результаты консультаций, проводившихся некоторыми делегациями.

183. Секретариат кратко представил документ и зачитал проект текста неофициального документа.

184. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, заявила, что Группа В удовлетворена разъяснением круга полномочий Комитета по стандартам ВОИС (КСВ). Делегация далее заявила, что это пояснение позволит Комитету продолжить его важную работу в соответствии с пунктами 11-16 документа WO/GA/38/10, а Секретариат продолжит свою работу по оказанию технических рекомендаций и помощи ведомствам ИС. Делегация также надеется на более широкое участие государств-членов в сессиях КСВ и электронном форуме.

185. Делегация Польши, выступая от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов, выразила удовлетворение в связи с пояснением круга полномочий КСВ, которые содержатся в распространенном неофициальном документе. Она заявила, что теперь для государств-членов ВОИС ясно, что КСВ как преемник Рабочей группы по стандартам и документации (РГСД) продолжит работу над пересмотром, разработкой и применением стандартов ВОИС, при этом участие экспертов из развивающихся стран будет поощряться в рамках существующих бюджетных ресурсов. Секретариат предпримет усилия по предоставлению технической помощи по проектам распространения информации о стандартах в области ИС и будет регулярно отчитываться об этом перед КСВ и Генеральной Ассамблеей. ЕС и его государства-члены ожидают решения на следующей сессии КСВ в 2012 г. организационных вопросов и специальных правил процедуры.

186. Делегация Индии, выступая от имени ГПДР, заявила, что Группа с удовлетворением отмечает одобрение круга полномочий КСВ Генеральной Ассамблеей в 2009 г., что было подтверждено в этом году. Делегация приветствует пояснение круга полномочий КСВ в плане оказания технической помощи и создания потенциала и с особым удовольствием отмечает финансирование помощи, которую предоставит Секретариат для облегчения участия технических экспертов из НРС и развивающихся стран в этом органе по разработке стандартов. Делегация заявила, что Группа видит пользу технической работы в связи с разработкой стандартов в области информационных технологий, которыми занимается этот новый Комитет, и довольна разъяснением круга полномочий КСВ, предоставленным Ассамблеей, что позволит Комитету начать его

работу. Государства-члены ГПДР подтвердили свою приверженность конструктивному участию в этом новом Комитете. Делегация также поблагодарила Председателя за содействие консультациям с целью поиска приемлемого пути продвижения вперед по выяснению круга полномочий Комитета. В заключение, делегация также выразила искреннее удовлетворение координатору группы - делегации Соединенных Штатов Америки за их открытый и конструктивный подход.

187. Делегация Южной Африки, выступая от имени Африканской группы, присоединила свой голос к словам благодарности в адрес Председателя за эффективное управление процессом. Делегация приветствовала пояснение круга полномочий КСВ. Делегация заявила, что формулировка, предложенная Председателем при консультативном участии других региональных групп, удовлетворяет Африканскую группу, поскольку она включает все элементы круга полномочий, предоставленного Комитету в 2009 г, в особенности в отношении оказания технической помощи и создании потенциала. Делегация поддержала предложенную формулировку.

188. Делегация Японии поддержала заявление делегации Соединенных Штатов Америки, сделанное от имени Группы В. Она с удовлетворением отметила представленную новую записку о мандате КСВ, явившуюся результатом интенсивных консультаций. Делегация выразила мнение о том, что новая предложенная формулировка поясняет круг полномочий КСВ. Делегация заявила, что стандарты и, в частности стандарты ВОИС, являются техническими, но в то же время являются базовыми компонентами инфраструктуры системы ИС, которые помогают широкому кругу ведомств ИС, а также пользователям системы ИС. Далее делегация заявила, что по своему характеру КСВ является совершенно открытым для всех государств-членов, как и другие органы ВОИС. В свете этого участие заинтересованных делегатов должно только приветствоваться, если только расходы на эти цели не будут превышать одобренный бюджет. Делегация твердо надеется, что пояснение мандата КСВ было одобрено консенсусом в том виде, как оно было представлено на данной сессии Генеральной Ассамблеи, и что благодаря этому КСВ сможет продвинуться в решении стоящих перед ним многочисленных задач.

189. Председатель отметил преобладающий между делегациями дух сотрудничества, который позволил достичь соглашения, и закончил свое выступление, отметив, что мандат КСВ был пояснен при помощи текста неофициального документа, воспроизведенного в следующем пункте.

190. Сороковая Генеральная Ассамблея вновь подтвердила и пояснила свое решение в отношении создания и круга полномочий КСВ на своей тридцать восьмой сессии в 2009 г., что содержится в пункт 249 документа WO/GA/38/20. Генеральная Ассамблея также подтвердила и пояснила ключевой круг полномочий, который содержится в пунктах 11-16 документа WO/GA/38/10, и также решила, по просьбе государств-членов, что Секретариат предпримет усилия по предоставлению технических консультаций и оказанию технической помощи в создании потенциала ведомств ИС путем осуществления проектов по распространению информации о стандартах ИС. Секретариат будет подготавливать регулярные письменные отчеты о подробностях такой деятельности, а также о любой другой деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала, которая предпринимается в связи с его кругом полномочий, и предоставит эту информацию Генеральной Ассамблее. Генеральная Ассамблея решила, что в целях поощрения и облегчения участия технических экспертов из развивающихся стран и НРС в заседаниях КСВ Секретариат увеличит финансирование участия НРС и развивающихся стран в рамках существующих бюджетных ресурсов.

ПУНКТ 33 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ОТЧЕТЫ О РАБОТЕ ДРУГИХ КОМИТЕТОВ ВОИС

ПУНКТ 33(i) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПАТЕНТНОМУ ПРАВУ (ПКПП)

191. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/8, “Информационные отчеты о других комитетах ВОИС”, в частности пункт 33(i): Постоянный комитет по патентному праву (ПКПП).

192. Делегация Польши, выступая от имени делегации ЕС и его государств-членов, положительно оценила конструктивную работу в ходе шестнадцатой сессии ПКПП, проходившей в период 2-6 мая 2011 г. ЕС и его государства-члены удовлетворены решением делегаций продолжить обсуждения в ПКПП на основе повестки дня, принятой на пятнадцатой сессии, а также тем, что такие темы, как “качество патентов, включая системы возражения”, а также “право на конфиденциальность в отношениях между клиентом и патентным поверенным” будут подробно обсуждаться на следующей сессии ПКПП. ЕС и его государства-члены также признали важность двух других тем, в частности “исключения и ограничения в патентных правах” и “передача технологии”. Выразив благодарность за включение темы “патенты и здравоохранение” в повестку дня следующей сессии ПКПП, ЕС и его государства-члены подчеркнули, что деятельность международных организаций, в частности Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Всемирной торговой организации (ВТО) требуют внимательного рассмотрения с целью оценки потенциального вклада ВОИС в эту деятельность. ЕС и его государства-члены подтвердили свою приверженность важной работе Комитета и выразили желание активно участвовать в продолжении обсуждений в контексте принятой повестки дня. Они выразили надежду на то, что в ходе следующей сессии Комитет сможет принять сбалансированную в будущую программу работы, которая будет включать рассмотрение вопроса о международной гармонизации патентного права.

193. Делегация Южной Африки, выступая от имени Африканской группы, выразила мнение Африканской группы о том, что предоставление и осуществление патентных прав должно происходить в соответствии с основными целями и интересами широкой публики, в частности с учетом целей пропаганды и охраны. По ее мнению при надлежащем использовании патентная система может играть важную роль в продвижении целей в области развития во многих развивающихся странах путем содействия развитию инноваций и творчества и распространению и передаче технологии. Делегация положительно оценила работу Комитета в прошлом году, отметив, среди прочего, вопросы исключений и ограничений в патентных правах, передачу технологий, системы возражения и право на конфиденциальность в отношениях между клиентом и патентным поверенным. Делегация выразила удовлетворение в связи с согласованием Комитетом на пятнадцатой сессии сбалансированной программы работы, которая учитывает предварительную работу по теме “патенты и здравоохранение”. По ее мнению, патентная система должна учитывать основополагающие приоритеты государственной политики и, в частности пропаганду охраны здоровья населения. В этом контексте делегация отметила, что на шестнадцатой сессии ПКПП Африканская группа и ГПДР представили совместное предложение с программой работы для целей руководства деятельностью Комитета в области патентов и здравоохранения. Программа работы включала три элемента: (1) проведение исследований, которые выполняются по поручению Секретариата ВОИС; (2) обмен информацией между государствами-членами и ведущими экспертами в этой области; и (3) предоставление технической помощи государствам-членам, в частности, развивающимся странам и НРС. Делегация выразила надежду на проведение конструктивных обсуждений этого предложения на семнадцатой сессии ПКПП. Она заявила о желании внести свой вклад в предложение делегаций Канада и Соединенного Королевства по вопросу “качество патентов”. Делегация

выразила надежду на то, что данное предложение не направлено на гармонизацию основных норм патентного права или создание международного патента. В заключение делегация заявила, что Африканская группа выражает уверенность в том, что Комитета найдет конструктивный подход к его будущей работе по развитию патентной системы в сбалансированной форме с учетом интересов всех государств-членов, и особенно развивающихся стран и НРС, путем внимательного рассмотрения рекомендаций ПДР. По ее мнению, это предоставит развивающимся странам возможность разработать и реализовать национальное патентное законодательство в такой форме, которая способствует национальному развитию.

194. Делегация Индии, выступая от имени ГПДР, отметила, что международная патентная система представляет собой ключевой элемент структуры ИС, который оказывает непосредственное влияние на национальное социально-экономическое развитие и общественное благосостояние. Основная задача патентной системы заключается в том, что страна передает искусственную и временную монополию изобретателю в обмен на раскрытие изобретения, которое будет служить широким интересам общества. Делегация также отметила растущее признание того, что основная цель действующей системы ИС заключается в сосредоточении основного внимания на обеспечении охраны прав ИС правообладателей, без должного учета интересов другой стороны, что вызывает озабоченность в связи с тем, что патентная система не работает таким образом, как было первоначально запланировано. По мнению делегации, система ИС должна содействовать поощрению инноваций и развития, и это может произойти только в случае желания пересмотреть старые и не оправдавшие себя допущения, и по мере необходимости внести усовершенствования в систему на благо всех государств-членов и с целью будущей жизнеспособности самой системы. Делегация заявила, что первым шагом в этом направлении станут откровенные обсуждения и оценка реальностей сегодняшнего дня. В связи с этим делегация положительно оценивает аналитические и концептуальные обсуждения на последних нескольких сессиях Комитета, в частности вопроса об экономическом влиянии патентной системы, монополистической практики, стандартов и патентов, альтернативных моделей инноваций и т.д. По мнению делегации, эти вопросы способствуют более сбалансированному и целостному пониманию многих сложных аспектов международной патентной системы. Она также отметила, что вопрос о качестве патентов является одним из ключевых вопросов для создания эффективной и надежной международной патентной системы. Высококачественные и надежные патенты являются целью, к которой стремятся и разделяют все страны. Делегация далее отметила наличие значительного объема литературы и продолжающиеся обсуждения этого вопроса как в развитых, так и развивающихся странах. Однако, по ее мнению, необходимо обеспечить общепризнанное понимание термина “качество патентов” перед тем, как перейти к обсуждению и окончательному утверждению программы работы в этой области. Делегация отметила конструктивный диалог на последней сессии ПКПП и выразила надежду на представление делегациями Канады и Соединенного Королевства пересмотренного предложения на следующей сессии. Делегация заявила, что еще одной критической областью является вопрос о патентах и здравоохранении, который стал предметом оживленных обсуждений, а в других организациях, таких, как ВТО и ВОЗ, были предприняты конкретные действия в этой области. Отметив явно выраженное отсутствие реакции ВОИС по этому вопросу, делегация высказала пожелание включить этот вопрос в повестку дня Комитета. Она также выразила надежду, что ВОИС сможет компенсировать упущенное время на рассмотрение этого вопроса путем принятия конкретных и целенаправленных действий в рамках программы работы ПКПП, и выразила надежду на активное обсуждение на следующей сессии ПКПП всеми государствами-членами предлагаемой программы работы, совместно представленной Африканской группой и ГПДР. Делегация отметила, что улучшение качества патентов, направленное на обеспечение такого положения, когда общественное достояние не является монополией частных прав, и что вопрос о патентах и общественном здравоохранении, в рамках которого необходимо обеспечить, чтобы частные патентные

права не затрудняли доступа широкой публики к охране здоровья, являются двумя сторонами одной медали. По ее мнению, объективное и конструктивное рассмотрение этих двух вопросов будет содействовать не только совершенствованию патентной системы, но также ее более широкому использованию в глобальном масштабе. Делегация отметила, что давно преобладающее и наивное предположение о том, что предоставление владельцам патентов более широких прав будет, само по себе, содействовать развитию инноваций и привлечению инвестиций, опровергается глобальными экономическими реалиями и опытом. Делегация отметила, что, хотя, по общему признанию, степень охраны ПИС и стратегии в области ПИС должны быть «откалиброваны» с учетом конкретных потребностей и уровня развития каждой конкретной страны, вопрос о том, как страны смогут использовать исключения и ограничения, а также другие гибкие возможности, остается до настоящего времени предметом академических обсуждений в Комитете. Делегация выразила надежду, что принятие и распространение на шестнадцатой сессии ПКПП вопросника об исключениях и ограничениях в патентном праве станет первым шагом по подготовке конкретной программы работы, что позволит ВОИС играть свою надлежащую роль в оказании помощи странам в разработке политики, учитывающей их национальные интересы в области патентов. Аналогичным образом, в ПКПП следует провести результативные обсуждения вопроса о том, каким образом патенты могут способствовать решению ключевых задач, с которым столкнулось человечество в таких областях, как продовольственная и энергетическая безопасность, окружающая среда, борьбы с бедностью и т.д. Делегация подчеркнула чрезвычайную важность вопроса о передаче технологий в рамках патентной системы. Объективная оценка того, каким образом патентная система стимулирует или тормозит передачу технологий и определение путей, каким образом ВОИС может помочь патентной системе содействовать в реализации этой цели, является основополагающими аспектами работы Комитета. Отметив, что на прошедших сессиях ПКПП были проведены полезные обсуждения, делегация выразила надежду на трансформирование этих обсуждений в полезные элементы программы работы ПКПП. В этом контексте она выразила пожелание о подготовке пересмотренного исследования вопроса о передаче технологий, а также созыве семинара по вопросам связи патентов и передачи технологий в рамках предстоящей семнадцатой сессии ПКПП. Делегация отметила, что ПКПП начал важное и необходимое обсуждение различных аспектов патентной системы, связанных с вопросами развития, которые до настоящего времени полноценно не рассматривались. Она положительно оценила этот позитивный шаг и выразила надежду на трансформирование этих обсуждений в конкретные элементы программы работы Комитета. Она также выразила надежду, что многие критические вопросы, которые еще не обсуждались в Комитете, станут предметом честного и конструктивного рассмотрения, что приведет к их включению в программу работы, которая будет иметь сбалансированный характер и ориентированность на вопросы развития.

195. Делегация Японии выразила признательность Секретариату за его нелегкую работу и государствам-членам за их конструктивное участие в ПКПП, которое способствует продуктивным обсуждениям и приносит ощутимые результаты. Делегация выразила свою решимость продолжать вносить конструктивный вклад в обсуждение важных вопросов патентного права. Делегация подчеркнула, в частности, что рассмотрение вопросов в ПКПП должно содействовать реализации рекомендаций в рамках ПДР. В частности, делегация отметила, что предложение по программе работы ПКПП в отношении качества патентов, представленное делегациями Канады и Соединенного Королевства, полностью поддерживает, например, рекомендации 10 и 11 по ПДР. Делегация повторила, что ПКПП должен продолжить рассмотрение важнейших вопросов эффективным и надлежащим образом, избегая дублирования усилий, предпринимаемых в рамках других органов ВОИС.

196. Делегация Бразилии приветствовала позитивное развитие работы в ПКПП, в рамках которого состоялся важный обмен мнениями по различным аспектам патентной системы. По мнению делегации, такой диалог очень полезен для развивающихся стран и может помочь им лучше изучить их национальные стандарты и нормы законодательства. Делегация отметила, что дискуссии по исключениям и ограничениям, проводимые в ПКПП, представляют собой важный вклад в выполнение рекомендаций ПДР. Поэтому делегация высказала мнение, что исследования по этому вопросу должны отражать различные точки зрения, демонстрируя гибкие подходы в международной системе ИС. Делегация выразила свою поддержку предложениям, представленным ПКПП делегациями Южной Африки от имени Африканской группы и ГПДР в отношении программы работы в области патентов и здравоохранения. Делегация отметила, что этот вопрос предоставляет возможность сбалансированного обсуждения, пренебрегая общим представлением о том, что более высокие уровни патентной охраны всегда являются единственным решением, независимо от социально-экономического контекста обсуждаемых предметов. По ее мнению, конкретные результаты работы в отношении доступа к лекарственным препаратам укрепят ощущение, что охрана ИС, как это определено в статье 7 Соглашения ТРИПС, вносит эффективный вклад в содействие, передачу и распространение технологий. Делегация отметила, что такие достижения пойдут на пользу как производителям, так и пользователям технических знаний, обеспечивая сочетание социально-экономического благосостояния с необходимым балансом между правами и обязанностями.

197. Делегация Швеции поддержала заявление, сделанное делегацией Польши от имени делегации Европейского Союза и 27 его государств-членов. Она приветствовала новую конструктивную атмосферу в рамках ПКПП и заявила о своей приверженности достижению прогресса по согласованной программе работы. Делегация также подчеркнула свою приверженность дальнейшей международной гармонизации патентного права в рамках работы Комитета и выразила убежденность в том, что последние позитивные события придадут этим обсуждениям новый импульс.

198. Делегация Норвегии подчеркнула большое значение работы в рамках ПКПП. По ее мнению, Комитет мог бы добиться успехов на основе согласованного и сбалансированного плана работы и двигаться вперед в обсуждении конкретных вопросов. Делегация отметила, что работа в ПКПП может содействовать общему пониманию и доверию, которые необходимы для ведения возможных будущих переговоров в этой области.

199. Делегация Ирана (Исламская Республика) отметила, что ПКПП должен служить форумом для развития сбалансированного режима ИС, и приветствовала разработку уравновешенной программы работы Комитета, в рамках которого обсуждение проблем развития составляет важный элемент. Она отметила, что повестка дня ПКПП включает вопросы, касающиеся передачи технологии и, впервые, здравоохранения, которые вызывают большую озабоченность в развивающихся странах. По мнению делегации, важно, чтобы ПКПП смог прийти к конкретному решению многогранных проблем, касающихся ИС, путем разработки соответствующих руководящих принципов и документов. Делегация выразила надежду на интеграцию дискуссий по другим глобальным вызовам, таким как изменение климата и продовольственная безопасность, в программу работы ПКПП. Учитывая неразрывную связь между патентами и вопросами государственной политики, делегация отметила, что включение этих вопросов в повестку дня работы Комитета имеет большое значение. Делегация выразила убежденность в том, что ПКПП является наиболее подходящим комитетом для обсуждения вопросов, касающихся включения аспектов развития в деятельность Организации. Она отметила, что конструктивный диалог по вопросам патентов и здравоохранения может помочь ПКПП в изучении того, каким образом патентная система в состоянии содействовать развитию в форме, способствующей обеспечению социально-экономического благосостояния государств-членов. Кроме того, делегация подчеркнула необходимость, чтобы

государства-члены выработали общую точку зрения, прежде чем ВОИС приступит к обсуждению вопросов ИС в рамках других международных органов, таких как ВОЗ. По ее мнению, ПКПП является наиболее подходящим комитетом, чтобы государства-члены могли обсуждать эти вопросы. Делегация заявила, что все эти мероприятия должны быть отражены в ежегодном отчете ПКПП Ассамблеям в форме описания его вклада в реализацию соответствующих рекомендаций ПДР на основе механизма координации и методов мониторинга, оценки и отчетности.

200. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала сбалансированную программу будущей работы ПКПП. Делегация выразила свою убежденность в том, что неполный перечень вопросов, прилагаемый к докладу о международной патентной системе, представляет собой хорошую основу для такого обсуждения, поскольку в нем содержатся вопросы, представляющие интерес для всех государств-членов. В связи с этим делегация поддержала проведение дополнительных исследований по этим вопросам на сбалансированной основе, как способ прийти к консенсусу в отношении программы работы, которая учитывает диапазон интересов, проявляемых государствами-членами. Делегация поддержала заявление делегации Японии в отношении того, что Комитет должен помнить о многих проектах, осуществляемых в рамках других комитетов ВОИС, особенно КРИС, а также в других международных организациях, таких как ВОЗ и ВТО. По ее мнению, работа, проводимая в рамках ПКПП, не должна дублировать аналогичные действия, предпринимаемые в других органах. Делегация выразила свою поддержку решению идти вперед по повестке дня, которая в настоящее время обсуждается в ПКПП, и подчеркнула, что она и впредь будет поддерживать эти обсуждения, чтобы сохранить достигнутый баланс.

201. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) поддержал конструктивные замечания, высказанные делегацией Южной Африки от имени Африканской группы и делегацией Индии от имени ГПДР. Представитель отметил, что после проведения в 2003-2007 гг. таких мероприятий, как ПДР и другие реформы, он ожидал, что ВОИС преобразует свою роль и займется решением социальных проблем, касающихся системы ИС. Однако, отметил представитель, до сих пор имелись скудные свидетельства того, что ВОИС может добиться значимых результатов, которые помогли бы неимущим лицам или обуздали бы злоупотребление патентной системой. По его мнению, повестка дня ПКПП теперь стала более сбалансированной и восприимчивой к социальным проблемам, и это позволяет надеяться, что работа ПКПП принесет полезные результаты. По вопросу качества патентов представитель с сожалением отметил поток необоснованных, неоправданных и нежелательных посягательств на общественное достояние. По его мнению, ПКПП необходимо глубже изучить, почему эта проблема сохраняется с начала зарождения патентной системы, и какие меры необходимо предпринять, чтобы обуздать выдачу тривиальных, неоригинальных и очевидных патентов. Представитель подчеркнул необходимость использовать передовую практику во избежание выдачи таких патентов, а также экономических данные о судебных расходах в связи с оспариванием юридической силы патентов, в разбивке по странам, чтобы лучше оценить последствия выдачи «плохих» патентов в различных странах. Что касается патентов в области здравоохранения, представитель заявил, что ВОЗ и ВОИС играют определенную роль в этом вопросе и должны сотрудничать. Представитель в частности поддержал выводы по результатам проведенных ВОИС исследований по вопросам принудительного лицензирования. Кроме того, он рекомендовал ПКПП сотрудничать с ВОЗ в целях подготовки доклада о неравноправном доступе к запатентованным лекарственным препаратам для лечения раковых заболеваний. В заключение Представитель предложил Сектору РСТ рассмотреть вопрос о внесении поправок в соответствующие положения, чтобы обеспечить откладывание часть суммы патентных пошлин для финансирования процедуры оспаривания выдачи низкокачественных патентов на изобретения в области медицины.

202. Представитель Сети третьего мира (TWN) заявила, что обсуждения в рамках ПКПП должны привести к выработке ориентированного на развитие подхода, который позволит повысить потенциал развивающихся стран в использовании гибких подходов, присущих патентному режиму. В этой связи представитель высказала мнение, что обсуждения по вопросам патентного права должны быть сосредоточены на решении проблем в области развития, а не содействии повышению эффективности выдачи патентов. По мнению представителя, недавнее предложение, внесенное в ПКПП делегацией Южной Африки от имени Африканской группы и ГПДР в отношении патентов и здравоохранения, является своевременным и значительным шагом вперед в инициировании обсуждений по вопросам патентов и здравоохранения в ВОИС. По ее мнению, доступ к лекарственным препаратам по-прежнему является проблемой во всех странах, но в особенности в развивающихся странах, и недавнее принятие Генеральной Ассамблеей ООН Политической декларации по ВИЧ / СПИДУ и неинфекционным заболеваниям свидетельствует об этом факте. Представитель отметила, что в этой Декларации использование гибких подходов было определено в качестве важнейшего фактора для ускорения лечения. Например, в недавней Политической декларации по неинфекционным заболеваниям отмечается «содействие доступу к универсальным и экономически эффективным профилактике, лечению и уходу в рамках комплексного лечения неинфекционных заболеваний, включая, в частности, расширение доступа к недорогим, безопасным, эффективным и качественным лекарственным средствам и диагностике и другим технологиям, в том числе путем использования в полном объеме гибких возможностей в рамках торговых аспектов ПИС». Представитель выразила свою убежденность в том, это не только в пределах компетенции ВОИС, но также и в рамках обязательств ВОИС в соответствии с ее основными документами – предпринять шаги, направленные на повышение потенциала развивающихся стран в использовании гибких подходов, с тем чтобы они смогли принять меры по борьбе с инфекционными и неинфекционными заболеваниями, а также расширить масштабы лечения. Представитель отметила, что также важно учитывать связь между патентами и здравоохранением путем проведения исследований, сбора данных и содействия доступу к информации и обмену информацией при посредничестве ПКПП. В заключение представитель предложила Отделу глобальных проблем (ВОИС) отчитаться перед ПКПП и государствами-членами о своей деятельности в области патентов, поскольку ВОИС заявляет о том, что она занимается решением таких вопросов, как здравоохранение, изменение климата и продовольственная безопасность.

ПУНКТ 33(ii) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ В ОБЛАСТИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ, ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ (ПКТЗ)

203. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/8, озаглавленного «Информационные отчеты о работе других комитетов ВОИС», в части, касающейся пункта 33(ii): Отчет о работе Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ).

204. Делегация Индии, выступая от имени ГПДР, заявила, что Группа отметила прогресс, достигнутый в разработке комплекса проектов положений по законодательству и практике в области промышленных образцов, признав при этом, что по-прежнему сохраняются расхождения в позициях по нескольким проектам положений. Делегация подчеркнула, что ввиду существующего многообразия национальных систем в этой области и ввиду того, что странам потребуется внести существенные изменения в свое национальное законодательство для целей гармонизации процедур, необходимо продолжать открытый и широкий диалог в рамках ПКТЗ по данной проблеме и лишь после его завершения переходить к этапу созыва дипломатической конференции для заключения имеющего обязательную силу международно-правового документа.

Делегация заявила, что на момент проведения двадцать пятой сессии ПКТЗ в марте 2011 г. почти 88% международных регистраций в рамках Гаагской системы приходилось всего на три развитые страны и Европейское Сообщество и что при этом из 58 государств-членов Гаагской системы 29 развивающихся стран и НРС на тот момент не имели ни одной регистрации. Делегация добавила, что в связи с этим крайне важно проанализировать, какую пользу из предлагаемой гармонизации процедур по регистрации промышленных образцов извлекут развивающиеся страны и НРС. Делегация отметила, что именно для решения этой проблемы в рамках Кластера В ПДР и было рекомендовано обеспечить комплексный учет аспекта развития. Так, в рекомендации 15 содержится четко сформулированный призыв обеспечить учет «различий в уровнях развития» и необходимость поддержания «баланса между затратами и выгодами» и подчеркивается, что нормотворческая деятельность должна представлять собой «процесс с широким участием, который учитывает интересы и приоритеты всех государств-членов ВОИС, а также точку зрения других заинтересованных сторон». Делегация напомнила о том, что в рекомендации 17 содержится призыв к ВОИС «учитывать гибкие возможности, предусматриваемые международными соглашениями в области ИС, в особенности те из них, которые представляют интерес для развивающихся стран и НРС». Делегация также отметила, что в рекомендации 22 говорится, что нормотворческая деятельность ВОИС «должна осуществляться в поддержку целей развития, согласованных в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Цели, сформулированные в Декларации тысячелетия», и в частности о «возможности включения дополнительных особых положений в интересах развивающихся стран и НРС». В связи с этим делегация с удовлетворением приняла к сведению, что Секретариату было получено подготовить информационный документ, посвященный тому, каким образом рекомендации ПДР, и в частности Кластер В, интегрированы работу ПКТЗ, касающуюся законодательства и практики в области промышленных образцов. Делегация подчеркнула, что ГПДР ожидает представления этого документа на следующей сессии ПКТЗ и учета его содержания при обсуждении предложенной инициативы в области нормотворчества для обеспечения того, чтобы нормотворческая деятельность Комитета соответствовала требованиям ПДР, принятой Генеральной Ассамблеей в 2007 г. Делегация заявила, что это также обеспечит успешное завершение соответствующих переговоров без каких-либо сбоев с результатами, опирающимися на консенсус. Делегация далее отметила, что ГПДР приняла к сведению предложение об обсуждении на следующей сессии ПКТЗ вопроса об условиях проведения неофициального заседания, посвященного ответственности Интернет-посредников за предполагаемые нарушения прав на товарные знаки. Делегация заявила, что, поскольку это новая проблема, которая пока представляется малопонятной, ГПДР приветствует решение Комитета провести неофициальное заседание, для того чтобы сначала выяснить различные мнения по вопросу о взаимосвязи между товарными знаками и Интернетом, и лишь затем перейти к работе с участием широкого круга заинтересованных сторон. В заключение делегация заявила о том, что ГПДР по-прежнему поддерживает работу данного Комитета и что она будет принимать конструктивное участие в проводимых в нем обсуждениях.

205. Представитель ЕС и его государств-членов подтвердил твердое намерение ЕС и его государств-членов участвовать в важной работе ПКТЗ. По мнению ЕС и его государств-членов, эффективная и действенная защита образцов приобретает все большее значение с точки зрения поощрения инноваций и творчества. Именно поэтому они заявили о своей согласии с тем, что международная гармонизация и упрощение формальностей и процедур регистрации образцов, несомненно, принесут пользу как клиентам, так и администрациям. В этой связи ЕС и его государства-члены приветствовали продвижение вперед приоритетной работы ПКТЗ над проектами положений по законодательству и практике в области промышленных образцов и выразили надежду на то, что в двухлетнем периоде 2012-2013 гг. можно будет создать дипломатическую конференцию для принятия договора по законодательству в области промышленных образцов. ЕС и его государств-членов по-прежнему намерены вносить

конструктивный вклад в работу ПКТЗ и открыты для сотрудничества с другими делегациями в целях поиска путей достижения ощутимых результатов и готовы к такому сотрудничеству.

206. Делегация Бразилии позитивно оценила обмен информацией по промышленным образцам. Делегация указала на то, что Бразилия внесла свой вклад в этот обмен, предоставив информацию о применимом законодательстве и практике в Бразилии. Делегация заявила, что, по ее мнению, обсуждения находятся на ранней стадии и что необходимо добиться больших результатов, прежде чем будут созданы все условия, необходимые для созыва дипломатической конференции по этому вопросу. Коснувшись проблемы товарных знаков и Интернета, делегация выразила надежду на то, что на следующей сессии ПКТЗ состоится взвешенное обсуждение, отражающее всю сложность данной темы и происходящие новые события. Повышенное внимание необходимо будет уделить таким темам, как просьбы граждан о предоставлении доступа в Интернет, права потребителей и возможности для злоупотребления ПИС. Делегация заявила, что к пересмотру Совместной рекомендации следует приступать только после проведения всеобъемлющего обсуждения всех соответствующих аспектов.

207. Делегация Норвегии выразила глубокое удовлетворение по поводу существенного прогресса, достигнутого в работе над договором по законодательству в области образцов, и заявила, что Норвегия по-прежнему привержена делу достижения конечной цели проведения дипломатической конференции в следующем двухлетнем периоде. Делегация далее заявила, что обсуждения в ПКТЗ Совместной рекомендации 2001 г. относительно положений об охране знаков и других прав промышленной собственности на обозначения в Интернете являются стимулирующими и важными, особенно если учесть беспрецедентный рост масштабов использования Интернета в сфере торговли.

208. Делегация Индии отметила прогресс, достигнутый на двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях ПКТЗ. В этой связи делегация вновь подтвердила высказанное ею ранее мнение о том, что следует провести целенаправленные обсуждения для выяснения того, существует ли между всеми государствами-членами ВОИС согласие относительно необходимости выработки новых норм в области регистрации образцов, особенно если учесть различия в системах, действующих в государствах-членах, а также – применительно к системе охраны образцов – тот факт, что к Гаагской системе присоединилась лишь треть государств-членов ВОИС и еще меньшее их число использует эту систему. Делегация заявила, что попытка выработать новые нормы представляется несколько преждевременной. Делегация далее предложила, чтобы, как это предусмотрено рекомендациями 15 и 22 ПДР, Секретариат подготовил рабочий документ, содержащий анализ затрат и выгод и различий в уровнях развития государств-членов. Делегация с удовлетворением отметила, что Комитет признал необходимость проведения неофициальных заседаний по новым вопросам, касающимся ответственности Интернет-посредников за нарушения прав на товарный знак. По мнению делегации, принятие транспарентного и всеохватного подхода, обеспечивающего участие широкого круга заинтересованных сторон, способствовало бы более эффективному функционированию Комитета. Делегация заявила о своей готовности внести конструктивный вклад в соответствующие обсуждения.

209. Делегация Сальвадора с удовлетворением отметила существенный прогресс, достигнутый в работе Комитета. Отметив высокие темпы продвижения вперед в работе над использованием товарных знаков и обозначений в Интернете, а также в работе над охраной названий стран, делегация заявила, что ПКТЗ подготовил важные документы, касающиеся охраны названий стран от их использования в качестве товарных знаков, – документы, которые послужат хорошей платформой для дальнейшей работы в этой области. Коснувшись работы над законодательством и практикой в области промышленных образцов, делегация выразила мнение о том, что Комитет достиг в этой области определенного прогресса. При этом она добавила, что, несмотря на тот факт,

что большое число делегаций высказалось за вынесение рекомендации Генеральной Ассамблее созвать дипломатическую конференцию для принятия договора, Регистратор изъявил желание закончить проведение внутренних консультаций с пользователями, поскольку это будет способствовать достижению консенсуса по каждому вопросу и послужит залогом того, что работа, проделанная Регистратором, увенчается успехом. Делегация выразила надежду на то, что на следующей сессии Комитета можно будет обсудить технические вопросы. Делегация также предложила инициировать процесс обмена опытом в области обеспечения охраны географических указаний в различных странах.

210. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/40/8.

ПУНКТ 33(iii) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ (ККЗП)

211. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/8, озаглавленного «Информационные отчеты о работе других комитетов ВОИС», в части, касающейся пункта 33(iii): Консультативный комитет по защите прав (ККЗП).

212. Секретариат пояснил, что в содержащемся в документе WO/GA/40/8 информационном отчете кратко излагается ход работы ККЗП на его шестой сессии, состоявшейся 1 и 2 декабря 2010 г. под Председательством г-на Макизи Аугусто. На сессии была рассмотрена согласованная программа работы, которая касалась следующих четырех областей: (i) обзор литературы, посвященной методике и пробелам в существующих исследованиях, посвященных измерению социально-экономического воздействия контрафакции и пиратства; (ii) определение различных видов нарушений и мотивов совершения нарушений ПИС с учетом социальных, экономических и технических переменных факторов и различий в уровнях развития; (iii) целевые исследования, направленные на разработку аналитических методик, позволяющих измерять социальное, экономическое и коммерческое воздействие контрафакции и пиратства на общество с учетом разнообразия социально-экономических реалий, а также различий в уровнях развития; и (iv) анализ различных усилий, альтернативных моделей и других возможных вариантов с точки зрения социально-экономического благосостояния применительно к решению проблем, связанных с контрафакцией и пиратством. Обсуждения по программе работы проходили на основе материалов исследований и презентаций экспертов. На своей седьмой сессии Комитет постановил продолжить обсуждение данной программы работы, за исключением первого пункта, который был выполнен. Секретариат упомянул о мнениях государств-членов относительно вклада Комитета в реализацию рекомендаций ПДР, которые были выражены ими на его шестой сессии и которые воспроизведены в пунктах 25 и 26 документа WO/GA/40/8.

213. Преставитель ЕС и его государств-членов поблагодарил Секретариат за подготовку и представление различных документов к шестой сессии ККПЗ, а также за его активную деятельность в прошедшем году по оказанию технической и правовой помощи. Устойчивое творчество, изобретательство и инновации имеют важнейшее значение для экономического благосостояния каждой страны. ПИС – это ключевой коммерческий актив, помогающий стимулировать изобретателей и авторов к приложению усилий и творчеству, и поэтому важно обеспечить принятие эффективных мер по охране этих прав. ЕС и его государства-члены сообщили о том, что было предложено возложить на Ведомство по гармонизации внутреннего рынка (товарные знаки и образцы) (ВГВР) функции по защите ПИС, включая проведение совещаний представителей государственного и частного секторов в виде своего рода «европейского наблюдательного пункта по проблемам контрафакции и пиратства». Этот

«наблюдательный пункт» будет служить платформой для обмена опытом и информацией, а также для распространения передовых методов в области защиты прав. Общеизвестно, что организованное нарушение ПИС, в частности контрафакция и пиратство, стало представлять серьезную угрозу для многих коммерческих секторов, потребителей и правительств во всем мире и что в настоящее время оно является глобальным явлением. Используя имеющиеся законное происхождение новейшие средства связи, технику и транспорт, контрафакторы и пираты выстраивают замысловатую производственно-сбытовую цепочку, охватывающую все этапы изготовления, распространения и реализации фальсифицированных и контрафактных товаров по всему миру. Этим они лишают авторов должного вознаграждения, подрывают конкурентоспособность, создают угрозу здоровью и безопасности пользователей, сокращают число рабочих мест и препятствуют получению столь необходимых доходов для пополнения государственного бюджета. Настоятельно необходимо обеспечить поддержку усилий по защите ПИС путем повышения качества статистических данных и информации об охвате, масштабах и воздействии контрафакции и пиратства; улучшения сотрудничества в форме более эффективного трансграничного обмена информацией; усовершенствования методов защиты прав; и повышения информированности общественности относительно растущих рисков для здоровья и безопасности. ЕС и его государства-члены подчеркнули, что они придают большое значение работе ККЗП, и в этой связи настоятельно призвали Комитет активизировать свои усилия, направленные на углубление общего понимания последствий и воздействия нарушений ПИС в целях принятия эффективных стратегий в области предупреждения и защиты.

214. Делегация Японии подчеркнула, что она придает большое значение обеспечению уважения ПИС как одной из наиболее значимых областей деятельности ВОИС, осуществляемой в интересах реализации не только Стратегической цели VI, но и рекомендации 45 ПДР ВОИС. В этой связи она выразила глубокое удовлетворение по поводу того, что ККЗП оказывает государствам-членам надлежащую помощь, в том числе посредством углубления понимания проблемы контрафакции и пиратства. Делегация сообщила о том, что активные усилия в этом направлении предпринимает также Японское бюро ВОИС (ЯБВ), учрежденное в 2006 г. и финансируемое за счет средств Целевого фонда Японии. Воспользовавшись предоставленной ей возможностью, делегация рассказала о деятельности ЯБВ в последнее время. На прошлой неделе был опубликован комикс-манга по борьбе с контрафакцией, который победил в конкурсе, проведенном ВОИС весной 2011 г. В настоящее время он доступен – бесплатно – на веб-сайте ВОИС, а печатные экземпляры можно получить на входе в здание SICG. Комиксы-манга – это одно из явлений современной японской культуры, и они имеют множество поклонников во всем мире. Этот проект преследует цель повышения информированности по проблеме контрафакции с помощью комиксов-манга. В настоящее время комикс-победитель существует только на английском и японском языках, однако скоро он будет переведен и на другие официальные языки ООН. Делегация призвала использовать комиксы-манга в рамках глобальных информационно-просветительских кампаний и выразила надежду на то, что они окажут реальную помощь в достижении поставленной цели.

215. Делегация Бразилии заявила, что исследования и обсуждения, проводимые в рамках ККЗП, дают возможность качественно изменить отношение ВОИС к проблеме защиты ПИС. Консенсус, достигнутый Комитетом в отношении программы работы, основанной на рекомендации 45 ПДР ВОИС, способствовал укреплению ККЗП в качестве одного из органов, занимающихся реализацией ПДР. Делегация отметила, что на своей следующей сессии ККЗП будет иметь возможность продолжить разработку надежных методик для измерения экономического воздействия пиратства и контрафакции. Такие методики должны опираться на эмпирические данные и учитывать различия в социально-экономическом ландшафте. Делегация отметила, что исследования, представленные на шестой сессии Комитета, дали возможность обсудить проблему нарушения ПИС в различных аспектах. Итоги такого обсуждения укрепили участников во мнении, что для

решения проблемы нарушения ПИС необходимо выработать всеобъемлющую политику, которая объединяла бы на сбалансированной основе репрессивные меры, с одной стороны, и просветительские усилия и государственную политику, направленную на создание официальных рабочих мест, с другой. Делегация напомнила о том, что нарушения ПИС – это глобальное явление, которое затрагивает все страны, как развитые, так и развивающиеся. Поэтому универсальных решений не существует. В каждой стране требуются решения, характерные именно для нее. Применение поверхностного подхода сопряжено, в частности, со следующими рисками:

(i) злоупотребление ПИС; (ii) создание препятствий на пути законной торговли, что уже привело к серьезным последствиям в области общественного здравоохранения, например в форме задержания лекарственных средств во время транзита; и (iii) пренебрежение надлежащим отравлением правосудия и нарушение гражданских прав. Желаемые результаты в области защиты ПИС должны способствовать выполнению системой ИС возложенных на нее задач, таких, как поощрение инноваций и передача технологии на благо как производителей, так и пользователей технических знаний. В заключение делегация заявила, что вырабатываемые решения должны способствовать повышению социально-экономического благосостояния, а также установлению баланса между правами и обязательствами правообладателей и широкой публики.

216. Делегация Индии, выступая от имени ГПДР, приветствовала сформировавшийся за период с момента создания ККЗП Генеральной Ассамблеей ВОИС в 2002 г. комплексный подход к решению проблемы защиты ПИС. По мнению делегации, обсуждения проблемы нарушений ПИС на шестой сессии ККЗП способствовали принятию такого подхода к столь сложной теме и рассмотрению различных аспектов этой многогранной проблемы. ГПДР отметила, что представленные на шестой сессии ККЗП исследования содержат ценную информацию по ключевым вопросам, затрагивающим проблему защиты ПИС. В частности, делегация выразила удовлетворение по поводу обзора отраженных в литературе методик и пробелов в существующих исследованиях, посвященных контрафакции и пиратству, особенно отметив необходимость улучшения методов сбора данных, учет действия переменных в социально-экономической области, воздействие политики ценообразования и недавнее исследование моделей поведения потребителей по отношению к контрафакции и пиратству. Делегация искренне приветствовала и поддержала инициативы Секретариата по приглашению широкого круга докладчиков, излагающих разнообразные точки зрения и результаты научных исследований. Это способствует более целостному и прагматическому осознанию различных аспектов проблемы нарушений ПИС вместо следования обычному упрощенному подходу, основанному на ограниченном видении задачи по судебной-юридической защите и доказавшему свою несостоятельность с точки зрения обеспечения эффективного решения этой задачи. В исследованиях отражены усилия ВОИС по выработке всеохватного подхода к осуществлению ее деятельности по обеспечению уважения ИС с учетом всего многообразия точек зрения и мнений по вопросам защиты, – подхода, который призван служить хорошей основой для ведения сбалансированных обсуждений по вопросу об обеспечении уважения ПИС. ГПДР коснулась инициатив, направленных на установление более жестких правил и процедур в области защиты ПИС вне рамок многосторонних форумов, о чем свидетельствуют переговоры по двусторонним, региональным и многосторонним документам в дополнение к ТРИПС, которые создают угрозу сужения и без того ограниченного политического пространства для развивающихся стран и которые подрывают существующие гибкие возможности, необходимые для обеспечения дальнейшего развития НРС и развивающихся стран. ГПДР подчеркнула, что при определении основных направлений усилий ККЗП по созданию благоприятных условий для обеспечения соблюдения ПИС следует четко исходить из целей статьи 7 Соглашения ТРИПС, как это указано в рекомендации 45 ПДР ВОИС. Необходимо активизировать усилия по интеграции в основную деятельность Организации рекомендаций ПДР, принятых Генеральной Ассамблеей в 2007 г., и в особенности рекомендации 45, касающейся поощрения технических инноваций и передачи и

распространения технологии. Рекомендация 45 гласит, что к защите прав ИС следует подходить «с точки зрения более широких интересов общества, и в особенности озабоченностей, связанных с развитием, для обеспечения того, чтобы охрана и защита ПИС способствовали техническому прогрессу и передаче и распространению технологии к взаимной выгоде производителей и пользователей технических знаний и, тем самым, социально-экономическому благосостоянию и достижению сбалансированности прав и обязательств». Делегация отметила, что, хотя на своей последней сессии ККЗП и предпринял заслуживающую одобрения попытку рассмотрения проблемы защиты ПИС в контексте более общих социальных озабоченностей и озабоченностей в области развития, как это предусматривается рекомендацией 45 ПДР, он, как представляется, далек от выполнения последних элементов рекомендации, а именно от обеспечения того, чтобы защита ПИС способствовала развитию инноваций и передаче технологии. Это тем более важно в свете глобального финансового кризиса, который еще в большей степени увеличил разрыв в сфере развития. В заключение ГПДР отметила, что она подходит к решению вопросов, обсуждаемых в ККЗП, с широких позиций и что она надеется на продолжение диалога на следующей сессии по выработанной программе работы, с тем чтобы эта программа отражала мнение Группы, равно как и мнение других. ГПДР подтвердила свое твердое намерение принять конструктивное участие в этих обсуждениях.

217. Делегация Норвегии заявила о своей поддержке дальнейшей работы ККЗП. Делегация сообщила о том, что в настоящее время министерство юстиции и культуры работают над предложениями, касающимися авторского права и защиты ПИС, для их представления в парламент. Делегация заявила о своей готовности поделиться опытом своей страны на следующей сессии Комитета.

218. Делегация Сальвадора отметила, что на последней сессии ККЗП Комитет продолжил работу над такими основными вопросами, как анализ и обсуждение нарушений ПИС во всей их полноте с учетом различных инициатив, включая просьбу Секретариата о проведении анализа методик и пробелов в существующих исследованиях; определение различных видов нарушений и мотивации для совершения нарушений ПИС с учетом социальных, экономических и технических переменных факторов и различий в уровнях развития; а также целевые исследования, посвященные социальному, экономическому и коммерческому воздействию контрафакции и пиратства на общество. Воспользовавшись предоставленной ей возможностью, делегация сообщила о проведении в столице Сальвадора в сентябре 2011 г. практикума по защите ПИС для сотрудников прокуратуры и национальной полиции. Этот практикум способствовал дальнейшей разработке политики Сальвадора в области торговли и ИС. Делегация поблагодарила ВОИС за эффективную поддержку этой работы.

219. Представитель Сети третьего мира (TWN) коснулся рекомендации 45 ПДР ВОИС. Доступ к знаниям является важным фактором экономического развития, и он не должен затрудняться мерами защиты. Представитель предложил государствам-членам пересмотреть роль ВОИС в организации Глобальных конгрессов по борьбе с контрафакцией и пиратством. ККЗП следует проанализировать последствия применения мер в дополнение к ТРИПС, предусматриваемых двусторонними торговыми соглашениями, а также использования гибких возможностей для достижения целей, поставленных в рамках рекомендации 45 ПДР ВОИС. Ужесточение мер защиты нередко обосновывается соображениями общественного здравоохранения. Это отнюдь не способствует охране здоровья, поскольку это может привести к ограничению доступа к непатентуемым лекарственным средствам.

220. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI), отметил, что вне рамок ВОИС предпринимаются важные инициативы, касающиеся защиты ПИС, например, такие, как Торговое соглашение по борьбе с контрафакцией (АСТА) и Соглашение о транстихоокеанском партнерстве. ВОИС следует участвовать в подобных

инициативах для обеспечения транспарентности. Представитель предложил, чтобы в рамках своей будущей работы ККЗП проанализировал роль пиратства в контексте защиты прав авторов; масштабы злоупотреблений в области защиты прав авторов; и последствия осуществления политики ценообразования и применения новых бизнес-моделей с точки зрения масштабов нарушений ПИС.

221. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/40/7.

ПУНКТ 38 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЦЕНТР ВОИС ПО АРБИТРАЖУ И ПОСРЕДНИЧЕСТВУ, ВКЛЮЧАЯ ДОМЕННЫЕ ИМЕНА В ИНТЕРНЕТЕ

222. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/9.

223. Председатель представил пункт 38 повестки дня, касающийся Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству (Центр), включая доменные имена в Интернете. Председатель отметил, что документ WO/GA/40/9 содержит обновленную информацию о деятельности Центра в качестве международного ресурса использования эффективных с точки зрения затрат времени и средств альтернатив судебному урегулированию споров в области ИС, в рамках которого Центр выступает одновременно в качестве органа, предоставляющего экспертные услуги по правовым и организационным вопросам, и органа по рассмотрению жалоб. Председатель отметил, что документ WO/GA/40/9 включает обновленную информацию о деятельности в области доменных имен, как сообщалось ранее в документе WO/GA/39/10, включая рассмотрение дел, связанных с доменными именами, а также некоторые вопросы политики, в частности касающиеся механизмов охраны прав в связи с введением новых родовых доменов верхнего уровня (рДВУ), появлением интернационализированных доменных имен, спорного вопроса о возможном пересмотре корпорацией Интернета по присвоению имен и номеров (ICANN) Единой политики урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС), а также положения дел с реализацией рекомендаций, вынесенных государствами – членами ВОИС в контексте Второго процесса по доменным именам в Интернете. Председатель попросил Секретариат представить документ WO/GA/40/9.

224. Секретариат сообщил, что в документе WO/GA/40/9 содержится краткое изложение деятельности Центра, направленной на расширение его услуг в области альтернативного урегулирования споров, в частности дел, рассматриваемых в соответствии с правилами Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству. В документе WO/GA/40/9 также содержится обновленная информация о взаимодействии Центра с различными заинтересованными сторонами в целях разработки специализированных процедур альтернативного урегулирования споров, учитывающих конкретные потребности заинтересованных сторон и секторов.

225. Секретариат отметил, что в документе WO/GA/40/9 также содержится обновленная информация о деятельности Центра в области доменных имен, включая рассмотрение дел в соответствии с различными процедурами в рамках ЕПУС. Она включает обновленные статистические данные, отражающие спрос на услуги Центра, который в 2010 г. вырос на 28% по сравнению с 2009 г., причем число рассмотренных споров в соответствии с процедурами ЕПУС достигло почти 2 700. Секретариат также отметил, что в документе WO/GA/40/9 содержится последняя информация о сотрудничестве Секретариата с администраторами доменов верхнего уровня с кодами стран (кДВУ), в частности оказании Центром помощи таким администраторам, желающим использовать правила регистрации и процедуры урегулирования споров в соответствии с

международными стандартами. Секретариат отметил, что Центр в настоящее время сотрудничает с 66 администраторами ксДВУ и что относительная важность использования ксДВУ продолжает расти, что подтверждает тот факт, что число доменных имен ВОИС с использованием ксДВУ увеличилось с 1% в 2000 г. до 15% в 2010 г.

226. Секретариат отметил, что значительная часть документа WO/GA/40/9 посвящена политическим инициативам в системе доменных имен (DNS), в частности планам ICANN в области возможного экспоненциального расширения DNS путем введения дальнейших новых рДВУ. Секретариат отметил, что он осуществляет мониторинг этого процесса в течение последних лет, о чем более подробно говорится в документе WO/GA/40/9. В этом документе объясняются последние решения ICANN относительно механизмов охраны прав в связи с новыми рДВУ. В заключение Секретариат отметил, что повестка дня ПКТЗ включает пункт о введении новых рДВУ, в рамках которого будет проведен дополнительный брифинг и обсуждение среди государств-членов.

227. Делегация Китая приняла к сведению отчет Секретариата с резюме деятельности Центра по содействию охране прав и интересов владельцев товарных знаков и дала высокую оценку работе Секретариата. Делегация отметила, что Центр имеет особый статус и играет незаменимую роль в урегулировании споров, касающихся товарных знаков и доменных имен. Делегация выразила надежду на то, что Центр сможет продолжить активное взаимодействие с ICANN по вопросам политики в отношении новых доменных имен с целью охраны прав владельцев товарных знаков.

228. Делегация Швейцарии поблагодарила Секретариат и, в частности Центр, за постоянное внимание к вопросам, связанным с деятельностью ICANN в области доменных имен и системы ЕПУС. Делегация отметила важное значение дальнейшего предоставления Секретариатом экспертных услуг в связи с внешними событиями, которые могут нести в себе угрозу владельцам прав на товарные знаки в Интернете. Делегация с сожалением отметила раннее решение ICANN не обеспечивать адекватный уровень охраны в DNS для некоторых географических идентификаторов и названий стран в соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи; однако делегация отметила недавнее признание ICANN озабоченностей в отношении этих идентификаторов и названий и высказала мнение о необходимости создания адекватных механизмов охраны. Делегация выразила заинтересованность в продолжении обсуждений вопроса об охране в Интернете названия стран и других отличительных обозначений, таких, как географические указания, в контексте деятельности ПКТЗ.

229. Делегация Соединенных Штатов Америки упомянула о своей долговременной поддержке ЕПУС, и отметила роль Секретариата в распространении и использовании ЕПУС; делегация выразила благодарность Секретариату за прекрасную работу в течение многих лет. Делегация отметила, что при введении новых рДВУ необходимо предусмотреть соответствующие механизмы охраны ИС в целях избежания злоупотреблений с товарными знаками и общего подрыва публичного доверия к системе DNS. Делегация выразила озабоченность относительно адекватности механизмов охраны прав в контексте новой программы ICANN в области рДВУ; она сообщила о своей поддержке проведения периодических оценок эффективности действий таких механизмов. Делегация выразила серьезную озабоченность относительно своевременности шагов по пересмотру ЕПУС; она отметила, что введение механизмов охраны прав в рамках новой программы рДВУ предполагает использование ЕПУС в ее существующей форме, и что пересмотр ЕПУС, если он потребуется, не должен иметь место до введения новой программы рДВУ и оценки эффективности механизма охраны прав применительно к новым рДВУ.

230. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/40/9.

ПУНКТ 39 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СОГЛАСОВАННЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРИНЯТИЮ ДОГОВОРА О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ (PLT)

231. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/40/10.

232. Секретариат представил документ, который описывает деятельность ВОИС, способствующую подаче уведомлений в электронной форме в развивающихся странах и НРС и странах с переходной экономикой, отражая пункт 4 Согласованных заявлений Дипломатической конференции по принятию договора о патентном праве.

233. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/40/10.

[Конец документа]